

المركز العربي للمسيحية
الشرقية

١٣

مجموع قوانين غبريال بن تريك

البطريرك السبعين

(١١٣١ - ١١٤٥)

حَقَّقَهُ عَنِ الْمَخْطُوطَاتِ وَقَدَّمَ لَهُ
الأب أنطونيوس عزيز ميّنا

الجزء الثاني

بيروت: مركز التراث العربي المسيحي

١٩٩٣

التراث العربي المسيحي

١٣

مجموعة نصوص وأبحاث
حول إنتاج الفكر العربي المسيحي القديم

مبادرة الأب سمير خليل اليسوعي
وبالتعاون مع المطران ناو فيلوس إدا ليني

مجموع قوانين

غبريال بن تريك

البطريرك السبعين

(١١٣١ - ١١٤٥)

حَقَّقَهُ عَنْ المَخْطُوطَات وَقَدَّمَ لَهُ

الأب أنطونيوس عزيز مينا

الجزء الثاني

بيروت: مركز التراث العربي المسيحي

١٩٩٣

صدر من هذه السلسلة :

١. مصباح العقل ، لساويروس بن المقفّع ، تحقيق الأب سمير خليل اليسوعي ، ١٩٧٨ .
٢. مقالة في التوحيد ، ليحيى بن عديّ ، تحقيق الأب سمير خليل اليسوعي ، ١٩٨٠ (٤٢+٣٠٨ ص).
٣. ميمر في وجود الخالق والدين القويم ، لثاوذورس أبي قُرّة ، تحقيق الأب اغناطيوس ديك ، ١٩٠٢ (٥٦+٢٩٨ ص).
٤. مقالة في التليث والتجسد وصحة المسيحية ، لبولس البوشيّ ، تحقيق الأب سمير خليل اليسوعي ، ١٩٨٣ (٤٦+٢٧٨ ص).
٥. علماء النصرانية في الإسلام ، للأب لويس شيخو ، تحقيق الأب كميل حشيمه اليسوعي ، ١٩٨٣ (١٨+٢٧٨ ص).
٦. حواشي ابن المحرومة على كتاب «تنقيح الأبحاث للملل الثلاث» لابن كمّونة ، تحقيق المطران حبيب باشا ، ١٩٨٤ (١١٤+٢٨٤ ص).
٧. سليمان الغزيّ ، مقدّمة عامة لمؤلفاته الشعرية والنثرية ، للمطران ناوفيطوس ادلبي ، ١٩٨٤ (٣٧+٢٧٦ ص).
٨. سليمان الغزيّ ، الديوان الشعري ، للمطران ناوفيطوس ادلبي ، ١٩٨٥ (٩+٤٥٩ ص).
٩. سليمان الغزيّ ، المقالات اللاهوتية النثرية ، للمطران ناوفيطوس ادلبي (٧+٣٦٣ ص).
١٠. ميمر في اكرام الأيقونات ، لثاوذورس أبي قُرّة ، تحقيق الأب اغناطيوس ديك ، ١٩٨٦ (٢٨+٢٧٢ ص).
١١. وزراء النصرانية وكتّابها في الإسلام ، للأب لويس شيخو ، تحقيق الأب كميل حشيمه اليسوعي (٣١+٢٧٩ ص).
- ١٢/١٣. مجموع قوانين غبريال بن قُرّيك ، للأب أنطونيوس مينا ، ١٩٩٣ (١٤+٥٠٠ ص) + المقدمة الفرنسية.
- ١٤/١٥. إيليا النصيبي ، مراسلة مع الوزير أبي القاسم المغربي ، تحقيق الأب سمير خليل اليسوعي وترجمة الأب ريمون دي فنويل اليسوعي (قيد الطبع).

فهرس الجزء الثاني

- ١٣ في معنى العلمانيين لا يحملوا على الهيكل قرباناً ولا يعمدوا أحداً ٢٧٧-٢٧٣
• الحاقات بالباب ١٣ ٢٧٦
- ١٤ في أحد الاكليرس اذا ضحك في حال السرائر ٢٧٨
- ١٥ في أوقات الصلاة، وغسل اليدين في كل وقت ٢٧٩-٢٨٥
- ١٦ في الايمان الذي هو القسم، وترك الغضب ٢٨٦-٢٨٨
- ١٧ في معنى من يأتي من بلد غريب، يتقصى عنهم ويوسع لهم ٢٨٩-٢٩٢
- ١٨ في الكتب التي يجب القراءة فيها ٢٩٣-٢٩٦
• الادمان في قراءة الكتب؛ والأيتام ٢٩٤
- ١٩ في الصوم والبصخة ويومي الأربعاء والجمعة ٢٩٧-٣٠٥
- ٢٠ في أن لا يمضي أحد الى معمودية هراطي ولا قربانه ٣٠٦
- ٢١ في الأيام التي لا يجب فيها صوم ولا سجود ٣٠٧-٣٠٩
• الأوقات التي لا يجب فيها السجود ٣٠٨
- ٢٢ في الأعياد والأيام التي يجب البطالة فيها ٣١٠-٣١٥
- ٢٣ في أنه لا يجب لمؤمن أن يعبر الى مجامع وثنية، مجامع الأمم، ولا المنجمين، ولا الملاعب، ولا الحواة، ولا السحرة والمعرفين ٣١٦-٣١٩
- ٢٤ في الحلف باسم الأوثان أو ذكر اسمائها ٣٢٠-٣٢١

٢٥	في المتصدقين والحث على الصدقة	٣٢٦-٣٢٧
٢٦	في من يستحق الصدقة ومن لا يستحق	٣٢٧
٢٧	في الترويع والوصية للرجل والمرأة	٣٢٨-٣٢٩
٢٨	في السرية	٣٣٠-٣٣١
٢٩	في الطلاق	٣٣٢-٣٣٣
٣٠	الأبام التي يجب التحفظ فيها من قرب الزوجة	٣٣٤
٣١	الكهنة الذين يخدمون المذبح لا يشربون نبيذاً حتى يوقد السراج	٣٣٥
٣٢	الشعر في الرأس واللحية	٣٣٦-٣٣٧
٣٣	في معنى السكر	٣٣٨
٣٤	الرشم	٣٣٩
٣٥	الثياب الرفيعة	٣٤٠
٣٦	الخاتم	٣٤١
٣٧	الحذاء	٣٤٢
٣٨	زينة النساء	٣٤٣-٣٤٤
٣٩	الأغنياء	٣٤٥
٤٠	الخصي والمختون	٣٤٦-٣٤٨
٤١	الحمام	٣٤٩-٣٥٠
٤٢	الرباء	٣٥٠-٣٥٢
٤٣	العري	٣٥٣
٤٤	الحقوق السلطانية وطاعة السلطان والرؤساء	٣٥٤
٤٥	من يخطئ بعد المعمودية	٣٥٥
٥٠	في الوثنيين الذين يعملون الأوثان أو يصورون أو يذبحون للأوثان ويأخذون نصيباً من بيوت الأصنام	٣٥٦-٣٥٨

٥١	المقبل	٣٥٩
٥٢	معلم الصغار	٣٦٠
٥٣	رشم الجبهة بالكف	٣٦١
٥٤	من ينجس الترويع والخمر واللحم أو من لا يذوق اللحم في أيام الأعياد	٣٦٢-٣٦٤
٥٥	الكهنوت أفضل من الملك	٣٦٥-٣٦٦
٥٦	الشهداء والوصية بهم والمضي اليهم الى الحبوس وحمل كلفتهم	٣٦٧-٣٧١
٥٧	القيامة	٣٧٢
٥٨	لا تسمي كنيسة باسم شهيد	٣٧٣-٣٧٦
٥٩	في معنى تعليم الآباء أولادهم وأن يزوجهم في وقت الزيجة	٣٧٥-٣٧٦
٦٠	المعمودية	٣٧٧-٣٨٤

القسم الثالث : الملاحق والفهارس

٣٨٥-٤١٨	ملحق (١) : قراءة منطقية مقترحة للباب ١٣
٣٨٧-٣٩٠	ملحق (٢) : مقارنة بين أرقام وعناوين الأبواب في مجموع غبريال بن تريك وفهرس المجموع في مصباح الظلمة لابن كبر
٣٩١-٣٩٧	ملحق (٣) : الملحق في آخر مجموع غبريال بن تريك - مقارنة بين عناوين الفصول في النص المحفوظ في آخر مجموع ميخائيل الدمياطي ، وفهرس المجموع في مصباح الظلمة لابن كبر
٣٩٨	ملحق (٤) : المصادر المستعملة في المجموع
٣٩٩-٤١٨	فهرس أغلب مفردات المجموع
٤١٩-٤٩٩	فهرس أغلب مفردات المجموع

• الباب الثالث عشر •

• في معنى العلمانيين •

• لا يَحْمِلُوا عَلَى الْهَيْكَلِ قُرْبَانًا •

• وَلَا يَعْمَدُوا ^(١) أَحَدًا ^(٢) •

٤٥ ظ (٣) ٣ ١١ • ذِكْرٌ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ مِنَ الدِّسْقَلِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ : • ^(٤)

٤ لَا تَتَأَخَّرْ عَنْ كَنِيسَةِ الْمَسِيحِ الْمُقَدَّسَةِ ، بَلْ بَكِّرْ إِلَيْهَا قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ ، وَاحْضَرِ عَشِيَّةَ إِلَيْهَا . ٥ وَاشْكُرِ اللَّهَ عَلَى مَا أَنْعَمَ بِهِ عَلَيْكَ مِنْ قُرَامٍ ^(٥) حَيَاتِكَ .

٦ • الْفَصْلُ الْعَاشِرُ مِنْهَا : • ^(٦)

٧ يُعَلِّمُ الْأَسْقَفُ الشَّعْبَ وَيَأْمُرُهُمْ بِمُلَازِمَةِ الْبَيْعَةِ فِي كُلِّ يَوْمٍ ، بُكْرَةً وَعَشِيَّةً . وَلَا يَتَخَلَّفُوا عَنْهَا بِالْجُمْلَةِ . ٨ لِيُصَلُّوا وَيُرْتَلُوا وَيَقْرَأُوا ^(٧) بُكْرَةً مَزْمُورَ اثْنَيْ عَشَرَ وَسَبْعِينَ ، وَعَشِيَّةً مَزْمُورَ مِائَةٍ وَارْبَعِينَ ، ٩ وَبِخَاصَّةٍ يَوْمَ السَّبْتِ وَيَوْمَ الْأَحَدِ الَّذِي هُوَ [يَوْمُ] الْقِيَامَةِ .

(١) خ : تَدْبِنُوا .

(٢) أَوْ تَقْرَأْ فِي خ : اكْدَا .

(٣) اقترح ترتيباً جديداً لهذا الباب ،

راجع حاشية ٣٥ من هذا الباب ،

وملحق (١) بعد النص الكامل لـ خ .

(٤) دسق ب ٧ ، ٤/٦٨ - ٥ .

(٥) قُرَامُ الْأَمْرِ = نِظَامُهُ وَعِمَادُهُ وَمَا يَقُومُ بِهِ .

(٦) دسق ب ١٠ ، ١/٩٢ - ٢ و ١٠ - ١٢ .

و ١٥ - ١٩ .

(٧) خ : وَيَقْرَأُوا .

١٠ الذي لا يحضر [إلى] البيعة في هذه الأيام المقدسة، لستم الكلام
عن (٨) القيامة، ١١ الذي فيه [ت]نتم كُتب الصلوات وبشارة الأناجيل وقُداس
القرآن، وموهبة الأب المقلسة، كيف لاي يكون عدواً (٩) لله؟

١٢ ويقول بعد ذلك: (١٠)

١٣ إذا كان الأمم يجتمعون في كل [وقت] إلى مراتبهم، واليهود إلى
مجاميعهم، وهم حريصون على اجتماعاتهم الباطلة في كل وقت، وليس لهم خلاص
ج ٤٦ لا ولا ربح، ١٤ [فماذا] نجيب ابن الله به، إذ تتخلف عن بيعته ولا تشبهه
بالأمر؟ بل تتأخر عنها وتتوانى (١١) عن خلاص نفسك وتكون مضاداً (١٢) وشريراً؟

١٥ وإذا احتج واحد (١٣) بعمل يديه، وتتوانى (١١) لأجل ذلك، ويحتج
بحجج خطاياها، ١٦ فليعلم أن صنعة المؤمنين هي عندهم (١٤) نافلة، فأما عملهم
فهو عبادة الله. ١٧ كما قال الله: لا تعملوا للطعام الذي يهلك، بل للطعام
الذي يكون حياة أبدية (١٥)

١٨ • وقال في الفصل الحادي عشر منها: (١٦)

١٩ أيها الشباب كونوا مستحقين أن تُسرعوا إلى الكنيسة بكل شهوة، من غير

رياء. ٢٠ ولا تغفلوا عن عمل أيديكم، لتكونوا تجدون ما تكفون به (١٧) أنتم
و (١٧) الفقراء، لئلا تحملوا ثقلاً (١٨) على الكنيسة. ٢١ لئلا نحن أيضاً نقرعنا (١٩)
لبشارة الإنجيل، ولم نتوان (٢٠) عن عمل أيدينا. ٢٢ وكنا صيادي (٢١)
السك، وقوم مينا صناع الخمر، وآخرون فلاحون. وقال سليمان: من يعمل في
أرضه، فهو يشبع خبزاً، ٢٣ وأما الكسلان فيضم يديه إلى حضيه، ولا يقدر
[أن] يأتي بها إلى قميه (٢٢) • (٢٣) • ٢٤ قال بولس: • وإن كان [أحد] لا يريد
أن يعمل عملاً، فلا يطعم (٢٤) • ٢٥ فإن الله يغيض الكسالى.

ط ٤٦

٢٦ • قال التلاميذ القديسون في الفصل السابع والأربعين: (٢٥)

٢٧ لتحبيب الخائف إنها خسارة عظيمة، إذا لم يمتص إلى الموضع الذي فيه
التعليم، لاسيما وهو قادر أن يقرأ. ٢٨ إذا حضر المعلم فلا يتأخر عن الكنيسة
[الموضع] الذي فيه (٢٦) التعليم، وفيه يشرق الروح. ٢٩ وإن كان هو يوم ليس
فيه تعليم، فليكن كل واحد في بيته [ولياخذ كتاباً] مقدساً، ويقرأ بقدر ما يعلم
أنه (٢٧) جيد.

(٢٣) أمثال ١٢: ١١ و ٢٦: ١٥.

(٢٤) تسالونيكي الثانية ٣: ١٠.

(٢٥) رسط ق ٤٧، ٤٧-٢/١١٧، ٤-٨ و ٩-٨.

(٢٦) خ: فيها.

(٢٧) خ: الله.

(١٧) خ: اقروا.

(١٨) خ: فعلا.

(١٩) خ: فرغنا.

(٢٠) خ: نتوانا.

(٢١) خ: صيادين.

(٢٢) خ: قه.

(١٣) خ: واحدا.

(١٤) خ: عندهم.

(١٥) راجع يوحنا ٦: ٢٧.

(١٦) دمشق ب ١١، ١١٧-٣ و ١٧ و ١٩.

و ٢١-٢٢.

(٨) خ: حل.

(٩) خ: صلوات.

(١٠) صق ب ١٠، ١٣-١٦ و ٢٢-٢٤ و ٣/٩٤.

(١١) خ: ويتوانا.

(١٢) خ: مضاداً.

٣٠. قال أبوليدس في الفصل الحادي والعشرين: (٢٨)

٣١ يَجْتَمِعُ الْقِسَاءُ فِي كُلِّ يَوْمٍ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَالشَّامِسَةُ وَالْأَيُودِيَاقَرُ وَالْأَغْنَسُسُ وَكُلُّ الشَّبَابِ، وَقَدْ يَضْفَعُ (٢٩) الدِّبْكُ. ٣٢ وَيَصْنَعُونَ الصَّلَاةَ (٣٠) وَمِنْ التَّصْغِيرِ (٣١) وَقِرَاءَةِ (٣٢) الْكُتُبِ وَالصَّلَاةِ كَوَصِيَّةِ الرَّسُولِ. ٣٣ وَالَّذِي يَتَأَخَّرُ مِنَ الْإِكْلِيرِسِ بِغَيْرِ مَرَضٍ وَلَا سَقَرٍ، فَلْيَفْرُقْ.

٣٤ و [لِبَارِع] الْمَرْضَى بِالْمُضِيِّ إِلَى الْبَيْعَةِ، فَهُوَ شِفَاءٌ لَهُمْ، لِيَتَأَلَّوْا مِنْ مَاءِ الصَّلَاةِ وَزَيْتِ الصَّلَاةِ. ٣٥ إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْمَرِيضُ (٣٢) مُدْنِفًا، فَيَعُودُهُ (٣٣) الْإِكْلِيرِسُ الَّذِينَ يَعْرِفُونَهُ، كُلُّ يَوْمٍ.

[الْحَاقَاتُ بِالبَابِ ١٣]

٣٦. وَجِدَ فِي هَذَا الْبَابِ الْحَاقَاتُ فِي الْحَوَاشِي، لَيْسَ لَهَا مَوْضِعٌ وَلَا (٣٣) فُضَاءٌ، يَعْنِي (٣٤) لَهَا مَوْضِعًا (٣٥)، فَلِذَلِكَ جُعِلَتْ فِي آخِرِ الْبَابِ (٣٥). وَهِيَ:

[الدِّسْقَلِيَّةُ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ] (٣٦)

٣٨ شَاوُولُ حَمَلَ فَرِيكًا (٣٧)، بِغَيْرِ حُضُورِ صَمُوئِيلَ (٣٨)، وَكَانَ فِعْلُهُ

- (٢٨) بدس في ٢١، ١٤-١١/٣٨٦ و ٣-١/٣٨٨. (٣٤) المعنى: يعين.
(٢٩) بدس: يسقع، يسقع = يصدق = يصيح. (٣٥) اقترح قراءتها في بداية الباب على أن تكون القراءة بالترتيب التالي: ٣-١/١٣ و ٣٨-٤١ و ٤٥-٤٨ و ٤٥-٤٢ و ٤٤-٢٦ و ٣٥-٢٦.
(٣٠) بدس: والمزامير. (٣١) خ: وقراءة.
(٣٢) خ: تلبه سنوده. (٣٣) خ: فضى يعنى لها موضع.
(٣٤) خ: فريك. (٣٥) خ: شمويل.

بِاطِلًا (٣٩). ٣٩ عَزَبًا (٤٠) فَعَلَ مَا تَفَعَّلُهُ الْكَنِيسَةُ، فَصَارَ أَبْرَصَ (٤١). ٤٠ بَنُو قُورَحَ، وَهُمْ سَيِّطُ لَاوِي، لَمَّا قَامُوا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ، وَاتَّمَسُوا مَا لَيْسَ لَهُمْ، أُخْرِقُوا (٤٢). ٤١ دَانَانُ وَأَبِيرَامُ نَزَلَا (٤٣) إِلَى الْجَحِيمِ أَحْيَاءَ (٤٤).

٤٢. الدِّسْقَلِيَّةُ فِي الْفَصْلِ الْحَادِي وَالْعَشْرِينَ: (٤٥)

٤٣ لَيْسَ يَلِيقُ بِالْجُمْلَةِ، أَنْ يَفْعَلَ وَاحِدٌ مِنَ الْعِلْمَانِيَيْنِ شَيْئًا (٤٦) مِنْ أَعْمَالِ الْإِكْلِيرِسِ، ٤٤ الَّذِي هُوَ الْقِرْبَانُ وَالتَّعْمِيدُ وَوَضْعُ الْيَدِ وَالْقِسْمَةُ، لَا كَبِيرَةً وَلَا صَغِيرَةً.

٤٥ عَلَى أَنَّهُ لَا يَنْجُو (٤٧) مِنَ الْعُقُوبَةِ، إِذَا ازْدَرَى بِاللَّهِ (٤٨) وَتَجَرَّأَ عَلَى الْكَهَنُوتِ، وَاتَّخَذَ هَذِهِ الْكِرَامَةَ لِنَفْسِهِ، ٤٦ وَلَمْ يَتَشَبَّهْ بِالْمَسِيحِ الَّذِي لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ، لِيَكُونَ (٤٩) رَئِيسَ (٥٠) [الْكَهَنَةِ] (٥١)، ٤٧ بَلْ صَبَرَ حَتَّى سَمِعَ الرَّبُّ قَائِلًا: ٤٨ «حَلَفَ الرَّبُّ وَلَا يَنْدَمُ، إِنَّكَ أَنْتَ الْكَاهِنُ عَلَى طَقْسٍ مَلْشِيصَادَكَ» (٥٢).

- (٣٩) ملوك الأول ١٣: ٨-١٣. (٤٠) خ: عوزيا.
(٤١) أيام الثاني ٢٦: ١٦-٢١. (٤٢) عدد ١٦: ١-٣٥.
(٤٣) خ: تالول فاصفع نزلوا. (٤٤) عدد ١٦: ١-٣٥.
(٤٥) دسق ب ٢١، ٣/١٢٤ - ٤ وب ٦، ١٦-١٢/٦٠.
(٤٦) خ: شيا.
(٤٧) خ: محوا.
(٤٨) خ: بالذى.
(٤٩) خ: لكن.
(٥٠) خ: + الكهنة (ثم شطها).
(٥١) عبرانيين ٥: ٥.
(٥٢) مزمو ١٠٩: ٤.

• البابُ الرابعُ عشر •

[في أَحَدِ الاكليسِ
إذا ضَحِكَ في حَالِ السرائِرِ]

[قَالَ باسيليوسُ في الفصلِ التاسعِ والسبعين : ^(١)]

٢ إذا ضَحِكَ أَحَدٌ ^(٢) مِنَ الاكليسِ في حَالِ السرائِرِ ، فَلْيُمْنَعْ أُسْبوعًا . ٣
وإن كَانَ عَلَانِيًا ^(٣) ، فَلْيُخْرِجْ تِلْكَ الدَّفْعَةَ بِغَيْرِ قُرْبَانٍ .

• البابُ الخامسُ عشر •

• في أوقاتِ الصلاةِ ،
• وغسلِ اليدينِ في كُلِّ وَقْتٍ •

٣ • الفصلُ الثامنُ من الدسقليَّةِ : ^(١) •

٤ صَلُّوا لِلربِّ ثَلَاثَ ^(٢) دَفْعَاتٍ في النَّهَارِ ، وَادْكُرُوا اللَّهَ ، ^(٣) « وَأَزِيلُوا عَنْكُمْ »
كُلَّ عَدَاوَةٍ وَكُلَّ ضَيْقٍ صَدْرٍ .

٥ • الدسقليَّةُ في الفصلِ السابعِ والثلاثين : ^(٤) •

٦ « وَبَعْدَ قِسْمَةِ الْأَسْفَفِ ، يُلَازِمُ ^(٥) الْمَذْبَحَ وَيَتَفَرَّغُ لِلصَّلَاةِ » نَهَارًا
وَلَيْلًا ، ١١٧ وَلَا سِيمًا في السَّاعَاتِ الَّتِي تَضَلُّحُ فِيهَا الصَّلَاةُ ، ٨ [وَهِيَ] أَوَّلُ
اللَّيْلِ عِنْدَ النَّوْمِ ، ثُمَّ نِصْفُ اللَّيْلِ ، وَوَقْتُ الْغَدَاةِ ، وَأَوَّلُ سَاعَةٍ مِنَ النَّهَارِ ، وَثَلَاثُ
سَاعَةٍ ، وَسَادِسُ سَاعَةٍ ، وَتَاسِعُ سَاعَةٍ ، وَالْعِشَاءُ . ٩ وَإِنْ صَلَّى عَنْ نَفْسِهِ في كُلِّ
سَاعَةٍ ، فَجَيِّدًا ^(٦) فَعَلَّ ، وَيَكُونُ وَحْدَهُ في هَذِهِ ^(٨) الْكَنِيسَةِ ، ١٠ وَإِنْ كَانَ لَهُ

(٥) في الهامش بالخط نفسه .

(٦) خ : ملازمة .

(٧) خ : فجيد .

(٨) دمشق : بيت .

(١) دمشق ب ٨ ، ١٦/٨٣ - ١٧ .

(٢) خ : ثلاثة .

(٣) خ : وزيلوا علم .

(٤) دمشق ب ٣٧ ، ٣٧/١٦٨ - ١٢ .

(٣) خ : علاني .

(١) بس ق ٧٩ ، ١٦٦ ج/١٦ - ١٧ .

(٢) خ : احدا .

[مَنْ] يُرْضِيهِ مِثْلُهُ^(١١) مَعَهُ، إِمَّا وَاحِدٌ أَوْ اثْنَانِ^(١٢)، وَهُمَا نَفْسٌ وَاحِدَةٌ، فَلْيَفْعَلْ، ١١ لَكِي يُعِينُوهُ فِيمَا يَجِبُ، لَا سِيمَا بِالْأَكْثَرِ فِي تَكْمِيلِ الصَّلَوَاتِ وَالْإِهْتَالِ، بِاتِّفَاقٍ وَاحِدٍ، ١٢ لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ: «حَيْثُ يَجْتَمِعُ اثْنَانِ^(١٣) أَوْ ثَلَاثَةٌ بِاسْمِي، فَأَنَا أَكُونُ مَعَهُمْ، وَحَالًا فِيمَا يَسْتَعِينُهُمْ»^(١٤). ١٣ وَإِنْ كَانَ مَا يَقْلِبُهُ عَلَى مُدَاوِمَةِ الصَّلَاةِ لَيْلًا وَنَهَارًا بِلا فِتْوَرٍ، فَيُصَلِّي السَّاعَاتِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا.

١٤. قَالَ^(١٥) التَّلَامِيذُ فِي الْفَصْلِ الْحَادِي عَشَرَ: • (١٦)

١٥ لَا تَكُنْ ذَا قَلْبَيْنِ فِي صَلَاتِكَ، وَتَتَفَكَّرُ هَلِ^(١٦) الَّذِي تَمْنِيهِ يَتِمُّ أَمْ لَا؟

١٦. قَالَ التَّلَامِيذُ فِي الْفَصْلِ الثَّالِثِ وَالْأَرْبَعِينَ: • (١٧)

١٧ || الْمُؤْمِنُونَ، فِي الْوَقْتِ الَّذِي يَتَّبِعُونَ^(١٨) مِنْ نَوْمِهِمْ، يُصَلُّونَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَشْتَعِلُوا^(١٩) بِشَيْءٍ، ١٨ وَبَعْدَ ذَلِكَ يَذْهَبُونَ إِلَى أَفْعَالِهِمْ.

١٩. وَقَالُوا فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ وَالْأَرْبَعِينَ^(٢٠): • (٢١)

٢٠ كُلُّ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَامُوا بِالْعَدَاةِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَفْعَلُوا شُغْلًا، يَغْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ وَيُصَلُّونَ لِلَّهِ ثُمَّ يَذْهَبُونَ إِلَى عَمَلِهِمْ.

[صَلَاةُ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ]

٢١ إِذَا كُنْتَ فِي بَيْتِكَ، فَصَلِّ^(٢٢) السَّاعَةَ الثَّالِثَةَ، وَسَبِّحِ اللَّهَ، ٢٢ وَإِذَا كُنْتَ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ، فَصَلِّ^(٢٣) بِقَلْبِكَ لِلَّهِ، ٢٣ لِأَنَّ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ رُفِيَ^(٢٤) الْمَسِيحُ وَهُوَ يُسَرُّ عَلَى الْخَشَبَةِ. ٢٤ فَلْأَجْلِ هَذَا، النَّامُوسُ يَأْمُرُ أَنْ يُرْفَعَ خَبِرُ التَّقْدِمَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ، ٢٥ مِثَالًا^(٢٥) لِحَبْدٍ وَدَمِ الْمَسِيحِ الْمُقَدَّسِ، وَنَحْرِ^(٢٦) الْحُرُوفِ الَّذِي [هُوَ] مِثَالُ الْحُرُوفِ الْكَامِلِ.

[صَلَاةُ السَّاعَةِ السَّادَةِ]

٢٦ صَلُّوا السَّاعَةَ السَّادَةَ، لِأَنَّهُ لَمَّا^(٢٧) عُلِقَ الْمَسِيحُ عَلَى الْخَشَبَةِ انْقَسَمَ ذَلِكَ الْيَوْمُ، وَكَانَتْ ظِلْمَةً. ٢٧ فَتُصَلِّي هَذِهِ السَّاعَةَ صَلَاةً قَوِيَّةً، تَشْبَهُ^(٢٨) || بِصَوْتِ الَّذِي صَلَّى^(٢٩)، وَصَبَّرَ كُلَّ الْبَرِيَّةِ إِظْلَمَتْ.

[صَلَاةُ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ]

٢٨ اصْنَعُوا أَيْضًا صَلَاةً عَظِيمَةً فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ، وَتَسْبِيحَاتٍ، ٢٩ لِتَعْلَمَ الْمِثَالُ كَيْفَ^(٣٠) [أَنَّ] أَنْفُسَ الْأَبْرَارِ يُبَارِكُنَ^(٣١) اللَّهَ بِحَقِّ، الَّذِي ذَكَرَ قَدَيْسِيهِ، وَأَرْسَلَ لَهُمْ ابْنَهُ الَّذِي [هُوَ] كَلِمَتُهُ لِيُنَوِّرَ^(٣٢) عَلَيْهِمْ، ٣٠ لِأَنَّهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ

(٢٥) خ: تشبها.

(٢٦) خ: صلا.

(٢٧) خ: كف.

(٢٨) خ: تباركون.

(٢٩) خ: ليس.

(٢٠) خ: فصل.

(٢١) خ: راي.

(٢٢) خ: مثلا.

(٢٣) خ: ونحب.

(٢٤) خ: كما.

(١٥) رسطب في ٤٢، ٨/٦١٣-٨.

(١٦) خ: يتبوا، رسطب: + ويقومون.

(١٧) خ: يشغلون.

(١٨) خ: واربعين.

(١٩) رسطب في ٤٧، ٨/٦١٦-٨/٦٢٠.

(٩) دمشق: سكه.

(١٠) خ: اثنين.

(١١) متى ١٨: ٢٠.

(١٢) خ: قالوا.

(١٣) رسطب في ١١، ٨/٥٨١.

(١٤) خ: من.

نُخَسِرَ الْمَسِيحُ فِي جَنَبِهِ، وَخَرَجَ دَمٌ^(٣٠) وَمَاءٌ، وَبَعْدَ ذَلِكَ أُنَارَ عَلَى آخِرِينَ بَقِيَّةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى اللَّيْلِ.

[صلاة الغروب]

٣١ إِذَا انْقَضَى النَّهَارُ وَقَدْ ابْتَدَأَ يَوْمٌ آخَرُ، اصْنَعْ مِثَالَ الْغَدَاةِ^(٣١) وَصَلِّ^(٣٢) مِنْ قَبْلِ أَنْ تُرِيحَ جَسَدُكَ.

[صلاة نصف الليل]

٣٢ وَصَلِّ^(٣٢) إِذَا قُمْتَ نِصْفَ اللَّيْلِ. إِغْسِلْ يَدَيْكَ وَصَلِّ^(٣٣). ٣٣ وَإِنْ كَانَتْ لَكَ زَوْجَةٌ فَصَلِّا^(٣٤) مَعًا. ٣٤ وَإِنْ كَانَتْ لَمْ^(٣٥) تُصِرْ بَعْدَ مُؤَمِّنَةٍ، فَلَا تُصَلِّيْ، وَصَلِّ^(٣٦) وَحْدَكَ، وَارْجِعْ إِلَى مَوْضِعِكَ.

[الاستعداد لصلاة نصف الليل وضرورتها]

٣٥ أَتَيْتَ^(٣٦) الْمُرْتَبِطَ بِالزَّوْجَةِ، لَا تَتَأَخَّرْ عَنِ الصَّلَاةِ، فَإِنْ كُنَا^(٣٧) لَسْتِمَا نَجْسِينَ لَتُصَلِّا^(٣٨).

٣٦ [الَّذِينَ قَدْ انْصَبَّغُوا] مَا يَحْتَاجُونَ^(٣٩) إِلَى حَمِيمٍ دَقْعَةٍ أُخْرَى، لِأَنَّهُمْ ٤٩ ظ أَطْهَارُ. ٣٧ إِذَا نَفَخْتَ فِي يَدَيْكَ وَتَرْتَشِمُ بِالرِّيقِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ فَمِكَ، فَإِنَّكَ

(٣٠) خ: دما.

(٣١) خ: الغدوة.

(٣٢) خ: وصلي.

(٣٣) خ: معها وإن كان مسافر.

(٣٤) خ: وكنت.

(٣٥) خ: ليس الخاس لتصلوا.

(٣٦) خ: تحتاجون.

(٣٧) صقع = صلح = صاح.

(٣٨) خ: فصلي.

(٣٩) رسطب: هذا عرفناه نحن بالامانة مترقبين

بالرجاء...

(٤٠) رسطب ق ٦٨، ٢/٦٥٣.

(٤١) خ: يصلي.

(٤٢) رسطب ق ٨، ٤/٦٦٧-٥.

(٤٣) خ: صلا واحدا.

تَكُونُ طَاهِرًا إِلَى رَجْلَيْكَ. ٣٨ وَهَذِهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ هُوَ هَذَا. وَنُقْطُ مَاءَ الْمَعْمُودِيَّةِ بَصْعَةً [ن] مِنْ يَتْبُوعٍ، الَّذِي هُوَ قَلْبُ الْمُؤْمِنِ.

٣٩ يُضْطَرُّ أَنْ يُصَلِّيَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ، لِأَنَّ الشُّبُوحَ قَدْ تَقَدَّمُوا إِلَيْنَا بِهَذَا، ٤٠ لِأَنَّ كُلَّ طُعْمَاتِ الْمَلَائِكَةِ يَخْدُمُونَ، وَأَنْفُسُ الْأَبْرَارِ يُسَبِّحْنَ اللَّهَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. ٤١ لِأَجْلِ هَذَا يَجِبُ عَلَى الْمُؤْمِنِ أَنْ يُصَلِّيَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ.

[صلاة باكر]

٤٢ إِذَا صَقَعَ^(٤٢) الدِّيكُ، فَصَلِّ^(٤٣)، فَإِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ حَمَلُوا الْمَسِيحَ عِنْدَ صِيَاحِ الدِّيكِ. ٤٣ وَكَبَّنَاهُ^(٤٤) وَنَحْنُ مُسْتَوْفُونَ بِالرَّجَاءِ^(٤٥).

٤٤ . التلاميذ في الفصل الثامن والخمسين: (٤٦)

٤٥ لَا يُصَلِّ^(٤٧) خُدَّامُ اللَّهِ مَعَ هَرَاطِيقٍ، وَلَا فِي بَيْتٍ.

٤٦ . اكليمنتس في الفصل الثاني: (٤٨)

٤٧ إِذَا^(٤٩) صَلَّيَ وَاحِدٌ^(٥٠) مَعَهُمْ، فَلَا يُشَارِكُ السَّرَائِرَ. وَلَوْ إِنَّهُ فِي بَيْتٍ، فَلْيَفَرِّقْ.

٤٨ • أبوليدس في الفصل الخامس والعشرين :

٤٩ (١١) يَذْكُرُ الأوقات التي (١٥) يَجِبُ فيها الصلوات. ويقول أيضًا
٥٠ (١٦) في الوقت الذي تَغيبُ معه الشمسُ يَصَلُّونَ ، لأنه تَمَامُ النهارِ . ٥١ ونؤكد
(١٧) على الصلاة (١٧) نصف الليل .

٥٢ • أبوليدس في الفصل السابع والعشرين : (١٨)

٥٣ كُلُّ يَوْمٍ لَا يَصَلُّونَ في الكنيسة ، فليُوجَدَ (١٩) كتابٌ يُقْرَأُ فيه . ٥٤
النضرائي يَغْلِي يَدَيْهِ في كُلِّ وَقْتٍ . وَيُصَلِّي . ٥٥ والذين هُمْ مُرْتَبِطُونَ بالزيجة
ولو أنْ حَتَّى يَقُومَ مِنْ عِنْدَ زَوْجَتِهِ ، لِيُصَلِّ (٢٠) ، ٥٦ لَأَنَّ الزيجةَ غَيْرُ نَجِسَةٍ . وَلَا
يَحْتَاجُ إِلَى غَسْلِ اليدين وَلَا غَيْرِهِ . ٥٧ لَأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَرَشِّمُ جَسَدَ الْمُؤْمِنِ
وَيُظَهِّرُهُ جَمِيعَةً . ٥٨ وَنُوكِّدُ فِي الصَّلَاةِ نِصْفَ اللَّيْلِ ، وَوَقْتُ يَضْغَعُ (٢٧) الدبلكُ .

٥٩ • باسيليوس في الفصل الثاني والعشرين :

٦٠ (٢١) يَذْكُرُ الأوقاتَ الْمُقَدَّمُ ذَكَرَها . وَقَالَ (٢٢) : ٦١ تُصَلِّي وقتَ أَنْ
تَأْكُلُ (٢٣) لِيُبَارِكَ الرَّبُّ (٢٤) فِي خَبزِنَا . ٦٢ وَإِذَا فَرَعْنَا مَا (٢٥) نَأْكُلُ لِيُبَارِكَ اللَّهُ
طَعَامَنَا (٢٦) ، وَيُعِدَّ لَنَا مَا يَجِبُ أَنْ نَأْكُلَهُ .

(٤٤) اختصار من المؤلف لما سبق .

(٤٥) خ : الذي .

(٤٦) بنس ق ٢٥ ، ٢٩٢/١٢-١٤ .

(٤٧) خ : في الصلاة و .

(٤٨) بنس ق ٢٧ ، ٣٩٤/١٥ و ٣٩٦/١-٨ .

(٤٩) أو تقرأ في خ : فليؤخذ .

(٥٠) خ : ليصلي .

(٥١) اختصار من المؤلف لما سبق .

(٥٢) بس ق ٢٨ ، ١٥٢ ج/٨-١٠ .

(٥٣) خ : ياكل .

(٥٤) بس : + فيا و .

(٥٥) أو تقرأ في خ : يكا .

(٥٦) بس : + ويثبه في قلوبنا .

(٥٧) راجع كورنثوس الأولى ١١ : ٤-٥ .
(٥٨) خ : رجلا .

(٥٩) خ : معطاة
(٦٠) خ : فهو .

٦٣ • قال بولس الرسول في رسالته إلى قورنثوس الأولى ، في الفصل الثاني
عشر منها : (٥٧)

٦٤ كُلُّ رَجُلٍ (٥٨) يُصَلِّي أو يَتَنَاوَلُ وَرَأْسُهُ مُعْطًى ، فَهُوَ يَشِينُ رَأْسَهُ . ٦٥
وَكُلُّ امْرَأَةٍ تُصَلِّي أو تَتَنَاوَلُ وَرَأْسُهَا غَيْرُ مُعْطًى (٥٩) ، فَهِيَ (٦٠) تَشِينُ رَأْسَهَا .

٤٨ • أبوليدس في الفصل الخامس والعشرين :

٤٩ (١١) يَذْكُرُ الأوقات ١١ التي (١٥) يَجِبُ فيها الصلوات ، وَيَقُولُ أَيْضًا :
٥٠ (١٦) في الوقت الذي تَغِيْبُ مَعَهُ الشَّمْسُ يُصَلُّونَ ، لِأَنَّهُ تَمَامُ النَّهَارِ . ٥١ وَنُؤَكِّدُ
(١٧) عَلَى الصَّلَاةِ (١٧) نِصْفَ اللَّيْلِ .

٥٢ • أبوليدس في الفصل السابع والعشرين :

٥٣ كُلُّ يَوْمٍ لَا يُصَلُّونَ فِي الْكَنِيسَةِ . فَلْيُوجَدْ (١٩) كِتَابٌ يُقْرَأُ فِيهِ . ٥٤
النُّصْرَانِيُّ يَغْسِلُ يَدَيْهِ فِي كُلِّ وَقْتٍ . وَيُصَلِّي . ٥٥ وَالَّذِينَ هُمْ مُرْتَبِطُونَ بِالزَّيْجَةِ
وَلَوْ أَنَّ حَتَّى يَقُومَ مِنْ عِنْدَ زَوْجَتِهِ . لِيُصَلِّ (٢٠) . ٥٦ لِأَنَّ الزَّيْجَةَ غَيْرُ نَجِيسَةٍ ، وَلَا
يَحْتَاجُ إِلَى غَسْلِ الْيَدَيْنِ وَلَا غَيْرِهِ ، ٥٧ لِأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَرْتَشِمُ جَسَدَ الْمُؤْمِنِ
وَيُظَهِّرُهُ جَمِيعَةً . ٥٨ وَنُؤَكِّدُ فِي الصَّلَاةِ نِصْفَ اللَّيْلِ ، وَوَقْتُ يَضْفَعُ (٢٧) الدِّيكُ .

٥٩ • باسيليوس في الفصل الثاني والعشرين :

٦٠ (٢١) يَذْكُرُ الأوقاتَ الْمُقَدَّمُ ذِكْرَهَا . وَقَالَ (٢٢) : ٦١ نُصَلِّي وَقْتَ أَنْ
نَأْكُلُ (٢٣) لِيُبَارِكَ الرَّبُّ (٢٤) فِي خَبْزِنَا . ٦٢ وَإِذَا فَرَّغْنَا مِنْهَا (٢٥) نَأْكُلُ لِيُبَارِكَ اللَّهُ
طَعَامَنَا (٢٦) ، وَيُعِدُّ لَنَا مَا يَجِبُ أَنْ نَأْكُلَهُ .

(٤٤) اختصار من المؤلف لما سبق .

(٤٥) خ : الذي

(٤٦) بدس ق ٢٥ ، ١٢/٣٩٢-١٤ .

(٤٧) خ : في الصلاة و .

(٤٨) بدس ق ٢٧ ، ١٥/٣٩٤ و ٨-١/٣٩٦ .

(٤٩) أو تقرأ في خ : فليؤخذ .

(٥٠) خ : ليصلي .

(٥١) اختصار من المؤلف لما سبق .

(٥٢) بدس ق ٢٨ ، ١٥٢ ج/٨-١٠ .

(٥٣) خ : ياكل .

(٥٤) بدس : + قبا و .

(٥٥) أو تقرأ في خ : بكا .

(٥٦) بدس : + ويسته في قلوبنا .

(٥٧) راجع كورنثوس الأولى ١١ : ٤-٥ .

(٥٨) خ : رجلا .

(٥٩) خ : معطاة .

(٦٠) خ : فهو .

١١٦٣ • قَالَ بُولُسُ الرِّسُولُ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى قَرِنتُوسَ الْأُولَى ، فِي الْفَصْلِ الثَّانِي
عَشَرَ مِنْهَا : (٥٧)

٦٤ كُلُّ رَجُلٍ (٥٨) يُصَلِّي أَوْ يَتَنَاوَلُ وَرَأْسُهُ مُغَطًى ، فَهُوَ يَشِينُ رَأْسَهُ . ٦٥
وَكُلُّ امْرَأَةٍ تُصَلِّي أَوْ تَتَنَاوَلُ وَرَأْسُهَا غَيْرُ مُغَطًى (٥٩) ، فَهِيَ (٦٠) تَشِينُ رَأْسَهَا .

• الباب السادس عشر •

• في الأيمان الذي هو القسم •

• وترك الغضب •

٣ قال القديس باسيليوس

• في الفصل التاسع والخمسين من قوانينه : (١)

٤ لا يحلف أحد (٢) من الاكليروس جملة ، خارجاً عن (٣) قوانينه [و] (٤) أوامر

الرب .

٥ • وقال في الفصل السادس والستين : (١)

٦ واحد (٥) من الاكليروس ، إذا حلف كاذباً باسم (٦) الرب ، فليخرج

ثلاث (٧) سنين .

٧ • وقال في الفصل الثالث والثمانين : (٨)

(١) بس ق ٥٩ ، ١٦٤ ج/١٥ .

(٢) خ : احدا .

(٣) بس : - .

(٤) بس ق ٦٨ ، ١٦٥ ج/١٣ .

(٥) خ : واحدا .

(٦) خ : با [سليم] .

(٧) خ : ثلاثة .

(٨) بس ق ٨٣ ، ١٦٦ ظ/١٧ .

(٩) بس : - .

(١٠) بسق ب ٩ ، ٨٤-٥/٨ و ١٣-١٥ .

(١١) خ : فليبع .

(١٢) خ : ويحل .

(١٣) خ : اخران .

(١٤) راجع متى ١٨-٢١-٢٢ .

(١٥) خ : لكن .

(١٦) بسق ب ٨ ، ٨٣-٤/١١ .

(١٧) متى ٥ : ٢٢ .

(١٨) راجع أفسس ٤ : ٢٦ .

(١٩) مزمو ٤ : ٥ .

(٢٠) أمثال ١١ : ١٩ .

٨ إذا حلف واحد من الاكليروس بأيمان فارغة ، (أو بما يجب) ، يؤذّب ليكف عن اليمين .

٩ • التاسع من الدسقلية : (١٠)

١٠ إذا أردت أن تكون نصرايياً ، فلتبع (١١) ناموس الرب ، وتحل (١٢) رباطات الشر ، إذ قال المخلص : ١١ [لَكَ] السلطان على غفران خطايا الآخرين (١٣) إلى سبع بل سبعين دفعة (١٤) .

١٢ لتكن (١٥) أعمالك بالأكثر ثريل الغضب ، فإن هو لم يفعل ، فأسرع أنت لأجل الله ، واغفر لأخيك ، لتكون ابناً لأبيك الذي في السماء .

[وقال في الفصل الثامن من الدسقلية : (١٦)]

١٣ • من غضب على أخيه ، فهو مستحق الدينونة (١٧) . ١٤ • وإن إتفق ، بإرادة الشيطان ، أن تغضبوا على واحد ، فلا تغيب الشمس على غضبك (١٨) . ١٥ • قال داود : • اغضبوا ولا تأثموا (١٩) . ١٦ • قال سليمان : • هوذا كثير الشر يتألم الموت (٢٠) .

١٧ . قَالَ الْإِنْجِيلُ : ١٨ . إِذَا أُتِبْتَ بِقُرْبَانِكَ إِلَى الْمَذْبَحِ ، وَذَكَرْتَ نَزْ
يُنْكَ وَيَنْ أَحَدٍ ^(١١) وَجَدًا ، ١٩ . فَاتْرُكْ قُرْبَانَكَ قُدَّامَ الْمَذْبَحِ ، وَامْضِ أَوَّلًا
وَصَالِحْ أَخَاكَ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ اصْعِدْ قُرْبَانَكَ ^(١٢) . ٢٠ . قُرْبَانُ اللَّهِ هُوَ الصَّلَاةُ
وَالشُّكْرُ .

[قَالَ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ الثَّالِثِ وَالْخَامِسِ : ^(٢٣)]

٢١ . إِذَا جَرَّ إِنْسَانٌ وَحَلَفَ مِنْ غَيْرِ انضِبَاطٍ : «وَحَقُّ الَّذِي خَلَقَ ||
الْمَسِيحَ ^(٢٤)» ، إِنْ كَانَ عَلِيًّا ^(٢٥) ، فَيُخْرَجُ . أَوْ كَاهِنًا ، فَيُقَطَّعُ وَيُسَمَّعُ مَرَّةً
السَّرَائِرِ .

٥١ ظ

• الباب السابع عشر •

• فِي مَعْنَى مَنْ يَأْتِي مِنْ بَلَدٍ غَرِيبٍ .
• يُتَقَصَّى عَنْهُمْ وَيُوسَّعُ لَهُمْ •

[الْفَصْلُ الْعَاشِرُ مِنَ النِّسْبَةِ :

٣ . إِذَا «أَتَى أَخٌ أَوْ أُخْتُ» ^(١) مِنْ بَلَدٍ آخَرَ ، وَمَعَهُمْ مُطْلَقَاتٌ ^(٢) ، بَأْنَهُمْ
مُسْتَقِيمٌ ^(٣) الْأَمَانَةِ ، ٤ . فَلْيَقْصَّ ^(٤) عَلَيْهِمُ الشَّمَاسُ ، هَلْ هُمْ مُؤْمِنُونَ ^(٥) ؟ وَهَلْ
يَدْخُلُونَ ^(٦) الْبَيْعَةَ أَمْ لَا ؟ ٥ . [و] هَلْ هُمْ أَنْجَاسٌ بِهَارِيسَاتٍ ^(٨) ؟ ٦ .
وَيَسْأَلُ ^(٩) عَنِ الْأَخْتِ هَلْ هِيَ مُتَزَوِّجَةٌ أَوْ أَرْمَلَةٌ ^(١٠) ؟ ٧ . فَإِذَا عَرَفَ إِنَّهُمْ
مُؤْمِنُونَ ، فَحِينَئِذٍ ^(١١) يُدْخِلُهُمْ إِلَى الْبَيْعَةِ . ٨ . وَبُجْلِسُ كُلِّ وَاحِدٍ ^(١٢) مِنْهُمْ فِي
الْمَكَانِ الَّذِي يَجِبُ لَهُ .

٩ . إِنْ كَانَ الَّذِي أَتَى ^(١٣) قِسًا ، فَلْيَقْبَلْهُ الْقِسَاءُ وَيُشَارِكُوهُ ^(١٤) ، ١٠ . وَإِنْ كَانَ

(٨) أي مرطقات
(٩) خ : ويل
(١٠) خ : + أم ارملة (ثم شطبها)
(١١) خ : مجيئًا
(١٢) خ : واحدا
(١٣) خ : انا
(١٤) خ : ويشاركونه

(١) دمشق ب ١٠ ، ١٤/٩٠ - ٧/٩١ .
(٢) خ : انا احا او احنا .
(٣) خ : ملطعان ، أي شهادات .
(٤) خ : مستقيمي .
(٥) خ : فليقتصي .
(٦) خ : موكسون .
(٧) خ : يدخلوا .

(٢٤) خ : بالمسيح .
(٢٥) خ : علاني .

(٢١) خ : احدا .
(٢٢) راجع متى : ٥ : ٢٣-٢٤ .
(٢٣) س ق ٨٣ ، ١٦٦ ظ ١٨-١٩

شَمَاسًا، فَلْيَقْبَلْهُ الشَّمَامَةُ، ١١ وَإِنْ كَانَ أَسْقَفًا، فَلْيَجْلِسْهُ الْأَسْقَفُ مَعَهُ
الرَّئِيسَةِ الْوَاحِدَةِ، ١٢ وَلْيَسْأَلْهُ (١١) أَنْ يَقُولَ (١٦) كَلَامَ التَّعْلِيمِ، وَيَنْصَرِّغَ لَهُ
الْأَسْقَفُ أَنْ يَقْدُسَ لَهُ الْقُرْبَانِ، ١٣ فَإِنْ كَانَ يَخَافُ أَنْ يَصْعِدَ قُرْبَانًا، لَكِي يَخْفَعَ
مِنْ رِئَاسَتِكَ، فَالزِّمُهُ أَنْ يَقُولَ الْبَرَكَةَ.

١٤. أَكَلِيمَنْطُسُ فِي الْفَصْلِ الْعَاشِرِ مِنْ كِتَابِهِ: (١٧)

١٥. إِذَا مَضَى وَاحِدٌ مِنَ الْأَكَلِيرِسِ مَقْطُوعٌ أَوْ مَمْنُوعٌ إِلَى مَدِينَةٍ، أَيْ أَنَّهُ
يَمْلِكُ (١٨) (sic) وَيَدْخُلُ، فَلْيُفَرِّقْ وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ (١٩) بِهِ.

١٦. وَقَالَ فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالْعَشْرِينَ مِنْ قَوَانِينِهِ: (٢٠)

١٧. لَا يَقْبَلُ أَسْقَفٌ غَرِيبًا [أَوْ] قِسًّا أَوْ شَمَاسًا، إِلَّا إِذَا كَانَ مَعَهُمْ
مَنَاشِيرُ، ١٨ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ، فَلْيَقِمَ (٢١) لَهُمْ بِمَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ، وَلَا
يُشَارِكُونَ.

١٩. أَبُولِيدِسُ: (٢٢)

٢٠. قِسٌّ إِذَا مَضَى (٢٣) وَسَكَنَ فِي مَوَاضِعَ لَيْسَتْ لَهُ، وَيَقْبَلُهُ أَكَلِيرِسٌ ذَلِكَ
الْمَوْضِعَ، ٢١ فَلْيُرْسِلْ خَلْفَهُ [إِلَى] أَسْقَفِ كَرْسِيهِ، وَيَسْأَلْهُ لئَلَّا يَكُونَ هَرَبًا لِأَجْلِ

سَبَبٍ. ٢٢ فَإِنْ كَانَتْ (٢٤) مَدِينَتُهُ بَعِيدَةً، فَلْيَجَرِّبْ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يُشَارِكُ وَيُعْطَى
كِرَامَةً.

٢٣. قَالَ فِي مَجْمَعِ انْطَاكِيَّةٍ: (٢٥)

٢٤. لَا تَقْبَلْ غَرِيبًا إِلَّا بِمَشُورٍ. ٢٥ وَلَا تُدْفِعْ ١١ (٢٦) الرِّسَالَةَ إِلَّا بِنُوبَابٍ
الْأَسَاقِفَةِ (٢٧).

٢٦. الْفَصْلُ الْعَاشِرُ مِنَ الدِّسْقَلِيَّةِ: (٢٧)

٢٧. إِذَا كُنْتَ جَالِسًا، يَا أَسْقَفُ، وَدَخَلَ وَاحِدٌ فِي مَدِينَتِكَ، مَمْلُوءٌ مَجْدًا فِي
سِيرَتِهِ، غَرِيبٌ أَوْ بَلَدِيٌّ (٢٨)، فَيَحْضُرُ، ٢٨ وَأَنْتَ يَا أَسْقَفُ، تَتَكَلَّمُ بِكَلَامِ
اللَّهِ، أَوْ يَسْمَعُ الْمُرْتَلَّ أَوْ الْقِسَاءَ، ٢٩ فَلَا تَدْعُ عَنْكَ سَمَاعَ الْكَلَامِ، لِأَجْلِ
مِرَآةٍ (٢٩) ذَلِكَ، وَتَدْعُوهُ إِلَى أَوَّلِ الْمَجْلِسِ، ٣٠ بَلْ كُنْ ثَابِتًا فِي هُدُوءٍ، وَلَا
تَقْطَعْ كَلَامَكَ، ٣١ بَلْ يَقْبَلْهُ الْأَخُوَّةُ إِلَيْهِمْ، بِأَمْرِ الشَّمَامَةِ.

٣٢. وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ هُنَاكَ مَوْضِعٌ، فَلْيَقِمِ الشَّمَامَةُ أَضْعَفَ مَنْ فِي الشَّبَابِ
كُلَّهُمْ، بِرَفْقٍ لَا يَغْتَفِرُ، وَيَجْلِسُ ذَلِكَ الرَّجُلُ. ٣٣ وَيَجِبُ لِمَنْ فِيهِ مَحَبَّةٌ، أَنْ
يَفْعَلَ هَذَا مِنْ ذَاتِهِ، فَإِنْ لَمْ يُرِدْ [أَنْ] يَفْعَلَ ذَلِكَ، فَلْيَقِمَ كَرَاهًا.

يَفْذُونَ إِلَيْهِمْ رِسَالَةً، وَنُوبَابِ الْأَسَاقِفَةِ...

(٢٧) دِسْقَلِيَّةٍ ب ١٠، ٨/٩١-٢٠

(٢٨) أَيْ مِنَ الْبَلَدِ نَفْسِهِ.

(٢٩) خ: مِرَايَا.

(٢٤) خ: كَانَ.

(٢٥) ط: ق ٧، ٣٠٦/ظ ٢١-٢٣.

(٢٦) ط: القِسَاءَ رِسَالَةً قَانُونِيَّةً فِي الْكُورِ الْإِلَهِ

الْأَسَاقِفَةِ وَحُودِهِمْ، الَّذِينَ هُمْ قَرِيبِينَ مِنْهُمْ

(٢٠) رَسَطَحُ ق ٢٤، ٧-٤/٦٧٤.

(٢١) خ: طَبَقُوم.

(٢٢) بِلِسِ ق ٩، ١٤/٣٦٠ وَ ٢-١/٣٦٢.

(٢٣) ح: مَضَى.

(١٥) خ: وَلَيْسَ لَهُ.

(١٦) خ: يَقُومُ.

(١٧) رَسَطَحُ ق ١٠، ٨/٦٦٧-٢/٦٦٨.

(١٨) رَسَطَحُ: عَجَلٌ.

(١٩) خ: يَدْخُلُوا.

٣٤ إذا حَضَرَ بَلَدِيٍّ أَوْ غَرِيبٍ، شَيْخٌ أَوْ شَابٌّ، وَلَيْسَ لَهُ مَوْضِعٌ يَجْلِسُ بِهِ.
 (٣٠) فَلْيَتَوَجَّهْ [إِلَى] مَثَرِ الشَّمْسِ (٣١). وَكَذَلِكَ تَكُونُ الشَّمَامَةُ (٣٢) بِالْأَمْرَةِ
 تَفْعَلُ، فِي يَتَرِ النَّسَاءِ (٣٣)، مُحْتَاجِينَ أَوْ أَغْنِيَاءَ.

II • البابُ الثامنَ عشر •

• فِي الْكُتُبِ الَّتِي يَجِبُ الْقِرَاءَةُ (١) فِيهَا •

٣ • أَوَّلُ فَصْلٍ فِي الدِّقْلَةِ : (٢)

٤ إذا أَرَدْتَ أَنْ تَقْرَأَ السِّيَرِ، فَلِكَ أَسْفَارُ الْمُلُوكِ. ٥ إذا أَرَدْتَ الْفَلَسْفَةَ، فَلِكَ
 كُتُبُ الْأَنْبِيَاءِ وَأَيُّوبَ وَسُلَيْمَانَ، هَذِهِ فِيهَا فِلَسْفَةٌ حَسَنَةٌ، لِأَنَّهَا كَلَامُ اللَّهِ الْحَكِيمِ
 وَحَدُّهُ. ٦ وإذا أَرَدْتَ أَنْ تُغْنِيَ، فَلِكَ مَزَامِيرُ دَاوُودَ. ٧ وإذا أَرَدْتَ مَعْرِفَةَ وَلَادَةِ
 الْأَوَائِلِ، فَلِكَ التَّوْرَةُ. ٨ وإذا أَرَدْتَ مَعْرِفَةَ الْمَوَاعِيدِ، فَلِكَ النَّامُوسُ. ٩ إقرأ
 [أَيْضًا] مِنَ النَّامُوسِ الْآخِرِ (٣).

١٠ • قَالَ أَكْلِيمَنْطُسُ فِي الْفَصْلِ الْخَامِسِ وَالْخَمْسِينَ مِنْ قَوَانِينِهِ : (٤)

١١ لَتَكُنْ هَذِهِ الْكُتُبُ كُلُّهَا طَاهِرَةً جَلِيلَةً. وَهِيَ :

١٢ الْعَهْدُ الْعَتِيقُ : خَمْسَةُ أَسْفَارٍ مُوسَى، يَشُوعُ (٥)، سَفَرُ الْقَضَاةِ.
 رَاعُوثُ (٦)، أَسْفَارُ الْمُلُوكِ كِتَابَانِ (٧)، فَضَلَاتُ الْمُلُوكِ (٨)، عَزْرَةُ الْأَوَّلُ وَالثَّانِي

(١) خ : الْقِرَاءَةُ.

(٢) دسق ب ١، ١٧/١٢-١٩.

(٣) أي سفر تنبيه الاشتراع.

(٤) رسطح ق ٥٥، ٧/٦٩١-٨/٦٩١.

(٥) خ : يوشع.

(٦) خ : هروب.

(٧) خ : كتابين.

(٨) الملوك ٣، ٤.

(٣٢) خ : النسا.

(٣٠) دسق : فليوسع له الشمس مكاناً.

(٣١) خ : الشمامة.

٥٣ ظ كتاب واحد. ١٣ أيوب والمزامير، أمثال سليمان، سبع التسابيح^(٩)، ١١ الا^(١٠) عشر الأنبياء^(١١) الصغار، إشعيا^(١٢)، إرميا، دانيال، حزقيال، حكمة سليمان، يشوع بن سيراخ.

١٤ العهد الجديد: الأربعة أناجيل، رسائل بولس، رسائل القسالبون^(١٣)، الابركسيس^(١٤)، الابوغالمبس^(١٥).

١٥ الإدمان في قراءة الكتب، والأيتام^(١٥):

١٦ أول الدسقلية: (١٦)

١٧ تذكر كلام المسيح وقرأه في كل وقت. ١٨ يقول الكتاب: . وفي من يتلو^(١٧) في ناموسه، ليلاً ونهاراً^(١٨). ١٩ إنله وأنت تمشي في الحقل، وصاعداً^(١٩) (sic)، وفي كل وقت رقادك، ووقت شغلِكَ، لكي تفهم في كل شيء.

٢٠ أكليمنطس في الفصل الحادي والاربعين من قوانينه: (٢٠)

(١٦) دسقلية، ١٦-١١-١٤.

(١٧) خ: يتلو.

(١٨) مزمو ١: ٢.

(١٩) دسقلية: وأنت جالس في بيتك، ياريس عربي.

٢٥١، ٤٣ ط/٦: وقاعد في بيتك.

(٢٠) رسطح في ٤١، ١٦٨٣-٢.

(٩) أي نشيد الأناشيد.

(١٠) خ: الاثنى عشر البس.

(١١) خ: شعيا.

(١٢) أي الرسائل الجامعة.

(١٣) أي أعمال الرسل.

(١٤) أي سفر الرؤيا.

(١٥) خ: والايام.

٢١ إذا أظهر واحد كتباً للمخالفين، كذلياً وخسراناً في الكنيسة، [على] أنها مقدسة، صيداً للكهنة والكتب، فليقطع.

٢٢ الدسقلية في الفصل الثاني عشر منها: (٢٢)

٢٣ إذا أتيتهم ١١ قوماً^(٢٣) من صبيان النصارى الذين^(٢٤) قد فقدوا آباءهم^(٢٥). ٢٤ فجيّد هو، لمن كان عنده ولد، أن يأخذ منهم من يجعله عنده في مجد الولد. ٢٥ ومن كان له أولاد، فإذا اقترّب تزويج أحدهم، يزوجه الفتاة التي ربّاه، ويجعلها لولده زوجة. ٢٦ وهذا هو فعل عظيم إذا فعلتموه، وتكون آباء^(٢٥) لليتامى، وتنال^(٢٥) أجر هذه الخدمة التي هي من الرب الهنا^(٢٦).

٢٧ الفصل الثالث عشر من الدسقلية: (٢٧)

٢٨ أنتم يا أساقفة، اهتموا بطعام الأيتام، ولا تدعوهم عاجزين شيئاً^(٢٨). ٢٩ واجعلوهم من بالكم^(٢٩)، والشباب اهتموا بتزويجهم. ٣٠ الفتاة التي^(٣٠) تربونها^(٣١) إلى أن تبلغ بغير تزويج، حينئذ زوجوها^(٣٢) لأخ مؤمن. ٣١ والذي [هو] صغير اعطوه عيشة، إلى أن يعمل صنعة، ويقول نفسه وحده. ٣٢ ولا تضيق على الغريب واليتيم والأرملة والضعفاء.

(٢١) دسقلية ب ١٢، ١٣-٧.

(٢٢) خ: قوم.

(٢٣) خ: الذي.

(٢٤) خ: رفضوا بهام.

(٢٥) خ: لليتامى وتناولون.

(٢٦) خ: الالهنا.

(٢٧) دسقلية ب ١٣، ١٤-٣.

(٢٨) خ: شيء.

(٢٩) خ: بالهم.

(٣٠) خ: الذي.

(٣١) خ: تربيتها.

(٣٢) خ: زوجها.

٣٣ . الدسقلية في الفصل الرابع والعشرين : (٣٣)

٣٤ نَحْنُ نَعْلَمُ الْأَرَامِلَ وَالْأَيَامَ أَنْ يَنَالُوا مَا يَدْفَعُونَهُ لَهُمْ ۥ بِشُكْرِ وَرَعْدَةٍ ط ٥٤
٣٥ وَيَشْكُرُوا اللَّهَ الَّذِي يُعْطِي طَعَامًا لِلْجَبَاعِ . ٣٦ وَيَمُدُّوا أَعْيُنَهُمْ إِلَى
فَوْقِ .

• الباب التاسع عشر •

• في الصوم والبصخة •

• ويومي الأربعاء والجمعة •

٣ . الدسقلية في الفصل الثامن عشر : (١)

[صَوْمُ الْأَرْبَعِينَ]

٤ لِيَكُنْ عِنْدَكُمْ جَلِيلًا صَوْمُ الْأَرْبَعِينَ ، نِذَارًا لِلْفَضِيلَةِ وَالْحَسَنَاتِ الَّتِي
لِلرَّبِّ . ٥ وَلِيَتَكَمَّلَ هَذَا الصَّوْمُ قَبْلَ الْفِصْحِ . ٦ وَتَكُونَ الْمُدَّةُ مِنْ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ
الثَّانِي مِنَ السَّبْتِ ، وَكَمَالُهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ قَبْلَ الْفِصْحِ .

[أُسْبُوعُ الْفِصْحِ]

٧ وَبَعْدَ هَذَا اهْتَمَوْا أَنْ تُكَمِّلُوا أُسْبُوعَ الْفِصْحِ الْمُقَدَّسِ ، وَتَصُومُوا كُلُّكُمْ بِفَزَعٍ
وَرَعْدَةٍ . ٨ وَتُصَلُّوا عَلَى مَنْ مَضَى إِلَى الْهَلَاكِ . ٩ لِأَنَّ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ
الْأَوَّلِ اِكْسْتِيوس^(٢) ، الَّذِي هُوَ بِرْمَهَاتُ ، ^(٣) تَشَاوَرُ الْيَهُودُ مُخَالَفُوا^(٣) النَّامُوسِ عَلَى

ويقابل شهري ديسمبر / يناير

(١) دسقل ب ١٨ ، ١٠/١١٢-٩/١١٣ .

(٢) خ : اكسنوس ، هو من شهور المقدونيين (٣) خ : تشاوروا اليهود مخالفوا .

الرب، ١٠ وفي ثالث البوت كثرت المشورة بينهم، ١١ ورابع البوت ضربوا هلاكة بموت^(١) (٢) الصلب.

ج ١٢ ولما علم يودس^(٣) بهذا^(٤) هلك. وكان قد أُرهن لسانه من أيام كثيرة. لكثرة بالأكثر في تلك الأيام طرحة الشيطان في محبة الفضة، ١٣ وكان من قتل هذا قد أوثق على صندوق المذقة، فسرق ما للفقراء، ١٤ ولم يرفضه الرب. لأجل آثائه علينا، ١٥ بل إذ نحن نأكل معه أراد أن يودبه، وأعلمنا أيضا سرقته، فقال: ١٦ الحق أقول لكم، إن أحدكم يسلمني^(٥)، ١٧ فقال كل واحد منهم: «أثرى»^(٦) أنا هو^(٧)، ١٨ وكان الرب ساكتا. فقامت^(٨) أنا من حمة^(٩) الابني عشر، إذ هو يجني أكثر من أصحابي أسأله^(١٠) أن يعرفني من هو الذي يسلمه. ١٩ وبهذا أيضا لم يسم^(١١) اسمه، بل جعل لنا علامتين الأربعاء والخميس. ٢٠ والواحدة قوله: «الذي يمد يده معي في الصفحة»^(١٢). والثانية قوله: «الذي أبل الخبز وأماوله، هو إياه»^(١٣). ٢١ فحيث قال ذلك التلميذ: «أنا هو يا معلم»^(١٤). ٢٢ فلم يقل له الرب شيئا^(١٥)، بل قال له: «أنت قلت»^(١٦). ٢٣ أراد بهذا^(١٧) الذي يجني^(١٨) (١٩)، فلأجل هذا قال: «إن الذي يسلم ابن البشر، قد كان الأصلح له أن لا يولده»^(٢٠). ٢٤ وبعد سماعه^(٢١)

- (٤) ح: ماوت.
(٥) أي يهوذا.
(٦) متى ٢٦: ٢١.
(٧) خ: آثا.
(٨) متى ٢٦: ٢٢.
(٩) خ: مقب.
(١٠) خ: الجملة.
(١١) خ: فاسله.
(١٢) ح: يسى.

- (١٣) متى ٢٦: ٢٣.
(١٤) يوحنا ١٣: ٢٦.
(١٥) متى ٢٦: ٢٥.
(١٦) خ: شيا.
(١٧) متى ٢٦: ٢٥.
(١٨) متى: أن يجنيه.
(١٩) متى ٢٦: ٢٤.
(٢٠) أو تقرأ في خ: ساعة.

ط ٢٥ لهذا^(٢٢) القول^(٢٣) || كملته^(٢٤)، مضى إلى الكهنة وقال لهم: ٢٥ «ما الذي تشتهون»^(٢٥) أن تعطوا^(٢٦)، حتى أسلمة إليكم^(٢٧). ٢٦ فقرروا معه أن يعطوه ثلاثين وصة.

٢٧. التسقية من الفصل الثامن والثلاثين: .

٢٨ يذكركم ما يجب على الأسقف من الصوم، مما قد ورد في موضعي^(٢٩)، ويقول^(٣٠).

٢٩ ليضع القربان المقدس في يومي السبت والأحد. ٣٠ ويبدأ بالسياقة في القراءة^(٣١) من باكر، ٣١ وكذلك في أيام الأعياد التي تنفق في وسط الأسبوع. ٣٢ ثم إذا اتفق يوم عيد، في يومي الصوم اللذين^(٣٢) هما الأربعاء والجمعة، ٣٣ فليصلوا ولا يقنسوا القربان إلا إلى الساعة التاسعة.

٣٤. قال التلاميذ الأظهار في الفصل الثامن والثلاثين من قوانينهم: .^(٣٤)

٣٥ [لا] يمكن الأسقف أن يصوم، إلا اليوم الذي يصوم فيه كل الشعب.

- (٢٧) راجع الباب الثاني / ١٦٣-١٦٩.
(٢٨) متى ب ٣٨، ١٦٩/١٨-١٨.
(٢٩) ح: القراء.
(٣٠) ح: الثان.
(٣١) رسط في ٣٥، ٣٥٨/٣-٤.

- (٢١) خ: جزا.
(٢٢) أو تقرأ في خ: كملته.
(٢٣) في الهامش بالخط نفسه.
(٢٤) خ: تعطون.
(٢٥) متى ٢٦: ١٥.
(٢٦) اختصار من المؤلف لما سبق.

٣٦ • وقالوا أيضًا في الفصل الأربعين من قوانينهم : (٣٦)

٣٧ لأجل البصخة : مَنْ لَمْ يَقْدِرْ صَوْمَ الْيَوْمَيْنِ ، فَلْيَصُمْ يَوْمَ السَّبْتِ لِأَجْلِ

الضرورة ، ٣٨ وَلْيَكُفَّ وَلَا يَدُقْ (٣٧) إِلَّا خُبْرًا وَمِلْحًا وَمَاءً (٣٤) .

٣٩ ١١ وإذا كَانَ وَاحِدٌ فِي الْحَجِّ ، وَلَمْ يَعْرِفْ يَوْمَ الْبَصَخَةِ ، فَلْيَصُمْ بَعْدَ الْحَتَمِ ٤٠ وَلْيَسْ هَذِهِ [بَصَخَةٌ] ، بَلْ هُوَ مِثَالٌ ، وَيَجِبُ عَلَيْهِ صَوْمٌ عَوَضًا .

٤١ • أكليمنطس في الفصل الرابع من قوانينه : (٣٥)

٤٢ إذا صَنَعَ (٣٦) أَصْفً أَوْ قَسً أَوْ شَمَاسً الْبَصَخَةَ مَعَ الْيَهُودِ ، مِنْ قَبْلِ اعْتِدَالِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ، فَلْيَقْطَعْ .

٤٣ • أكليمنطس في الفصل التاسع والأربعين : (٣٧)

٤٤ أَصْفً أَوْ قَسً أَوْ شَمَاسً أَوْ أَغْنَسَ أَوْ مَنْ قَالَ أَنَا نَصْرَانِيٌّ ، إِذَا لَمْ يَصُمْ الْأَرْبَعِينَ وَالْأَرْبَعَاءَ وَالْجُمُعَةَ ، فَلْيَقْطَعْ ، ٤٥ إِلَّا إِذَا كَانَ (٣٨) بِمَرَضٍ ، وَإِنْ عَلَانِيٍّ ، فَلْيُفَرِّقْ .

٤٦ وَمَنْ صَامَ مَعَ الْيَهُودِ وَعَيْدَ مَعَهُمْ أَوْ قَبْلَ فِطْرَتِهِمْ أَوْ شَيْئًا (٣٩) لَهُمْ ، فَلْيَقْطَعْ ، ٤٧ وَإِنْ كَانَ عَلَانِيًّا (٤٠) ، فَلْيُفَرِّقْ .

(٣٦) رسط ق ٤٠ ، ٩/٦١٢-٢/٦١٣

(٣٧) ح : يَنُوقِ

(٣٨) خ : + وَاذَا .

(٣٩) رسط ق ٤١ ، ١/٦٦٦-٢

(٤٠) ح : صَح .

(٣٧) رسط ق ٤٩ ، ١٠/٦٨٥-٤/٦٨٦

(٣٨) فِي الْهَامِشِ بِالْخَطِ نَفْسُهُ

(٣٩) خ : شَا

(٤٠) خ : عَلَانِي .

٤٨ • أبوليدس في الفصل التاسع عشر من كتابه : (٤١)

٤٩ أَبَا يَوْمِ الصَّوْمِ الَّتِي (٤٢) سُمِّيَتْ الْأَرْبَعَاءُ وَالْجُمُعَةُ وَالْأَرْبَعُونَ (٤٣) ، وَالَّذِي يَزِيدُ عَلَى هَذَا فَهُوَ يَتَّالُ رَحْمَةً (٤٤) ، ٥٠ وَمَنْ خَالَفَ ، مِنْ غَيْرِ مَرَضٍ أَوْ شِدَّةٍ أَوْ ضَرُورَةٍ ، فَهُوَ خَارِجٌ عَنِ الْقَانُونِ ، ٥١ وَهُوَ مُخَالَفٌ لِلَّهِ . الَّذِي (٤٥) صَامَ عَنَّا .

٥٢ • قَالَ الثَّلَاثُمِائَةِ وَالْثَمَانِيَةِ (٤٦) عَشَرَ : (٤٧)

٥٣ فَأَمَّا صَوْمُ الْأَرْبَعَاءَ وَالْجُمُعَةِ ، فَإِنَّهُ لَوْ قَدْ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ ، ٥٤ وَالَّذِي يَقْعَلُ بِالْأَكْثَرِ ، فَإِنَّهُ لَطَوِيئَتُكَ (٤٨) .

٥٥ • مَجَالِسُ أَنْطَاكِيَّةٍ فِي الْفَصْلِ الْأَوَّلِ : (٤٩)

٥٦ كُلُّ مَنْ يَجْسُرُ (٥٠) يُنْقِصُ شَيْئًا (٥١) مِنَ الْحُدُودِ (٥٢) الَّتِي حَدَّهَا (٥٣) الْمَجْمَعُ الْمُقَدَّسُ ، [الَّذِي كَانَ بَنِيَّةً بِحَضْرَةِ الْمَلِكِ الْكَبِيرِ قُسْطَنْطِينِ ، لِأَجْلِ الْعِيدِ الْمُقَدَّسِ] (٥٤) الَّذِي هُوَ الْفِصْحُ ، فَلْيُخْرِجْ مِنَ الْكَنِيسَةِ ، ٥٧ وَمَنْ شَارَكَهُ بَعْدَ ذَلِكَ ، فَلْيَزَلْ (٥٥) مِنْ كَرَامَتِنَا .

(٤١) بَدَسْ ق ٢٠ ، ٥/٣٨٦-٧

(٤٢) خ : الَّذِي .

(٤٣) خ : وَالْأَرْبَعِينَ .

(٤٤) خ : رَحْمَةً .

(٤٥) خ : إِلَى .

(٤٦) خ : وَثَمَانِيَةِ .

(٤٧) بَنِيَّةٌ ١٩٤ ط ٤-٥ .

(٤٨) خ : لَطَوِيئَتُكَ

(٤٩) ط ك ق ١ ، ١٨/٣٠٦-٢٤

(٥٠) أَوْ تَقْرَأُ فِي خ : بِحَسَنِ

(٥١) خ : شَا

(٥٢) خ : الَّذِي حَدَّهَا

(٥٣) مَقَطٌ فِي السَّحْ ، حَدَّاعُ بَصَرِ

(٥٤) خ : فَلْيَزَلْ

٥٨ . وَقَالَ فِي الْفَصْلِ الْخَامِسِ وَالسَّيْنِ : (٥٥)
 ٥٩ لَا يَجِبُ فِي الْأَرْبَعِينَ أَنْ يُفْطَرَ فِي الْأُسْبُوعِ الْخَامِسِ ، وَيُقْضَى فِي (٥٦)
 الْأَرْبَعِينَ ، بَلْ يَجِبُ الصَّوْمُ فِي كُلِّ الْأُسْبُوعِ (٥٧) .
 ٦٠ لَا يَجِبُ فِي الْأَرْبَعِينَ أَنْ يُعْبَدَ لِلشَّهَدَاءِ ، بَلْ يَكُونُ قَدْ يُعْبَدُ لِلشَّهَدَاءِ ، يَوْمَ
 السَّبْتِ وَالْأَحَدِ .

٦١ . انطاكية في الفصل السادس والسبعين : (٥٨)
 ٦٢ لَا يَجِبُ ، فِي الْأَرْبَعِينَ ، أَنْ يَصْنَعُوا عَرَسًا وَلَا نِفَاسًا (sic) .

٦٣ . باسيليوس في الفصل الثلاثين : (٥٩)

٦٤ الصَّوْمُ فِي يَوْمِي الْأَرْبَعَاءِ وَالْجُمُعَةِ إِلَى التَّاسِعَةِ ، ٦٥ وَإِذَا أَفْطَرَهُمْ
 أَحَدٌ (٦٠) مِنَ الْكَلِيرِ بِلا مَرَضٍ ، أَوْ الْأَرْبَعِينَ يَوْمًا ، يُقْطَعُ ، أَوْ كَانَ عَلَانِيًا (٦١) .
 يُخْرَجُ .

٦٦ ١١ إِذَا اتَّفَقَ صَوْمٌ فِي عِيدٍ مِنْ أَعْيَادِ الشَّهَدَاءِ ، وَيُفْطَرُ أَسْفَفٌ أَوْ قِسْ
 الشَّعْبِ ، لِأَجْلِ حُجَّةِ مَوْتِ الشَّهَدَاءِ . ٦٧ يُقْطَعُ ذَلِكَ الْأَسْفَفُ أَوْ الْقِسْ لِأَنَّهُ
 صَارَ سِيًّا لِلنَّفْسِ (٦٢) أَنْفُسٌ كَثِيرَةٌ . ٦٨ وَإِذَا أَفْطَرُوا هُمْ مِنْ ذَاتِ أَنْفُسِهِمْ ،

(٥٥) طك في ٧٤ ، ٣٠٩ ط/١٥-١٦ وق ١٧٥ ، (٥٩) بس في ٢٩ ، ١٥٢ ط/٥-٧ وق ٣٠ ،
 ٣٠٩ ط/١٦-١٧
 (٥٦) طك : - .
 (٥٧) طك : الاسوع .
 (٥٨) طك في ٧٦ ، ٣٠٩ ط/١٧-١٨ .
 (٦٠) خ : احدا .
 (٦١) خ : علان .
 (٦٢) ح : للاف .

فليُخْرَجُوا ، ٦٩ لِأَنَّهُ لَا يَجِبُ أَنْ يُفْطَرَ فِي أَعْيَادِ الشَّهَدَاءِ ، إِذَا كَانَتْ فِي يَوْمِ
 صِيَامٍ ، ٧٠ لِأَنَّ الشَّهَدَاءَ مَاتُوا جِيعًا عَطَشًا وَاحْتَرَقُوا بِالنَّارِ .

٧١ فَأَمَّا يَوْمُ الْمِيلَادِ الَّذِي لِمُخْلِسِنَا ، وَيَوْمُ النَّارِيَّاتِ (٦٣) (sic) الَّذِي هُوَ
 الْغَطَّاسُ ، ٧٢ فَإِنَّ الْجَمْعَ الْمُقَدَّسَ الَّذِي اجْتَمَعَ فِي نِيقِيَّةَ ، أَمَرَ أَنْ يُقَرَّبَ (٦٤) فِي
 اللَّيْلِ ، ٧٣ لِبَسِّ ابْنَا نَكْرَةِ الصَّوْمِ . وَلَا ابْنَا نُهَوْنُ ، ٧٤ بَلْ نَحْنُ نُمَحِّدُ الْعِيدَ ،
 هَذَا الَّذِي [هُوَ] حَزَنٌ لِلْهَرَاطِيقِ (٦٥) لِلدَّرْهِمِ (sic) وَلِذَلِكَ (٦٦) .

٧٥ (٦٧) وَالْخَمْسُونَ هُوَ ابْتِدَاؤُنَا (٦٨) ، مَحْلُولٌ وَنَقَطٌ فِيهِ ، إِلَى تَمَامِ سِتَّةِ (٦٩)
 سَوَابِيعَ .

٧٦ وَ[فِي] الْأُسْبُوعِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأَرْبَعِينَ [فليُصَمَّ] إِلَى أَنْ تُغَيَّبَ الشَّمْسُ ، وَمَا
 بَعْدَهُ إِلَى السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ (٦٨) . ٧٧ وَفِي الْبَصْحَةِ الْكَبِيرَةِ ، إِلَى أَنْ تَنْظُرَ
 النَّجْمَ . ٧٨ ١١ وَلَا يَفْعَلُ أَحَدٌ (٦٩) شَهْوَةً قَلْبِهِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ، بِغَرَضٍ (٧٠) شَهْوَةٍ
 الطَّعَامِ .

٧٩ فِي أَيَّامِ الْبَصْحَةِ (٧١) ، يَكُونُ أَكْلُكُمْ (٧٢) خَبْزًا وَمَاءً وَمِلْحًا (٧٣) . ٨٠ وَلَا
 يُوَكِّلُ شَيْءًا حَلْوً ، لِأَنَّهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَعْطُوا مَرَارَةً لِلْإِلَهِ الْكَلِمَةِ . ٨١ وَلَا تَتَرَتَّبُوا فِي

(٦٣) بس : التوافانيا ، θεοφανεία
 (٦٤) أي تعطى الامحارستيا .
 (٦٥) بس : أي أنا نكيدهم ونذلهم .
 (٦٦) خ : والخمسين هو ابتديا .
 (٦٧) بس : سبوع .
 (٦٨) خ : عشر .
 (٦٩) ح : احدا .
 (٧٠) خ : تعرض .
 (٧١) خ : + و .
 (٧٢) خ : خبز وما وملح .

تِلْكَ الْأَيَّامُ زِيَّةٌ بِالْجَمْلَةِ، ٨٢ وَتَذَكَّرُوا الْآلَامَ، وَتَذَكَّرُوا^(٧٣) الَّذِي صَارَ لِسَيِّدِنَا
عَلَى الصَّلْبِ. ٨٣ وَالنَّسَاءُ يَقْلَعْنَ حُلِيِّهِنَّ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ.

٨٤ وَكُلُّ وَاحِدٍ يَحْتَرِصُ عَلَى أَنْ يَتَحَفَّظَ فِي الْأَرْبَعِينَ [يَوْمًا وَالْبِسْخَةَ. فَإِنْ
غُفِّرَ لَنَا وَخَلَّصَنَا فِيهَا^(٧٤)]. وَهُوَ شَيْءٌ خَارِجٌ عَنِ الزَّيْجَةِ، أَنْ يَلْتَصِقَ وَاحِدٌ بِفَرْشَتِهِ
فِي الْأَرْبَعِينَ^(٧٥) جَمِيعِهَا، مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا، وَالْوَيْلُ لِمَنْ يَفْعَلُ هَذِهِ
الْخَطِيئَةَ^(٧٦)، فِي أَيَّامِ الْبِسْخَةِ، ٨٥ حَتَّى^(٧٧) اللَّذَانِ^(٧٨) اتَّصَلَا^(٧٩) فِي تِلْكَ
السَّنَةِ، ٨٦ وَإِنْ جَرَّ وَاحِدٌ عَلَى هَذَا الْفِعْلِ التَّجَسُّسَ الْمُخَالَفَ، فَإِنِّي أَخْسَرُ
وَأَقُولُ: إِنْ لَيْسَ لَهُ غُفْرَانٌ.

٨٧ • مِنْ قَوَانِينِ الْمُلُوكِ : •^(٨٠)

٨٨ لَا يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ فِي الصَّوْمِ شَيْءٌ مِنَ الْأَفْرَاحِ وَالْأَعْرَاسِ، وَلَا شَرَكَةٌ وَلَا
زَيْجَةٌ، ٨٩ وَلَا يُقَدَّمُ رُؤْسَاءُ^(٨١) لِلشَّرْطُونَةِ^(٨٢)، لَا مَلُوكٌ وَلَا كَهَنَةٌ، وَلَا يَقْدَمُونَ
لِلشَّرْطُونَةِ^(٨٣)، ٩٠ وَلَا يُنْصَرُّ مَعَامِيدُ، ٩١ وَلَا يَكُونَ فِي أَيَّامِ الصَّوْمِ [إِلَّا
بُكَاءٌ وَتَضَرُّعٌ وَابْتِهَالٌ إِلَى اللَّهِ، لَيْلاً وَنَهَارًا، وَلَا يَكُونَ فِي أَيَّامِ الصَّوْمِ] شَيْءٌ مِنْ

(٧٣) خ : وتذكرون

(٧٤) س. م. هـ.

(٧٥) سقط في السخ، خداع بصر.

(٧٦) خ : الخطيئة.

(٧٧) خ : + إلى.

(٧٨) خ : الدين.

(٧٩) أي تزوجا.

(٨٠) مع ق ١٩، ٢٤٠ ظ ١٣-١٧ و ٢٢-٢٣.

(٨١) خ : رؤوسا.

(٨٢) خ : الشرطونية، أي وضع اليد من اليونانية :

Xeirorovia

(٨٣) مع : التبريك.

(٨٤) مع : ميت.

(٨٥) مع : المتحفظة (مكتوبة بعد الصاري).

(٨٦) خ : أو

(٨٧) خ : التلاية.

الْجُيُولِ^(٨٦) لِأَحَدٍ مِنَ النَّاسِ، فِي شَيْءٍ مِنَ الْأَشْيَاءِ، إِلَّا الصَّلَاةَ عَلَى مَوْتٍ^(٨٧)
فَقَطُّ، ٩٣ أَوْ يُعَمِّدُ وَلَدٌ يُخَافُ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ.

٩٣ وَلِلَّهِ عَلَى الْمَنْطُوعَةِ الْمُتَحَفِّظِينَ^(٨٨) مِنَ النَّصَارَى، أَنْ^(٨٩) يَصُومُوا صَوْمَ
التَّلَامِيذِ^(٩٠).

• البابُ العشرون •

• في أَنْ لَا يَمْضِيَ أَحَدٌ •
• إِلَى مَعْبُودِيَّةٍ هَرَاطِيٍّ وَلَا قُرْبَانِهِ •

٥٨ ظ

٣ • قَالَ أَكَلِيمَنْطُسُ فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ قَوَانِينِهِ : (١)

٤ • اسْقِفْ أَوْ قَسْ أَوْ شَمَسْ، يَمْضِي إِلَى مَعْبُودِيَّةٍ هَرَاطِيٍّ أَوْ قُرْبَانِهِ، يُقَطَّعُ

٥ • وَقَالَ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ وَالْأَرْبَعِينَ : (٢)

٦ • إِذَا دَخَلَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَلِيرِسِ مَجْمَعَ الْيَهُودِ أَوْ مَوْضِعَ هَرَاطِيٍّ
(٣) لِيَصَلِّيَ، فَلْيُقَطَّعْ (٤)، وَإِنْ كَانَ عَلِيًّا (٥) فَلْيُفَرَّقْ.

٧ • وَقَالَ فِي الْفَصْلِ الثَّامِنِ وَالْأَرْبَعِينَ : (٦)

٨ • مَنْ أَتَى (٦) بَزَيْتٍ أَوْ سِرَاجٍ، لِهَيْكَلِ أُمَمٍ أَوْ مَجْمَعَ الْيَهُودِ، فَلْيُفَرَّقْ (٧).

(٥) رَسَطَحَ فِي ٤٩. ٤/٦٨٦-٥

(٦) حَ اتَا

(٧) حَ فَبَرَقَ

(١) رَسَطَحَ فِي ٣٤. ٦/٦٧٩-٨

(٢) رَسَطَحَ فِي ٤٦. ٨/٦٨٤-٩

(٣) خَ : لِيَصْلُوا فَلْيَقْطَعُوا

(٤) خَ : عَلِيًّا

• البابُ الحادي والعشرون (١) •

• فِي الْأَيَّامِ الَّتِي لَا يَجِبُ فِيهَا (٢) •
• صَوْمٌ وَلَا سُجُودٌ •

٣ • قَالَتِ السُّفْلَةُ فِي الْفَصْلِ الْحَادِي وَالثَّلَاثِينَ : (٣)

٤ • فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْتٍ إِلَّا سَبْتَ الْفَصْحِ، وَفِي أَيَّامِ الْآحَادِ كُلِّهَا، تَقَرَّبُوا مَعَ
بَعْضِكُمْ بَعْضٍ فِي الْكَنِيسَةِ، وَافْرَحُوا. ٥ • وَمَنْ يَصُومُ يَوْمَ أَحَدٍ، الَّذِي هُوَ يَوْمُ
الْقِيَامَةِ، فَهُوَ (٤) «مَشْجُوبٌ لِلْخَطِيئَةِ»، ٦ • وَكَذَلِكَ مَنْ يَفْعَلُ هَذَا فِي أَيَّامِ الْخَمْسِينَ،
أَوْ يَحْزَنُ فِي أَيَّامِ أَعْيَادِ الرَّبِّ الَّتِي (٥) يَجِبُ لَنَا أَنْ (٦) نَفْرَحَ فِيهَا وَلَا نَحْزَنَ.

٧ • وَفِي الْفَصْلِ الثَّامِنِ وَالثَّلَاثِينَ : (٧)

٨ • لِيُصْعَدَ الْقُرْبَانُ فِي يَوْمِ السَّبْتِ وَيَوْمِ الْأَحَدِ. ٩ • وَتَبْتَدِثُونَ (٨) بِالْبَيَاقَةِ فِي
الْقِرَاءَةِ مِنْ بَاكِرٍ، وَكَذَلِكَ فِي أَيَّامِ الْأَعْيَادِ الَّتِي تَتَّفِقُ فِي وَسْطِ الْأُسْبُوعِ. ١٠ • وَإِذَا

(١) خَ : وَالْعَشْرِينَ -

(٢) خَ : فِيهَا

(٣) دَسَقَ بَ ٣١، ٢/١٤٧-٧

(٤) خَ : مَشْجُوبًا لِلْخَطِيئَةِ

(٥) خَ : الَّتِي

(٦) خَ : + مِنْهَا

(٧) دَسَقَ بَ ٣٨، ١٥/١٦٩-١٨

(٨) خَ : وَتَبْتَدِثُونَ

• البابُ العشرون •

• في أن لا يَمْضِيَ أحدٌ •
• إلى معمودية هراطي ولا قربانه •

٨٠ ط

٣ • قَالَ أَكْلِيمَنْطُسُ فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ قَوَانِينِهِ : (١) •

٤ • أَسْفَتْ أَوْ قَسْ أَوْ شَمَاسْ، يَمْضِي إِلَى مَعْمُودِيَّةِ هَرَاطِي أَوْ قَرْبَانِهِ، يُقَطَّعُ

٥ • وَقَالَ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ وَالْأَرْبَعِينَ : (٢) •

٦ • إِذَا دَخَلَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَلْبَرِسِ مَجْمَعَ الْيَهُودِ أَوْ مَوْضِعَ هَرَاطِي،
«لِيُصَلِّيَ، فَلْيُقَطَّعْ» (٣)، وَإِنْ كَانَ عَلَيَّائًا (٤) فَلْيُفَرَّقْ.

٧ • وَقَالَ فِي الْفَصْلِ الثَّامِنِ وَالْأَرْبَعِينَ : (٥) •

٨ • مَنْ أَتَى (٦) بَرِيَّةً أَوْ مِرَاجٍ، لِهَيْكَلِ أُمَمٍ أَوْ مَجْمَعَ الْيَهُودِ، فَلْيُفَرَّقْ (٧).

(١) رَسَطَحَ ق ٣٤، ٦٧٩/٨-٦.

(٢) رَسَطَحَ ق ٤٦، ٦٨٤/٨-٩.

(٣) خ : لِيُصَلُّوا فَلْيُقَطَّعُوا.

(٤) خ : عَلَيَّائِي.

(٥) رَسَطَحَ ق ٤٩، ٦٨٦/٤-٥.

(٦) خ : أَمَّا.

(٧) خ : فَيُفَرَّقْ.

(١) خ : وَالْمَشْرِينَ.

(٢) خ : فِيهَا.

(٣) دَسَقَ ب ٣١، ١٤٧/٢-٧.

(٤) خ : مَشْجُوبًا لِلْخَطِيئَةِ.

(٥) خ : التِّي.

(٦) خ : + مِنْهَا.

(٧) دَسَقَ ب ٣٨، ١٦٩/١٥-١٨.

(٨) خ : وَتَبْتَدُونَ.

II • الْبَابُ الْحَادِي وَالْعَشْرُونَ (١) •

• فِي الْأَيَّامِ الَّتِي لَا يَجِبُ فِيهَا (٢) •
• صَوْمٌ وَلَا سُجُودٌ •

٣ • قَالَتِ الدِّسْقَلِيَّةُ فِي الْفَصْلِ الْحَادِي وَالثَّلَاثِينَ : (٣) •

٤ • فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْتٌ إِلَّا سَبْتَ الْفَصْحِ، وَفِي أَيَّامِ الْآحَادِ كُلِّهَا، تَقَرَّبُوا مَعَ
بَعْضِكُمْ بَعْضٍ فِي الْكَنِيسَةِ، وَافْرَحُوا. ٥ • وَمَنْ يَصُومُ يَوْمَ أَحَدٍ، الَّذِي هُوَ يَوْمُ
الْقِيَامَةِ، فَهُوَ «مَشْجُوبٌ لِلْخَطِيئَةِ» (٤)، وَكَذَلِكَ مَنْ يَفْعَلُ هَذَا فِي أَيَّامِ الْخَمْسِينَ،
أَوْ يَحْزَنُ فِي أَيَّامِ أَعْيَادِ الرَّبِّ الَّتِي (٥) «يَجِبُ لَنَا أَنْ» (٦) نَفْرَحَ فِيهَا وَلَا نَحْزَنَ.

٧ • وَفِي الْفَصْلِ الثَّامِنِ وَالثَّلَاثِينَ : (٧) •

٨ • لِيُضَعَدَ الْقَرْبَانُ فِي يَوْمِ السَّبْتِ وَيَوْمِ الْأَحَدِ. ٩ • وَتَبْتَدُونَ (٨) بِالسِّيَاقَةِ فِي
الْقِرَاءَةِ مِنْ بَاسِكِرٍ، وَكَذَلِكَ فِي أَيَّامِ الْأَعْيَادِ الَّتِي تَتَّفِقُ فِي وَسَطِ الْأُسْبُوعِ. ١٠ • وَإِذَا

٥٩ ج. اتَّفَقَ يَوْمَ عِيدٍ فِي يَوْمَي الصَّوْمِ الَّذِينَ ^(٩) هُمَا الْأَرْبَعَاءُ وَالْجُمُعَةُ، فَلْيَصُمْ. ١١
وَلْيَأْكُلُوا مِنَ السَّرَائِرِ الْمُقَدَّسَةِ، ١٢ وَلَا يَحْلُوا الصَّوْمَ إِلَى السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ.

١٢. قَالَ أَكْلِيمَنْطُسُ فِي الْفَصْلِ الْخَامِسِ وَالْأَرْبَعِينَ: • (١٠)

١٣. وَاحِدٌ مِنَ الْكَلِيرِ يَصُومُ يَوْمَ الْأَحَدِ وَيَوْمَ السَّبْتِ، مَا خِلا السَّبْتِ الْكَبِيرِ الَّذِي لِلْبَصَخَةِ، فَلْيَقْطَعْ.

١٤. أَمَرَ [الثَّلَاثُمِائَةِ] وَالثَّمَانِيَةَ ^(١١) عَشْرًا. مِمَّا يَخُصُّ الرِّهْبَانِ: (١٢)

١٥. أَمَّا السَّبْتُ، فَلَا يُصَامُ فِيهِ، فَمَا الْفِعْلُ فِيهِ جَيِّدٌ، أَنْ يُصَامَ يَوْمَ السَّبْتِ، إِلَى أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ، ١٦. بَلِ الْوَقْتُ الَّذِي يَجِبُ، وَهُوَ السَّادِسَةُ ^(١٣) أَوْ السَّابِعَةُ لَا غَيْرَ ^(١٣).

١٧. ^(١٣) الْأَوْقَاتُ الَّتِي لَا يَجِبُ فِيهَا السُّجُودُ ^(١٣)

١٨. • الثَّلَاثُمِائَةُ وَالثَّمَانِيَةَ عَشْرًا: • (١٤)

١٩. ثُمَّ قَوْمٌ يَسْجُدُونَ فِي أَيَّامِ الْأَحَادِ، وَأَيَّامِ الْخَمْسِينَ. ٢٠. لَكِي يَحْفَظُوا

فَاتَّفَقَتِ الْجَمَاعَةُ الْمُقَدَّسَةُ أَنْ يَكْمُلُوا صَلَوَاتِهِمْ وَهُمْ قِيَامٌ بِغَيْرِ سَجُودٍ.

• نَبِيَّةُ ١٩٤ ظ/٩-١١:

لَا يَصْلَحُ أَحَدٌ أَنْ تَصُومَ فِي أَيَّامِ الْأَحَادِ الْمُقَدَّسَةِ، وَلَا تَرْكَعُ فِيهَا وَلَا فِي لَيَالِيهَا، وَلَا فِي الْخَمْسِينَ الْمُقَدَّسَةِ، وَلَا مِنْ بَعْدِ مَا تَنَالُ مِنَ السَّرَائِرِ الْمُقَدَّسَةِ.

(٩) خ: الدين.

(١٠) رَسَطَحُ ق ٤٥، ٤٤/٦٨٤.

(١١) خ: وَثْمَانِيَّة.

(١٢) نَبِيَّةُ ١٩٤ ج/٢٢ - ١٩٤ ظ/١.

(١٣) فِي حَاشِيَةِ جَانِبِيَّةٍ بِالْخَطِ نَفْسِهِ.

(١٤) • نَبِيٌّ ق ٢٠، ١٥٠ ج/١٩-٢٠:

وَقَوْمٌ يَسْجُدُونَ فِي أَيَّامِ الْأَحَادِ وَالْخَمْسِينَ.

كُلُّ شَيْءٍ فِي كُلِّ الْحُدُودِ بِاتِّفَاقٍ، إِيخْتَارَتِ الْجَمَاعَةُ أَنْ يُرْسِلُوا لَهُمْ [لَكِي] يُصَلُّوا وَهُمْ قِيَامٌ، ٢١ وَلَا يَسْجُدُوا ^(١٥) فِي لَيَالِي الْأَحَادِ، وَلَا مِنْ بَعْدُ أَنْ يَنَالُوا السَّرَائِرَ الْمُقَدَّسَةَ.

• الباب الثاني والعشرون •

• في الأعياد والأيام •

• التي ^(١) يَجِبُ البِطَالَةُ فيها •

[الفصل الثامن عشر مِنَ الدسقلية : ^(٢)]

٣ يا إِخْوَتَنَا نَحْفَظُوا فِي أَيَّامِ الْأَعْيَادِ ^(٣) ، التي هي :

[عيد الميلاد]

٤ عيد الميلاد للرب ، ١١ وتكملوه في خمسة وعشرين يوماً ، مِنَ الشهر التاسع ^(٤) الذي للعبرانيين ، ٥ الذي هو التاسع وعشرون ^(٥) مِنَ الشهر الرابع ^(٦) الذي للمصريين .

[عيد الغطاس]

٦ وَمِنْ بَعْدُ هَذَا ، عيد الأيغانيا ^(٧) ، يَكُونُ عِنْدَكُمْ جَلِيلًا ^(٨) ، ٧ لَأَنَّ فِيهِ

(٢٥ ديسمر) ؟

(١) خ : الذي .

(٢) دسق ب ١٨ ، ١١٢-٤/١٣ .

(٣) في حاشية جانبية بالحظ نفسه .

(٤) هو شهر كبلو ، هل المقصود ضلاً هو السنة

العبرانية ، إذ أن دورتها القمرية لا تتفق مع السنة

القطبية ؟ أليس المقصود هنا هي الشهور الأفرنجية

(٥) خ : وعشرين .

(٦) أي ٢٩ كيهك الموافق ٢٥ ديسمر

(٧) خ : الاشغانيا ، من اليونانية ἐπιφάνεια

(٨) خ : جليل .

(١٢) دسق ب ٣١ ، ١٤٣-٢/٤ .

بَدَأَ الرَّبُّ يُظْهِرُ لَاهُوتَهُ ، في معموديته في الأزدنُّ مِنْ يَدِ يوحنا . ٨ وَتَعْمَلُوهُ فِي السادسِ مِنَ الشهرِ العاشرِ ^(٩) الذي هو للعبرانيين ، ٩ الذي هو الحادي عشرَ مِنَ الشهرِ الخامسِ ^(١٠) الذي للمصريين .

[صَوْمُ الْأَرْبَعِينَ وَالبَصْحَةُ وَالفَصْحُ]

١٠ ثُمَّ فليكنْ عِنْدَكُمْ جَلِيلًا ^(١١) صَوْمُ الْأَرْبَعِينَ يَوْمًا ، وَجُمُعَةُ البَصْحَةِ ، وعيدُ الفصحِ المقدسِ .

١١ . وَقَالَ الدسقليةُ فِي الْفَصْلِ الْحَادِي وَالثَّلَاثِينَ :

[أحدُ القيامة : ^(١٢)]

١٢ يَوْمُ الْأَحَدِ المقدسِ ، حُلُّوا صَوْمَكُمْ وَأَنْتُمْ مَسْرُورُونَ ^(١٣) . ١٣ فَإِنْ سَيِّدَنَا يسوعُ المسيحَ قَامَ مِنَ الْمَوْتِ ^(١٤) وَهُوَ أَرْبُونَ لِقِيَامَتَنَا ^(١٥) ، ١٤ وَيَكُونُ هَذَا لَكُمْ نَاموسًا أَبَدِيًّا ، إِلَى انْقِضَاءِ ^(١٦) الدهرِ ، إِلَى أَنْ يَأْتِيَ الرَّبُّ .

[أحدُ توما : ^(١٧)]

١٥ وَبَعْدُ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ ، لِيَكُنْ عِنْدَكُمْ عيدٌ ، ١٦ لَأَنَّ فِي هَذَا الْيَوْمِ الثَّامِنِ ،

(٩) هو شهر طيقت ، أليس المقصود هنا السادس من

يناير ؟ راجع حاشية ٤ .

(١٠) أي ١١ طوية الموافق ٦ يناير .

(١١) خ : جليل .

(١٢) دسق ب ٣١ ، ١٤٣-٨/١٠ .

(١٣) خ : مسرورين .

(١٤) خ : الموت .

(١٥) كورنثوس الأولى ١٥ : ٢٠ .

(١٦) خ : انقضى .

٦٠. أَرْضَانِي (١٨) الرَّبُّ، أَنَا نَومًا، ١٧ إِذْ لَمْ أَكُنْ أَوْ مِنْ بَقِيَّاتِهِ ١٨ || وَأَرَانِي فِي
الْمَسَامِيرِ فِي يَدَيْهِ، وَأَنَارَ الْحَرْبَةِ فِي جَنَبِهِ (١٩).

[عِيدُ الصَّوْدِ: (٢٠)]

١٩ وَمِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ الْأُولَى (٢١)، أَحْصُوا أَرْبَعِينَ يَوْمًا، إِلَى خَامِسِ
السَّبْتِ، ٢٠ ثُمَّ أَصْنَعُوا عِيدَ صُعودِ الرَّبِّ، الَّذِي كَانَ فِيهِ كُلُّ التَّدْبِيرَاتِ وَكَيِّ
الرَّبِّ، ٢١ وَصُعودُهُ إِلَى الْآبِ الَّذِي أَرْسَلَهُ، ٢٢ وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْقُوَّةِ، وَهُوَ
مُزْمِعٌ أَنْ يَجْعَلَ أَعْدَاءَهُ تَحْتَ مَوْطِئِ قَدَمَيْهِ، ٢٣ وَيَأْتِي فِي انْقِضَاءِ (٢٢) الدَّهْرِ
بِالْقُوَّةِ وَالْمَجْدِ الْعَظِيمِ، لِيُدِينَ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتَ، وَيُجَازِي كُلَّ أَحَدٍ كَسْرَ
عَمَلِهِ (٢٣).

[عِيدُ الْعَنْصَرَةِ: (٢٤)]

٢٤ وَمِنْ بَعْدُ عَشْرَةَ أَيَّامٍ لِعِيدِ الصَّوْدِ، ٢٥ وَهُوَ الْيَوْمُ الَّذِي إِذَا حَسَبْتَ مِنْ
أَوَّلِ الْجُمُعَةِ الْأُولَى (٢١)، يَتِمُّ فِيهِ الْخَمْسُونَ (٢٥) يَوْمًا، ٢٦ لِيَكُنْ لَكُمْ عِيدًا
عَظِيمًا، ٢٧ لِأَنَّ فِي هَذَا الْيَوْمِ، فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ، أَرْسَلَ إِلَيْنَا رَبُّنَا يَسُوعُ
الْبَارَقْلِيطَ، وَهُوَ الرُّوحُ الْقُدُسُ، ٢٨ وَامْتَلَأَنَا (٢٧) مِنْ إِرَادَتِهِ، وَتَكَلَّمْنَا بِاللِّسَانِ

(١٨) خ: فارضاني.

(١٩) راجع يوحنا ٢٠: ٢٦-٢٩.

(٢٠) دمشق ب ٣١، ١٤٣/١١-١٦.

(٢١) خ: الأولى.

(٢٢) خ: أقصى.

(٢٣) خ: أصله.

(٢٤) دمشق ب ٣١، ١٤٤/٩-١٤.

(٢٥) خ: الخمسين.

(٢٦) خ: + و.

(٢٧) خ: واطينا.

(٢٨) دمشق: تحرك.

(٢٩) راجع اعمال الرسل ٢.

(٣٠) دمشق ب ٣١، ١٤٦/٨-١٠.

(٣١) خ: وقالت.

(٣٢) رسطب ق ٦٦، ٦٤٩/٧-٦٥٠/١٠.

(٣٣) خ: السحرة.

(٣٤) خ: والاحرايا.

(٣٥) خ: يبعث.

(٣٦) خ: الموت.

وَلَعَاتٍ جَدِيدٍ، كَمَا (٢٨) نَحْنُ وَ (٢٢) هُوَ فِينَا، ٢٩ وَبَشَرْنَا الْأُمَمَ وَالْيَهُودَ، بِأَنَّ الْمَسِيحَ
[هُوَ] الَّذِي يُدِينُ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتَ (٢٩).

[بَعْدَ الْخَمْسِينَ: (٣٠)]

٣٠ وَمِنْ بَعْدُ أَنْ || تَكْمَلُوا عِيدَ الْخَمْسِينَ، عِيدُوا أُسْبُوعًا آخَرَ، ٣١ وَمِنْ بَعْدُ
هَذَا صُومُوا أُسْبُوعًا آخَرَ، ٣٢ لِأَنَّهُ وَاجِبٌ أَنْ تَفْرَحَ بِمُوهِبَةِ اللَّهِ الَّتِي دَفَعَهَا لَنَا، ثُمَّ
نَصُومُ بَعْدَ الرَّاحَةِ.

٣٣ . وَقَالَ (٣١) التَّلَامِيذُ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ وَالسِّتِينَ: (٣٢)

[أُسْبُوعُ الْبَصَخَةِ وَالْعِيدِ]

٣٤ لَا تَعْمَلُوا أَيْضًا [فِي] أُسْبُوعِ الْبَصَخَةِ (٣٣) الْعَظِيمِ، وَالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ الَّذِي
هُوَ الْعِيدُ. ٣٥ فَلَاوُلَ لِأَجْلِ [أَنَّهُ] الَّذِي صُلِبَ فِيهِ الرَّبُّ، ٣٦ وَالْآخِرُ (٣٤)
[لِأَنَّهُ] بُعِثَ (٣٥) فِيهِ مِنَ الْمَوْتِ (٣٦). وَتَأْتِي الْحَاجَةُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّهُ مَاتَ وَقَامَ مِنَ
الْمَوْتِ (٣٦).

(٣٣) خ: السحرة.

(٣٤) خ: والاحرايا.

(٣٥) خ: يبعث.

(٣٦) خ: الموت.

[يومُ الصعود]

٣٧ لا تَعْمَلُوا فِي يَوْمِ السُّلَاقِ (٣٧) ، لِأَنَّ تَدْبِيرَ الْمَسِيحِ كَمُلَ فِيهِ .

[يومُ الخمسين]

٣٨ لا تَعْمَلُوا أَيْضًا فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ ، لِأَنَّهُ (٣٨) إِعْلَانُ رُوحِ الْقُدُسِ الَّذِي رَزَقَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ بِالْمَسِيحِ .

[يومُ الميلاد]

٣٩ لا تَعْمَلُوا فِي يَوْمِ (٣٩) مِيلَادِ الْمَسِيحِ ، لِأَنَّ النِّعْمَةَ أُعْطِيتَ لِلبَشَرِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بِسُرْعَةٍ ، (٤٠) لَمَّا (٤٠) وُلِدَ اللَّهُ الْكَلِمَةُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مِنْ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ .

[يومُ الغطاس]

٤١ لا تَعْمَلُوا فِي يَوْمِ (٤١) الْغُطَّاسِ (٤١) ، لِأَنَّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ظَهَرَ (٤١) لَاهُوتُهُ الْمَسِيحِ .

[يومُ الرسل]

٤٢ لا تَعْمَلُوا أَيْضًا يَوْمَ الرُّسُلِ ، لِأَنَّهُمُ الَّذِينَ صَارُوا لَكُمْ مُعَلِّمِينَ لِمَعْرِفَةِ الْمَسِيحِ ، (٤٣) وَجَعَلُوكُمْ (٤٣) مُسْتَحَقِّينَ أَنْ تُشَارِكُوا (٤٣) مُوهِبَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ .

(٣٧) كلمة سر يابنة معناها الصعود .

(٣٨) ح لا ن

(٣٩) ح + عيد الميلاد (ثم شطيا)

(٤٠) ح كما

(٤١) خ : + الحميم (ثم شطيا) .

(٤٢) في الهامش الحاسي مرة ، والأسفل مرة أخرى .
بالخط نفسه .

(٤٣) خ : + روح القدس (ثم شطيا) .

[يومُ اسطفانوس وكلِّ الشهداء]

٤٤ لا تَعْمَلُوا يَوْمَ اسْطِفَانُسِ أَوَّلِ الشَّهَدَاءِ ، وَالشَّهَدَاءِ الْآخَرِ كُلِّهِمْ . (٤٥) هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَحَبُّوا الْمَسِيحَ أَكْثَرَ مِنْ حَيَاتِهِمْ .

٤٦ . انطاكية في الفصل الثاني والخمسين : (٤٦)

٤٧ لا يَجِبُ لِلنَّصَارَى (٤٧) أَنْ يُنْطَلُوا يَوْمَ السَّبْتِ مِثْلَ الْيَهُودِ ، بَلْ يَفْعَلُوا (٤٧) كَالنَّصَارَى . (٤٨) وَيُتَحَدَّثُونَ يَوْمَ الْإِحْدِ ، (٤٩) إِذَا أَرَادُوا أَنْ يُنْطَلُوا (٤٨) . (٤٩) وَإِنْ (٤٩) وَجَدُوا مَنْ يَفْعَلُ بِأَعْمَالِ الْيَهُودِ ، [فد]بَابُهُ يَكُونُ مَطْرُودًا (٥٠) مِنْ وَحْدَةِ الْمَسِيحِ .

(٤٨) ح يطلون

(٤٩) ح ومن

(٥٠) خ : مطرود .

(٤٤) طك ق ٥٢ ، ٣٠٩ ج ١٥-١٧

(٤٥) خ : + ان يطلوا (ثم شطيا)

(٤٦) خ : يعملون .

(٤٧) خ : + و .

• الباب الثالث والعشرون (١) •

• في أنه لا يجب لمؤمن •

• أن يعبر [إلى] مجامع وثنية •

• مجامع الأمم ، ولا المنجمين ، ولا الملاعب (٢) •
• ولا الحوارة ، ولا السحرة والمعرّفين •

٣ • قالت السفلية في الفصل الحادي عشر منها : (٣) •

٦١ ظ ٤ (١) تحفظوا ! أيضا أن تتفرغوا لما فيه هلاككم ، وهو الاجتماع مع الأمم ومجاميعهم ، فإنه لكم هلاك وغواية . ٥ ليس لله شركة مع الشيطان ، فمن اجتمع مع من يتفكر في الأمور الشيطانية ، فإنه بعدد (٥) كواحد منهم ، ويرث اللعنة . ٦ لا يجب لمؤمن الجواز (٦) بمواضع أعياد الأمم .

٧ • وقال (٧) التلاميذ في الفصل السابع والعشرين : (٨) •

٨ الذي يمضي إلى مواضع الأوثان يكف أو يخرج . ٩ وكاهن الأوثان أو

(١) ح : والعشرين

(٢) خ : + ولا للملاعب (ثم شطبها) .

(٣) مسق ب ١١ ، ٧-٥/٩٦ و ١٨ .

(٤) ح : + لا .

(٥) ح : يعود .

(٦) أي للزور أو العمور .

(٧) خ : وقالت

(٨) رسط ق ٢٧ ، ٤-١/٥٩٧ .

حارسها ، يكف أو يخرج . ١٠ واجد يتعلم النفاق والمخاربة أو آلة الحرب ، يكف أو يخرج .

١١ • وقالوا في الفصل الثامن والعشرين : (٩) •

١٢ منجم أو صاحب اصطلاب (١١) أو مفسر أحلام أو مفتن جماعة أو من يشتري ثيابا (١٢) من نباشين (١٣) أو يعمل (١٤) فلقطير (١٥) ، يكف .

١٣ • قال التلاميذ في الفصل الثامن والستين : (١٥) •

١٤ ساحر أو منجم أو عراف أو صاحب اصطلاب (١٦) أو من يختار الأيام أو حاو (١٧) أو صانع فلقطير (١٨) ١٥ أو مفسر أحلام أو من ينظر نظر السماء أو من يتحفظ للأعرج (١٩) أو أعمى (٢٠) أو يجري خلف طيور إذا صاحت (٢١) أو من يتفادل (٢٢) ، يجربون زمانا ، فإن كفوا ، وإلا يخرجوا .

١٦ • اكليمنتس في الفصل الثالث والثلاثين : (٢٣) •

١٧ الأسقف أو القس أو الشماس الذي يتفرغ للملاعب ، ويذم السكر ،

(٩) خ : اصطلات ، راجع حاشية ١٠

(١٠) ح : حاو .

(١١) خ : فلقطير ، راجع حاشية ١٤

(١٢) خ : لا يخرج .

(١٣) خ : الحصى .

(١٤) خ : صاحب .

(١٥) خ : يقال .

(١٦) رسط ق ٢٣ ، ٤-١/٦٧٩ .

(٩) رسط ق ٢٨ ، ٤-٢/٥٩٨ .

(١٠) خ : اصطلات ، اصطلاب آلة رصد قديمة

لقياس مواضع الكواكب وساعات الليل

والنهار وحل حتى القضايا الفلكية .

(١١) خ : ثياب .

(١٢) أي ثيابي القبور .

(١٣) خ : + أو من يعمل (خداع بصر) .

(١٤) خ : فلقطير ، أي تميمة من : *φουλακτήριον*

(١٥) رسط ق ٦٢ ، ٣/٦٤٧-٦/٦٤٦ .

إِمَّا أَنْ يَنْتَهِيَ أَوْ يَقْطَعَ. ١٨ أَبُودِيَّاقُ وَالْأَغْنَسُسُ إِنْ لَمْ يَنْتَهِيَ (٢١) أَيْضًا غُرْ ذَلِكَ، وَإِلَّا فَلْيُخْرِجْ.

١٩ • أَبُولِيدُسُ فِي الْفَصْلِ الثَّانِي (٢٥) وَالْعَشْرِينَ يَقُولُ: (٢٦)

٢٠. إِهْرَبُوا مِنْ هَؤُلَاءِ كُلِّهِمْ، وَمِنْ مُحَارِبٍ مَعَ الْوَحُوشِ، وَلَا تَذْكُرُوا لَهُمْ كَلَامًا مَقْدَسًا، إِلَّا أَنْ يَتَطَهَّرُوا. ٢١ وَمِنْ بَعْدُ أَرْبَعِينَ يَوْمًا يَسْتَعْمِلُونَ (٢٧) الْكَلَامَ.

٢٢ • أَنْقَرَا فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالْعَشْرِينَ: (٢٨)

٢٣ (٢٩) الْمُنْجَمُونَ وَمَتَّبِعُوا (٢٩) آرَاهُ الْأَمْرُ وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَى بَيْوتِهِمْ بِالسَّحْرِ (٣٠) ٢٢ ظ وَالزَّيْدُ (٣١) ، يَكُونُ تَحْتَ الْقَانُونِ خَمْسُ سِنِينَ: ٢٤ ثَلَاثُ سِنِينَ ١١ يُمْنَعُ (٣٢) النَّاسَ، وَسَتِينَ يَغْيَرُ قُرْبَانًا.

٢٥ • بَاسِيلْيُوسُ [فِي] الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالثَّلَاثِينَ: (٣٣)

٢٦. إِذَا مَضَى إِكْلِيدِسُ إِلَى مَنْجَمٍ أَوْ عَرَافٍ أَوْ مُعْزِمٍ أَوْ رَاقٍ (٣٤) ، إِنْ كَانَ قِسًّا. فَلْيُخْرِجْ عَشْرَ سِنِينَ، ٢٧ وَإِنْ كَانَ شَمَّاسًا، فَلْيُخْرِجْ ثَلَاثَةَ سِنِينَ، وَإِنْ كَانَ

(٢٤) خ: ينتهي.

(٢٥) خ: الثالثين.

(٢٦) بلس ق ١٢، ١٠-٨/٣٦٤.

(٢٧) بلس: يستمعوا.

(٢٨) اقرا ق ٢٣، ١٠٧ ظ/١٠.

(٢٩) ح: للمحمين ومتبعوا.

(٣٠) أو تقرأ في خ: بالسحر.

(٣١) خ: والزهد.

(٣٢) خ: مع.

(٣٣) بلس ق ٣٤، ١٥٥ ظ/١٠-١٤.

(٣٤) خ: راق.

(٣٥) خ: منزل.

(٣٦) خ: سنين.

(٣٧) خ: علماني.

(٣٨) خ: سبع.

(٣٩) بلس ق ٣٥، ١٥٦ ظ/١٥-١٧.

(٤٠) بلس: + في الزمان الذي للفرسيونين.

أَغْنَسُسَ أَوْ مَرْثَلًا (٣٥) فـ[لِذَا] يُخْرِجُ سَتِينَ (٣٦) أَوْ سَنَةً، وَإِنْ كَانَ عِلْمَانِيًّا (٣٧) ، فَلْيُخْرِجْ سَنَةً (٣٨) سَوَابِعَ.

٢٨ • بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ الْخَامِسِ وَالثَّلَاثِينَ: (٣٩)

٢٩ [النصراني] لَا يَسْمَعُ قَوْلَ مَنْ يَقُولُ لَهُ: دَعْ لَكَ حَدِيدَةً قَوِيَّةً تَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ. ٣٠ إِنْ كَانَتِ الشَّيَاطِينُ تَخَافُ مِنَ الْحَدِيدِ، فَلَمَّاذَا الْقِيُودُ وَالْأَطَوَاقُ لِلَّذِي شَفَّاهُ الرَّبُّ؟ (٤٠)

[الباب الرابع والعشرون]

[في الحلف باسم الأوثان أو ذكر أسمائها]

١ . الدسقية في الفصل الثلاثين : (١)

٢ إن الأيمان بالأوثان أو ذكر اسمائها النجسة (٢) التي نهزأ بها بأفواهنا ، أو يفرع منها كأنها آلهة ، هو فعل مردود بغضب الله . ٣ لأنها ليست آلهة بل شياطين يعبدونها الناس .

٤ . يقول الرب في موضع لبني إسرائيل : ٥ « رفضوني وحلفوا (٣) » ٦٣ [ب] التي ليست هي آلهة (٤) . ٦ وقال عن المؤمنين : « أزيل (٥) اسم || الأوثان من أفواههم » (٦) . ٧ « لا تحلف بأنوار السماء ، ولا تتعبد لها ولا تسجد لها كالآلهة » (٧) . ٨ « أن لا تنظروا للشمس والقمر والنجوم ، فتسجدون لها » (٨) . ٩ « وقال في موضع آخر : « لا تخرجوا إلى مواضع الأمم ، ولا

(١) مسق ب ٣٠ ، ١٣٨ ، ٥-١٥

و ١٣٩-١١

(٢) خ : لحامه .

(٣) خ : وكلفوا .

(٤) ارميا ٥ : ٧ .

(٥) خ : ارتل .

(٦) موضع ٢ : ١٧ .

(٧) راجع تنية ٤ : ١٩ .

(٨) تنية ٤ : ١٩ .

تخافوا من علامات السماء (٩) .

١٠ يا رجل الله ، أي نصراني كامل ، لا يحلف بالشمس ولا القمر ولا النجوم ولا بالسماء ولا بآلات صور ولا بشيء من الاستفصات (١٠) لا كبير ولا صغير .

١١ . قال باسيليوس في الفصل الثالث والعشرين من قوانينه : (١١)

١٢ . المحوس الذين يسحرون ويحسدون الله من غير خوف ، ١٣ . قالت (١٢) الجماعة : « يقيمون (١٣) خارجا ثلاثين سنة ، لأنهم جحدوا المسيح .

١٤ . باسيليوس في الفصل السابع والثلاثين : (١٤)

١٥ امرأة في المقيبل (١٥) ترقص أو تلذذ قومًا بغناء طيب ، بحلاوة كاذبة ، ١٦ إذا خلّت صنعتها ، فلتقيم أربعين يوما قبل أن تتناول السرائر .

١٧ . باسيليوس في الفصل الرابع والسبعين : (١٦)

١٨ أغنستس ، إذا تعلم أن يضرب بالقيثارة ، ينهي أن لا يعود . ١٩ || فإن فعل ذلك ، وإلا يقطع ويخرج من الكنيسة .

٦٣ ظ

(٩) ارميا ١٠ : ٢ .

(١٠) أي عناصر المادة ، من : στοιχείον

(١١) بس ق ٢٢ ، ١٥٠ ظ / ١٥-١٦ .

(١٢) خ : قال .

(١٣) خ : يقيموا .

(١٤) بس ق ٣٧ ، ١٥٩ ظ / ٥-٣ .

(١٥) أي موضع القيلولة .

(١٦) بس ق ٧٤ ، ١٦٥ ظ / ١٤-١٦ .

• الباب • [الخامس والعشرون] ^(١)

• في المصدقين ^(٢) والحث على الصدقة •

٣ • الفصل السادس من الدسقلية : ^(٣)

٤ الذي يدفع للأرملة الصدقة، فليضاعف ^(٤) للشمامسة ^(٥) والقساء، لأجل أنهم يعينون ^(٦)، وهم عوض رسل الرب، ٥ وأما الأغنيس وبقيّة الكليس، فيعطون ^(٧) نصيباً واحداً.

٦ • الدسقلية في الفصل الثالث عشر : ^(٨)

٧ من يأخذ لأجل ^(٩) حد ^(١٠) (sic) اليتيم ^(١١)، أو لأجل ضعيف شيخوخة، أو لأجل مريض وقع فيه، أو لأجل عائلة كبيرة، أو لأولاد، ٨ فليس عليه وجد، بل هو فخر ويكرمه ^(١٢) الرب، لأنه أعدّ كقربان لله ^(١٣). ٩ بل يأخذ ما يأخذه، بلا بطر ولا كسل، ويعوض الذي يدفع له بالصلاة كقدرته.

(١) رقم ٢٥ مكتوب بأرقام قبطية.

(٢) خ : المصدقون.

(٣) دسق ب ٦، ١٧/٦١-١٩ و ٢/٦٢.

(٤) خ : فيضعف.

(٥) خ : الشمامسة.

(٦) دسق : يعمون.

(٧) خ : فيعطوا.

(٨) دسق ب ١٣، ١٧/٩٩-١١/١٠٠.

(٩) دسق : إقامة بيته.

(١٠) المعنى : اعالة.

(١١) خ : وتكرمه من.

(١٢) خ : الله.

١٠ والويل لمن له ويأخذ، ولمن يقدر أن يعين نفسه، ويشتهي أن يأخذ من آخرين، ١١ هذا يسأله الله في يوم الدينونة بالحقيقة.

١٢ والذي يأخذ لقبيّة، أو لكل، فإنه يسأل ^(١٣) من الله، ١١ لأنه غصب من الفقراء خبزهم.

١٣ ومن له فضة ولا يعطي المحتاجين، ويهب لهم حاجتهم، فقد إقنى ^(١٤) لنفسه ^(١٥) موضع الحياة ^(١٦). ١٤ الكتب تقول لأجله : • «إنه جمع غنى ^(١٧) ولا يدوقه» ^(١٨). ١٥ والذي يكون هكذا، ليس هو مؤمناً بالله، بل [بـ]اله، وهو ^(١٩) صديقاً ^(٢٠) لأحد، بل قناياه تمضي معه إلى الهلاك، ويأكلها الغرباء في حياته أو بعد مماته.

١٧ • الثاني عشر من الدسقلية : ^(٢١)

١٨ الذي هو غني ولا يدفع لليتيم، فليعلم إن الله أب الأيتام والأرامل. ١٩ فإما هو فإنه يقع في ندم، ويتفق جميع ما جمعه بظلم، ٢٠ ويتم عليه ما قيل : «إن الذي لم يأكله القديسون ^(٢٢) يأكله الموصليون ^(٢٣)».

(١٩) خ : صديق.

(٢٠) دسق ب ١٢، ١١/٩٨-١١.

(٢١) خ : القديسين.

(٢٢) خ : الموصليين، أي الذين من الموصل، دسق :

الموصلون (الاشوريون).

(٢٣) راجع اشعيا ١ : ٧ وارميا ٥٠ : ١٧.

(١٣) خ : يسأل.

(١٤) خ : اقنا.

(١٥) دسق : الموت عوض الحياة.

(١٦) خ : غنا.

(١٧) مزمو ٣٨ : ٧.

(١٨) دسق : وهو عنده كلمة : المعنى : الهه المال.

٢١ . الفصل التاسع عشر من الدسقلية : (٢٤)

٢٢ . يقول . إشعبا . إقسم خبزك بينك وبين الجائع . وادخل الفقراء والذين لا سقف (٢٥) لهم إلى بيتك ، وإذا رأيت غربانا فاكسبه . ولا تفعل عن أقاربك (٢٦) . ٢٣ . دانيال يقول : « أيها الملك ارض (٢٧) بمشورتي . خل آثامك بالصدقة ، وظلمك (٢٨) برحمة الفقراء (٢٩) . ٢٤ . سليمان يقول : « بالرحمة والأمانة ، تظهر الآثام (٣٠) . ٢٥ . داود يقول : « طوبى (٣١) لمن يتعطف على الفقير والمسكين في يوم الرب (٣٢) . ٢٦ . وأيضا : « بدد [ماله] . وأعطى (٣٣) المساكين ، وبره باق (٣٤) إلى الأبد (٣٥) . ٢٧ . سليمان يقول : « من أعطى (٣٦) للفقير ، فهو يعطي (٣٧) أضعافها ، فيجازى ، ويمنح (٣٨) بما دفعه (٣٩) . ٢٨ . « من سد سمعه لئلا يسمع الفقراء ، فهو أيضا يسأل فلا يسمع منه دعاه (٣٩) .

٢٩ . الفصل السابع والعشرون من الدسقلية : (٤٠)

٣٠ . من فيكم ليس له شيء ، فليصم ، وتجعل نصف قوته كل يوم

(٢٤) دسق ب ١٩ ، ١٦/١٢٠-١٦/١٢١ . ٥/

(٢٥) خ : أسقف .

(٢٦) راجع اشعبا ٥٨ : ٧ .

(٢٧) خ : ارضي .

(٢٨) خ : وظلمك .

(٢٩) دانيال ٤ : ٢٤ .

(٣٠) أمثال ١٦ : ٦ .

(٣١) خ : طوبى .

(٣٢) مزمو ٤٠ : ١ .

(٣٣) خ : واعطا .

(٣٤) خ : باقيا .

(٣٥) مزمو ١١١ : ٩ .

(٣٦) خ : اعطا .

(٣٧) خ : يعطا .

(٣٨) أمثال ١٩ : ١٧ .

(٣٩) أمثال ٢١ : ١٣ .

(٤٠) دسق ب ٢٧ ، ١٣٠-١٤/١٧ .

للقديسين . ٣١ . ومن كان [في] سبعة (٤١) من كل شجرة القينة ، فكثرة قوته وقوته يشبعهم . ٣٢ . والذي يدفع كلما يملكه ليخلصهم من رباطهم . يصير حليلا عند المسيح .

٣٣ . الدسقلية [في] الفصل الرابع والثلاثين : (٤٢)

٣٤ . الذي يعطي ، يكون صدقة سيرا ، لتكون (٤٣) مقبولة أمام الرب ، كما قال : « إذا فعلت الرحمة ، فلا تدع شمالك تعلم بما تعمله || بينك . ٣٥ . وتكن رحمتك في السر ، فأبوك ينظر المخفي ، ويكافئك علانية (٤٤) .

٣٧ . اكليمنتس في الفصل التاسع والثلاثين : (٤٥)

٣٨ . أسقف أو قس ، إذا تغافل عن واحد مفسر من الكليس ولا يؤاسيه ، فليفرق . ٣٩ . وإن دام فليقطع كقائل آخر .

٤٠ . الدسقلية في الفصل الرابع والعشرين : (٤٦)

٤١ . إذا أكلت أرملة من مال مخالف ، وصلت عليه ، فلا يستجاب لها . ٤٢ . لأن الله عارف بالقول (٤٧) ، وهو يحكم بالعدل لأجل المخالفين . ٤٣ .

(٤٥) رسطح ق ٤٠ ، ٩-٨/٦٨٢ .

(٤٦) دسق ب ١٤ ، ١١/١٠٢-١٥ .

(٤٧) دسق : بالقلوب .

(٤١) ح : سبعة

(٤٢) دسق ب ٣٤ ، ٢١/١٥٦-٢٣ .

(٤٣) خ : لتكن .

(٤٤) متى ٦ : ٣-٤ .

«إِذَا [وَقَفَ] مُوسَى وَصُورِيلُ^(١٨) وَإِيلْيَاسُ أَمَامِي لِأَجْلِهِمْ...»
 «أَسْتَجِبُ»^(١٩) ٤٤ «فَإِنَّ لَا تَضْرَعُ فِي هَذَا الشَّعْبِ»^(٢٠)، وَلَا تَلْتَمِسُ مِنْهُ
 رَحْمَةً، وَلَا تُسْأَلُ^(٢١) فِيهِمْ، فَإِنِّي لَا أَسْتَجِبُ لَكَ»^(٢٢).

• البابُ • [السادسُ والعشرون] ^(١)

• فِي مَنْ يَسْتَحِقُّ الصَّدَقَةَ وَمَنْ لَا يَسْتَحِقُّ •

٣ • ثَالِثُ فَعْلٍ مِنَ السَّقَلِيَّةِ : • ^(٢)

٤ • إِذَا كَانَ ثَمَّ امْرَأَةٌ أَرْمَلَةٌ، تُقَدِّرُ عَلَى مَا يَكْفِيهَا مِنْ حَوَائِجِ هَذَا الْعَالَمِ •
 وَأُخْرَى لَيْسَتْ أَرْمَلَةً ^(٣) ...

١ لا آية فصل، على لفظ منه. كلام في
 الباب القادم، راجع ب ٢٧ حاشية ٢

(١) رقم ٢٦ مكتوب بأرقام قطية
 (٢) دمشق ب ٣، ١٧/٢٦-١٨.
 (٣) هنا ينقطع السياق في خ، ويتابع خ مباشرة،

(١٨) خ: وصول.
 (١٩) أرميا ١٥: ١.
 (٢٠) خ: الفس.

(٢١) ح: تل.
 (٢٢) أرميا ٧: ١٦.

[الباب السابع والعشرون]

[في التزويج والوصية للرجل والمرأة]

[من قوانين الملوك] ^(١)

[زواج الأرملة]

١ ^(٢) لَهُمْ بَرَكَةٌ ^(٣) الْإِكْلِيلِ ، إِنَّمَا هِيَ مَرَّةٌ وَاحِدَةٌ ، ١١ فِي أَوَّلِ مَرَّةٍ فَقَطْ ، وَهِيَ ثَابِتَةٌ عَلَيْهِمْ ^(٤) وَبَاقِيَةٌ . ٢ وَأَنْ تَكُونَ صَلَاةُ الْكَاهِنِ لَهُمْ بِالْإِسْتِغْفَارِ . ٣ وَإِنْ يَكُنْ أَحَدُ الْإِنْبِيَاءِ لَمْ يَتَزَوَّجْ قَطْ ، فَلْيَبَارِكْ ^(٥) وَحْدَهُ . ٤ هَذِهِ السُّنَّةُ لِلرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ .

٥ لَا يَحِلُّ الطَّعَامُ فِي أَعْرَاسِ الْأَرْمَلِ ، الَّذِينَ يَتَزَوَّجُونَ مَرَّتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ ، وَيُجْمَعُ بَيْنَهُمْ ^(٦) . ٦ وَلَا يَكُونُ الْكَهَنَةُ فِي مَوَاضِعِ أَفْرَاحِهِمْ ، لِأَنَّ الْكَهَنَةَ لَمْ يَكُونُوا يُبَارِكُونَهُمْ . ٧ وَإِنَّمَا يَخْفِضُ الْكَهَنَةُ فِي مَوَاضِعِ الْأَفْرَاحِ لِأَجْلِ بَرَكَاتِهِمْ ^(٧) ^(٨) .

(١) مع ق ٩ ، ٢٣٦ ط/٤-١٠ .

(٢) مَا بَأْتِي هُوَ مَتَاعَةٌ لِسَاقِ ح . راجع ب ٢٦ .

حاشية ٣ .

(٣) خ : تَرَكْتَ .

(٤) خ عليه .

(٥) خ : فَلْيَبْرِكْ .

(٦) فِي حَاشِيَةِ الْهَامِشِ .

(٧) مع : وَأَمَّا بِجِلِّ لَهُمْ طَعَامُ الْأَفْرَاحِ فِي كُلِّ

مَوَاضِعٍ كَمَا لِبَرَكَاتِهِمْ لِأَنَّهُمْ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ ...

(٨) هَذَا يُوَحِّدُ رَقْمَ ٢٧ بِأَرْقَامِ قِبْطِيَّةٍ .

٨ . مِنْ قَوَانِينِ أَيُّفَانْيُوسَ الَّتِي عَمِلَهَا لِإِسْطِيانَ الْمَلِكِ : ^(٩) .

٩ لَا يَجِبُ لِأَسْقَفٍ أَنْ يَخْفِضَ إِمْلَاكَ بِنْتٍ وَلَا بِتَوَسُّطِهِ ^(١٠) .

١٠ لَا يَجِبُ لِلشَّيْخِ ^(١١) أَنْ يَتَزَوَّجَ ^(١٢) امْرَأَةً كَانَتْ قَدْ أُمْلِكَتْ لغيرِهِ وَمَاتَ ، لِأَنَّهَا قَدْ صَارَتْ فِي عِدَادِ الْأَرْمَلِ . ١١ وَلَا يَتَزَوَّجُ إِلَّا بِنْتًا ، لَمْ تُحْطَبْ لِأَحَدٍ ^(١٣) .

١٢ مَنْ اتَّخَذَ امْرَأَةً لِنَفْسِهِ بِغَيْرِ صَلَاةٍ ، فَلْيَلْزَمْ حَدَّ الزِّنَاءِ ، ^(١٤) وَتُفَرَّقَ مِنْهُ ^(١٥) ، بَعْدَ أَنْ يُصَلَّى عَلَيْهَا . ١٣ فَإِنْ قَدِرْتَ أَنْ تُفَرَّقَ بَيْنَهُمَا ، فَافْعَلِي . لِأَنَّ الزِّنَاءَ ١١ لَيْسَ بِتَزْوِيجٍ ، وَلَا ابْتِدَاءَ بِتَزْوِيجٍ ، وَالْفَرْقَةُ أَفْضَلُ .

(٩) أَيُّفَانْيُوسَ ق ١٣ ، ٣١١ ج/ وق ١٧ ،

(١٠) ٣١١ ج/ ٦-٨ وق ٤٥ ، ٣١٢ ج/ ٢-٤

(١١) خ : نِيرِيسْطِيَّةُ .

(١٢) خ : وَتُفَرَّقُ مَعَهُ ؛ مع : وَيُفَرَّقُ مَعَهُ .

(١٣) خ : لِلنَّاسِ .

(١٤) خ : تَزَوَّجَ

• الباب ٨ • [الثامن والعشرون] ^(١)

• في السُّرِّيَّة •

٣ • التلاميذ في الفصل التاسع والعشرين: ^(٢)

٤ سُرِّيَّة، إذا كانت لإنسان، وكانت مملوكة، ورَبَّتْ أولادها، وهي قَرِيبَةٌ واحدة، فلتُسَمَّع. ٥ وإن كانت غير ذلك، فلتُخْرَج.

٦ • وقالوا أيضًا في الفصل الثالث والستين: ^(٣)

٧ سُرِّيَّة، إذا كانت لغير مؤمن، إذا كانت مملوكة، وهي متفرغة له وحده. فلتُدْخَلَ. ٨ وإن كانت مع آخرين، فلتُخْرَج.

٩ • أبوليدس في الفصل السادس عشر: ^(٤)

١٠ نُصْرَانِي لَهُ سُرِّيَّة، لا سَيِّمًا إذا رُزِقَتْ مِنْهُ وَلَدًا، إذا تَزَوَّجَ عَلَيْهَا، فَإِنَّهُ كَقَاتِلِ الْإِنْسَانِ، إِنْ لَمْ يَجِدْهَا فِي زَنَاه.

(١) رقم ٢٨ بأرقام قطية.

(٢) وسط ق ٢٩، ٥٩٨-٧.

(٣) وسط ق ٦٣، ٦٤٧-٦.

(٤) بلس ق ١٦، ٣٧٠-٨-٧.

١١ • باسيليوس في الفصل السابع من قواعده: ^(٥)

١٢ واحد له سُرِّيَّة، إِنْ كَانَ لَيْسَ ^(٦) لَهُ رُوحَةٌ، فَلْيَتَزَوَّجْهَا. ١٣ وَإِنْ كَانَتْ لَهُ زَوْجَةٌ، «فَلَا يَقْرُبْهَا» ^(٧)، لِأَنَّهُ لَا يَجِبُ أَنْ يَدْعَ الْإِنْسَانُ لَهُ سُرِّيَّةَ الْآنَ.

(٥) بلس: فليتنافل عنها فليتزوح أو يفرج الاثنان.

(٦) بلس ق ٧، ١٤٧ ظ/١٨-١٤٨ ج/١.

(٧) في الهامش بالخط نفسه.

[الباب التاسع والعشرون]^(١)

١١ . الطلاق .

٦٦ ظ

٢ . قَالَ الْقَدِّيسُ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ الْعَاشِرِ مِنْ كِتَابِهِ :^(٢)٣ . إِذَا أُخْرِجَ وَاحِدٌ وَاحِدَةً ،^(٣) فَلْيُنْزِلْ الْاِثْنَانِ^(٤) إِلَى أَنْ يَتَّصِلَا . ٤ . فَإِنْ مَاتَ وَاحِدٌ مِنَ الْاِثْنَيْنِ ، فَلَا أُخْرَ^(٥) مَحْلُولٌ أَنْ يَتْرُجَ . ٥ . إِذَا تَرُوجَ وَاحِدٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَمُوتَ الْآخَرُ ، فَالَّذِي يَتْرُجُ مُدَانٌ مَدَابِنَةُ الْفِسْقِ .٦ . وَقَالَ فِي الْفَصْلِ الْحَادِي وَالسَّبْعِينَ :^(٦)٧ . وَاحِدٌ مِنَ الْاِكْلِيسِ ، إِذَا كَتَبَ خَطَّةً فِي كِتَابِ طَلَاقٍ ، فَلْيُخْرِجْ خَارِجًا ، حَتَّى يَتَّصِلَ الْمُتَرُوجَانِ بَعْضُهَا^(٧) بِبَعْضٍ .٨ . قَالَ بُولْسُ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى رُومِيَّةَ فِي الْفَصْلِ التَّاسِعِ مِنْهَا :^(٨)٩ . النَّامُوسُ مُسَلِّطٌ عَلَى الرَّجُلِ^(٩) فِي كُلِّ زَمَانٍ حَيَاتِهِ . ١٠ . كَالْمَرْأَةِ^(١٠)

(٥) بس ق ٧١ ، ١٦٥ ظ / ٥-٥ .

(٦) خ : بعضهم .

(٧) رومة ١/٧-٣ .

(٨) خ : الرجال .

(٩) خ : + المرأة .

(١) رقم ٢٩ بأرقام قطية .

(٢) بس ق ٩ ، ١٤٨ ج / ١٥ .

وق ١٠ ، ١٤٨ ح / ١٨-١٤٨ ظ / ١ .

(٣) خ : فليقا الاثنين .

(٤) خ : والآخر .

(١٠) خ : تدعا .

(١١) كورنثوس الأولى ٧ : ١٠-١٤ .

(١٢) خ : + ليس (ثم شطيا) .

(١٣) خ : فيقيم .

(١٤) كورنثوس الأولى ٧ : ٢٧ .

المرتبطة بِبَعْلِهَا مَا [بَعْدَ] بَيِّ ، بِالنَّامُوسِ ، فَإِذَا مَاتَ بَعْلُهَا ، فَقَدْ عَتَقَتْ بِالنَّامُوسِ مِنْ بَعْلِهَا . ١١ . فَإِنْ هِيَ ، فِي حَيَاتِهِ ، تَزَوَّجَتْ ، تُدْعَى^(١١) الْمَرْأَةُ الْفَاجِرَةُ ، إِذَا صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ . فَإِذَا مَاتَ زَوْجُهَا وَصَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ ، فَلَا تُدْعَى الْفَاجِرَةُ ، لِأَنَّهَا قَدْ عَتَقَتْ بِالنَّامُوسِ .

١٢ . وَمِنْ رِسَالَتِهِ إِلَى كْرِيتُوسَ الْأُولَى فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ :^(١٢)

١٣ . فَأَمَّا الْمُتَزَوِّجُونَ ، فَأَبْنَى أَمْرُهُمْ ، وَلَيْسَ^(١٣) أَنَا لَكِنْ رَبِّي ، أَنْ لَا تُفَارِقَ الْامْرَأَةُ زَوْجَهَا . ١٤ . فَإِنْ فَارَقَتْ ، فَتَقِمُ^(١٤) بِلا زَوْجٍ ، وَإِلَّا فَتَرْجِعْ [إِلَى] زَوْجِهَا . وَالرَّجُلُ فَلَا يُخَلِّي زَوْجَتَهُ . ١٥ . وَالبَقِيَّةُ ، أَنَا أَقُولُ لَهُمْ وَلَيْسَ رَبِّي ، أَيُّ أُخْرَ كَانَتْ لَهُ امْرَأَةٌ غَيْرُ مُؤْمِنَةٍ ، وَهِيَ تُحِبُّ أَنْ تُقِيمَ مَعَهُ فَلَا يُخَلِّيها . ١٦ . فَإِنْ امْرَأَةٌ [مُؤْمِنَةٌ] لَهَا زَوْجٌ غَيْرُ مُؤْمِنٍ ، وَهِيَ بِشَيْءٍ أَنْ يَكُونَ مَعَهَا ، فَلَا تُخَلِّي زَوْجَهَا . ١٧ . فَإِنَّ الرَّجُلَ الْغَيْرَ مُؤْمِنٍ [يَتَقَدَّسُ] بِالْمَرْأَةِ ، وَالْمَرْأَةُ الْغَيْرَ مُؤْمِنَةٍ بِالرَّجُلِ .

١٨ . وَمِنْهَا فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ :^(١٥)

١٩ . إِذَا كُنْتُ مُرْتَبِطًا بِزَوْجَةٍ ، فَلَا تَطْلُبُ فُرْقَتَهَا . فَإِنْ كُنْتُ مَحْلُولًا ، يَغْيِرُ زَوْجَتِي ، فَلَا تَطْلُبُ امْرَأَةً .

[البابُ الثلاثونُ]

• الأَيَّامُ الَّتِي يَجِبُ التَّحْفُظُ فِيهَا •
• مِنْ ^(١) قُرْبِ الزَّوْجَةِ ^(٢) •

٢ • قَالَ الْقَدِّيسُ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ عَشَرَ مِنْ قَوَانِينِهِ : ^(٣)

٣ الأَيَّامُ الْمُقَدَّسَةُ الَّتِي لِلصَّوْمِ . لَا تُدْنَسُهَا . ٤ وَأَيَّامُ نَجَاسَةِ الْامْرَأَةِ وَنَفَاسِهَا . لَا تَقْرُبُهَا . لِئَلَّا "تَصِيرَ زَيْجَتُكَ بِمَا لَا يَجِبُ" .

٦٧ ظ ١١٥ • وَقَالَ فِي الْفَصْلِ الثَّلَاثِينَ : ^(٥)

٦ هُوَ شَيْءٌ خَارِجٌ عَنِ الزَّيْجَةِ . أَنْ ^(٦) يَلْتَصِقَ وَاحِدٌ بِفَرَشَتِهِ ، فِي الْأَرْبَعِينَ يَوْمًا كُلُّهَا . مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا . ٧ وَالْوَيْلُ لِمَنْ يَفْعَلُ هَذِهِ الْخَطِيئَةَ ^(٧) فِي أَيَّامِ الْبَسْخَةِ الْمُقَدَّسَةِ . حَتَّى إِنْ اتَّصَلَ ^(٨) بَعْضُهُمَا بِبَعْضٍ فِي تِلْكَ السَّنَةِ . ٨ فَإِنْ جَسَرَ وَاحِدٌ عَلَى هَذَا الْفِعْلِ الْخَالِفِ النَّجَسِ ، فَإِنِّي أَجْسُرُ وَأَقُولُ : إِنْ لَيْسَ لَهُ غُفْرَانٌ .

(٥) بس ق ٣٠ ، ١٥٣ ج/١٠-١٤ .

(٦) خ : + لا .

(٧) خ : الخطيئة .

(٨) خ : اتصلن .

(١) خ : في .

(٢) خ : البرج .

(٣) بس ق ١٧ ، ١٥٠ ج/١-٢ .

(٤) خ : نصير ونحل بما لا يجب .

[البابُ الحادي والثلاثونُ]

• الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يَخْدُمُونَ الْمَذْبَحَ •
• لَا يَشْرَبُونَ نَبِيذًا حَتَّى يُوقَدَ السَّرَاجُ ^(١) •

٢ • قَالَ الْقَدِّيسُ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالْخَمْسِينَ مِنْ قَوَانِينِهِ : ^(٢)

٣ الْقَسُ أَوْ الشَّمَّاسُ اللَّذَانِ ^(٣) يَخْدُمَانِ الْمَذْبَحَ . يَتَحَفَّظَانِ ^(٤) عَظِيمًا ، وَلَا يَشْرَبَانِ ^(٥) خَمْرًا ، حَتَّى يَقْدُوا [السَّرَاجَ فِي] الْمَذْبَحِ . ٤ وَإِذَا أُضْطُرَّ وَاحِدٌ ^(٦) حَتَّى يَشْرَبَ نَهَارًا ، فَلْيَحْفَظْ ذَلِكَ فِي بَيْتِهِ أَوْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَشْرَبُ فِيهِ ، وَلَا يَخْرُجْ مِنْهُ .

(٤) خ : يتحفظ .

(٥) خ : يشربان .

(٦) خ : واحدا .

(١) خ : السراج .

(٢) بس ق ٥٤ ، ١٦٣ ج/١٢-١٦ .

(٣) خ : الدان .

[الباب الثاني والثلاثون]

. الشعر في الرأس واللحية .

٦٨ ج ٢ ١١ . أول الدسقلية : (١)

٣ لا تُصِفْ لَكَ حَسَنًا آخَرَ، إِلَى الْحَسَنِ الَّذِي أَعْطَاكَ اللَّهُ إِيَّاهُ، (٢) مُنْذُ
وَلَادَتِكَ (٣). ٤ لَا تُرَبِّ (٤) شَعْرَكَ لِيَطُولَ، بَلْ احْلِقْهُ وَنَظِّفْ (٥) رَأْسَكَ، ٥ لَا
تَبْقِه (٦) بِلا حِلَاقَةٍ، وَتَخْدُمَهُ بِالطَّبِيرِ وَالدَّهْنِ، فَتَجْلِبُ عَلَيْكَ النِّسَاءُ.

٦ [وَبَعْدَ قَلِيلٍ يَقُولُ : (٧)]

٧ إِذَا كُنْتَ مُؤْمِنًا بِاللَّهِ، فَعَارًا عَلَيْكَ أَنْ تُرَبِّيَ شَعْرَ رَأْسِكَ أَوْ تُصَفِّرَهُ (٨)،
(٩) لِأَنَّهُ مِثَالُ إِنْسَانٍ يُعْتَفُ بِهِ (١٠) (sic)، [لَا تَحْفَظُهُ] مُبْلَلًا (١١) وَلَا مَصْفُورًا (١٢) وَلَا
مَشُورًا. ٩ وَلَا تَصْنَعُونَ (١٣) لَكُمْ طُرَّةً (١٤) وَلَا أَصْدَاغًا (١٥).

(٨) دسق : لأن هذه علامات بدخ وانحلال (افتتان

واضمحلل).

(٩) خ : سبلا.

(١٠) خ : مظفورا.

(١١) أو تقرأ في خ : تصمون.

(١٢) دسق : طرزا.

(١٣) أخبار ١٩ : ٢٧ و ٢١ : ٥.

(١) دسق مقدمة، ١٥/١٦-١٩.

(٢) خ : تدرلاديك.

(٣) خ : تروى.

(٤) خ : نصف.

(٥) خ : تبقه.

(٦) دسق مقدمة، ١٥/٢٤-٢/١٦.

(٧) خ : نظفوه.

(١٤) عج ق ١٧، ١١١ ج/١٧-١٩.

(١٥) بس ق ٢٧، ١٥١ ظ/١٥-١٦.

(١٦) بس : الرسول.

(١٧) خ : الاوله.

(١٨) كورنثوس الأولى ١١ : ١٤-١٥.

١٠ . غنجا في الفصل السابع عشر : (١١)

١١ امرأة جَزَتْ شَعْرَهَا، لِأَجْلِ النُّسكِ، ثُمَّ أَرَادَتْ أَنْ لَا تَجِزَّهُ، فَلَتَكُنْ
مَخْرُومَةً.

١٢ . باسيليوس في الفصل السابع والعشرين : (١٢)

١٣ ذَكَرٌ، لَا يَدْعُ شَعْرَهُ يَطُولُ بِالْجُمْلَةِ، كَقَوْلِ الدِسْقُولِيِّ (١٣)

١٤ . بولس في قرنتيوس الأولى (١٧) في السادس عشر منها : (١٨)

١٥ أَلَيْسَ الطَّبِيعَةُ تُعَلِّمُكُمْ أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا طَالَ شَعْرُ رَأْسِهِ كَانَ شَيْئًا لَهُ. ١٦
وَالْمَرْأَةُ إِذَا كَانَ شَعْرُهَا طَوِيلًا فَهُوَ مَجْدٌ لَهَا. ١١ لِأَنَّهُ أُعْطِيَ الشَّعْرَ عِوَضًا عَنِ
٦٨ ظ الكسوة.

[البابُ الثالثُ والثلاثون]

• في معنى السكر •

[أولُ الدسقية: ^(١)]

٢ لا تَكُنْ تَسْكُرُ من الخمرِ، وتَطُوفُ الشوارعَ، وتَتَطَلَّقُ ^(٢) بلا عَمَلٍ ولا أدبٍ.

٣ • قَالَ بولسُ: ^(٣) •

٤ إِذَا كَانَ أَحَدُ ^(٤) يُسَمِّي لَكُمْ أَخًا ^(٥)، وَكَانَ زَانِيًا أَوْ غَاصِبًا أَوْ عَابِدَ وَثَنٍ أَوْ سَبَّابًا أَوْ سِكِّيرًا أَوْ خَاطِفًا، فَلَا تُصَادِقُوهُ، وَلَا تَأْكُلُوا مَعَهُ.

٥ • بولسُ ^(٦) في الخامس من رسالته: ^(٧) •

٦ لا تَسْكُرُوا من الخمرِ الذي لَيْسَ فِيهِ خَلاصٌ.

(١) دسق مقدمة، ٩/١٦.

(٢) خ: تنطق.

(٣) كورنتوس الأولى ٥: ١١.

(٤) خ: احدا.

(٥) خ: أخ.

(٦) خ: أواسدس.

(٧) أفسس ٥: ١٨.

[البابُ الرابعُ والثلاثون]

• الرشم •

٢ • قَالَ القديسُ باسيليوسُ في سبعة عشر من قوانينه: ^(١) •

٣ ذَكَرٌ، لَا يُرْشَمُ جُمْلَةً مِثْلَ الْأُمَمِ، ٤ وَلَا يَجْلِسُ قُدَّامَ مَنْ يُرْشِمُهُ بِشَوْلٍ أَوْ بِإِبْرَةٍ، حَتَّى يَنْزِلَ دَمُهُ عَلَى الْأَرْضِ.

(١) بس ق ٢٧، ١٥١ ظ/١٦ و ١٨-١٩.

[الباب الخامس والثلاثون]

. الباب الرفيعة .

٢ . أول الدسقية : (١)

٣ لا تلبس ثياباً رفيعة، فإنها تجلب الخديعة.

٤ . قال التلاميذ في الفصل الثامن والعشرين : (٢)

٦٩ ج ٥ || سلطان صاحب سيف، أو رئيس مدينة، يلبس أحمر، يكف أو يخرج.

٦ . باسيليوس : (٣)

٧ الذكور، تكون ثيابهم كما يجب، وليست (٤) هي حمراء (٥) وفرفير (٦) رفيعة (٧).

(١) دسقية مقدمة، ٢٠/١٥-٢١.

(٢) رصطب ق ٢٨، ٥٩٧-٦-٧.

(٣) بس ق ٢٧، ١٥١ ظ ١٤-١٥.

(٤) خ : وليس.

(٥) خ : حمر.

(٦) فرفير كلمة يونانية، وهو تركيب اللون الأحمر

والأزرق، ويعرف بالأرجوان، وكان لبس

الملوك.

(٧) خ : رفيع.

[الباب السادس والثلاثون]

. الخاتم .

[أول الدسقية : (١)]

٢ لا تجعل في إصبعك خاتم ذهب، لأن هذا من علامات الزنا.

٣ . قال باسيليوس : (٢)

٤ لا تجعل في إصبعك خاتم ذهب، لأن هذا من علامات الزنا.

٥ . وقال أيضاً في الفصل (٣) السابع والعشرين : (٤)

٦ الذكور، لا يلبسوا خاتماً في إصبعهم.

(١) دسقية مقدمة، ١٩/١٥-٢٠.

(٢) هذا النص هو نص مقدمة الدسقية المذكور

المذكور في ب ٦/٣٩.

(٣) خ : الفطل.

(٤) بس ق ٢٧، ١٥١ ظ ١٥.

[الباب السابع والثلاثون]

• الحذاء •

٢ • أوّل الدسقية: (١)

٣ لا تلبس حذاءً مَصْبُوغًا بصبغة سوء، ٤ بل اهتمّ بالهدوء أو بما تدعو الحاجة إليه لا غير.

(٢) خ: تدعوا.

(١) دمشق مقدّمة، ١٨/١٥-١٩.

[الباب الثامن والثلاثون] (١)

• زينة النساء •

٢ • ثاني فصل من الدسقية: (٢)

٣ آيتها الإمرأة المؤمنة، إذا مشيت (٣) في الطريق، تُعْطِي رَأْسَكِ بِرَدَائِكِ (٤)، لئلا تصاني عَنْ نَظَرِ النَّاسِ السُّوءِ. ٤ لا تُزَوِّقِي وَجْهَكَ الَّذِي خَلَقَهُ اللَّهُ، فَلَيْسَ فِيهِ شَيْءٌ يَعْوِزُ زِينَةً.

٥ • قَالَ التَّلَامِيذُ فِي الْفَصْلِ الْعَشْرِينَ: (٥)

٦ لَا يَجِبُ لِلنِّسَاءِ أَنْ يَتَضَرَّعْنَ وَهُنَّ قِيَامٌ، بَلْ يَسْتَقِرْنَ (٦) عَلَى الْأَرْضِ.

٧ • أَبُولِيدُسُ فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ وَالْعَشْرِينَ: (٧)

٨ امرأة حرة، لا تُعْطِي لَهَا رَأْسًا فِي الْكَنِيسَةِ، وَلَوْ أَنَّهَا سَتَّةُ عُرْسِيهَا، ٩ وَلَا تَدَعُ شَعْرَهَا مَحْلُولًا وَلَا ضَفَانَرَهَا (٨) فِي بَيْتِ اللَّهِ، ١٠ وَلَا تَلْبَسُ ذَوَائِبَ (٩) عَلَى

(٦) خ: يستعر، رطب: يصقن.

(٧) بلس ق ١٧، ١١/٣٧٠-٢/٣٧٢.

و ٩-٦/٣٧٢.

(٨) خ: ظفايرها.

(٩) الذّوبة: ج ذوائب = المصفور من شعر الرأس.

(١) ٣٢ بأرقام قطبية.

(٢) دمشق ب ٢، ٢٢/٦-٩.

(٣) خ: مشيتين.

(٤) خ: بردالك.

(٥) رطب ق ٢٠، ٨٩/٤-٥.

رأسها، وهي تريد أن تتناول السرائر. ١١ ولا تُعطي أولادها للدايات، بل هي
تربّيهم وحدها، ١٢ ولا تتواني^(١٠) عن خدمة بيتها، ١٣ ولا تُجاوب^(١١)
بغلها، وإن^(١٢) هي كانت تعرف أكثر منه. ١٤ لا تكون^(١٣) رطبة
(sic) ١٥، ولا تُحب اللذة ولا ذات^(١٤) ضحك، ١٥ ولا تتكلم كلمة في
الكنية. ١٦ والتي تتكلم في الكنية^(١٥)، لا تُقرب^(١٦) في تلك الدفعة.

- (١٠) خ: تتواني.
(١١) خ: تحارب.
(١٢) خ: فان.
(١٣) يمس: يكن نظافاً.
(١٤) خ: تكون.
(١٥) خ: ذوات.
(١٦) خ: + و.
(١٧) أي لا تُعطي القربان.

[الباب التاسع والثلاثون]^(١)

• الأغنياء •

[الفصل الأول من الدسقلية :]^(٢)

٢ إذا كنت غنياً، وغير محتاج إلى صنعة تعيش منها، فلا تمض من موضع
إلى موضع، ولا تبقّ يغير معرفة، ٣ بل إذا خرجت من بيتك، عاون^(٣) (٤)
المؤمنين وتحدث معهم بكلام الحياة، ٤ وإذا قعدت في بيتك، فاثل^(٥) من
الناموس ١١ والأنبياء وأسفار الملوك وسبح التسابيح، [والانجيل] وهو تمام هذا
كله.

- (٣) خ: كاود.
(٤) خ: فاثلوا.

- (١) ٣٣ بأرقام قبطية.
(٢) دسقل ب ١، ١٧/٤-٨.

[البابُ الأربعونُ]

. الخَصِيُّ والمَخْتُونُ ^(١) .[أكلينطسُ في الفصلِ الخامسَ عشرَ : ^(٢)]

٢ خَصِيٌّ إِذَا أَخْصِيَ مِنْ جِهَةِ النَّاسِ كُرْهًا ، أَوْ فِي جِهَادٍ ^(٣) ، وَكَانَ يَسْتَحِبُّ
الْأَسْفَقَةَ ، فَلْيَجْعَلْ . ٣ وَإِنْ كَانَ هُوَ الَّذِي أَخْصَى نَفْسَهُ وَحْدَهُ فَلَا يُجْعَلْ ، لِأَنَّهُ
صَارَ قَاتِلًا لِنَفْسِهِ ، وَعَدُوًّا لَخَلْقَةِ اللَّهِ .

٤ وَاحِدٌ مِنَ الْكَلِيرِ إِذَا قَطَعَ مَذَاكِرَهُ ، فَلْيَقْطَعْ ، لِأَنَّهُ قَاتِلُ نَفْسِهِ وَحْدَهُ . ٥
عَلَانِيًا يُخْصِي نَفْسَهُ ، يُفَرِّقُ ثَلَاثَ ^(٤) سَنِينَ ، لِأَنَّهُ صَارَ مُعَانِدًا لِحَيَاتِهِ وَحْدَهُ .

٦ . قَالَ الثَّلَاثُمِائَةُ وَالْثَانِيَةُ عَشَرَ فِي الْفَصْلِ الثَّامِنَ عَشَرَ : ^(٥) .

٧ الْمَخْتُونُ وَالَّذِينَ أَخْصَوْا أَنْفُسَهُمْ ، إِذَا أَصَابَهُمْ هَذَا مِنْ مَرَضٍ ، وَفَعَلَهُ الطَّبِيبُ
بِهِمْ ، ٨ [أَوْ] إِنْ وَقَعُوا بَيْنَ بَرَبَرٍ ^(٦) ، وَفَعَلُوا بِهِمْ هَذَا ، يَغْيِرُ إِرَادَتَهُمْ ،
فَلْيَكُونُوا ^(٧) فِي الْكَلِيرِ . ٩ وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ ^(٨) فَعَلَ هَذَا بِنَفْسِهِ مِنْ غَيْرِ عِلَّةٍ ،

(١) خ : والمختين .

(٢) رسطح ق ١٥ ، ١٥٠/٩-٥ .

(٣) خ : جهادا .

(٤) خ : ثلاثة .

(٥) نيق في ١٨ ، ١٥٠ ج/٦-١١ .

(٦) خ : بربرار .

(٧) خ : فليكونون .

(٨) خ : احدا .

^(٩) فَلَا يَجِبُ أَنْ يَنْظُرَهُ (sic) ^(٩) ، ١٠ إِنْ كَانَ كَاهِنًا ، فَلْيَقْطَعْ ، وَلَا يُدْخَلَ أَحَدٌ
مِنْ جَسَدٍ ^(١٠) عَلَى هَذَا الْفَعْلِ .

١١ فَأَمَّا الَّذِينَ قَطَعَهُمُ الْبَرَبَرُ ، ١١ وَالَّذِينَ أَخْصَاهُمْ أَرْبَابُهُمْ ، إِذَا كَانَ لَيْسَ
بِهِمْ عَيْبٌ ، وَهُمْ يَسْتَحِقُّونَ الْكَهَنُوتَ ، الْقَانُونَ يَجْلِسُ بِهِمْ .

١٢ . قَالَ بُولُسُ فِي قَرِيْثُوسَ الْأَوَّلَى فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ : ^(١١) .

١٣ إِذَا دُعِيَ وَاحِدٌ وَهُوَ مَخْتُونٌ ، فَلَا يَعُودُ إِلَى الْغُرْلَةِ . وَإِنْ دُعِيَ وَاحِدٌ وَهُوَ
غَيْرُ مَخْتُونٍ ، فَلَا يَخْتِنُ . ١٤ فَلَيْسَ الْخِتَانُ شَيْئًا ^(١٢) وَلَا الْغُرْلَةُ شَيْئًا ^(١٣) .

١٥ . الْغِلَاطِيُّونَ ^(١٣) فِي رَابِعِ فَصْلِ مِنْهَا : ^(١٤) .

١٦ أَنَا بُولُسُ ^(١٥) ، أَقُولُ لَكُمْ إِذَا اخْتَسَمْتُمْ ^(١٦) ، [ف] الْمَسِيحُ لَيْسَ يَنْفَعَكُمْ
شَيْئًا ^(١٧) . ١٧ وَأَشْهَدُ أَنَّ كُلَّ إِنْسَانٍ يَخْتِنُ يُلْزَمُهُ أَنْ يُكْمَلَ كُلُّ النَّامُوسِ . ١٨
وَمَنْ يَتَّبِعُ كَالنَّامُوسِ ، فَقَدْ تَعَطَّلَ مِنَ الْمَسِيحِ ، وَسَقَطَ مِنَ النِّعْمَةِ .

١٩ . مِلْيَاسِيُوسُ : ^(١٧) .

٢٠ . إِحْذَرُوا مِنَ الْكَلَامِ . إِحْذَرُوا مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ .

(٩) خ : فولوس .

(١٠) خ : احبيبتهم .

(١١) لم أستدل على هذا الشخص ، ويحوز انه

يقصد : تيطس ١ : ١٠ «فانه يوجد كثيرون

يتكلمون بالباطل ويخدعون العقول ولا سيما

الذين من الختان» .

(٩) نيق : - . ثم في الهامش بخط آخر :

(١١) كورنثوس الأول ٧ : ١٨-١٩ .

(١٢) خ : شيا .

(١٣) خ : الغلاطين .

(١٤) غلاطية ٥ : ٢-٤ .

٢١ . ومن قوانين أيثانيوس لإسطنبول^(١٨) الملك المؤمن : . (١٩)

٢٢ أي علماني إختين ، فليحرم من القربان ثلاث سنين . ٢٣ وأي كاهن إختين ، فليقطع من درجته .

(١٨) خ : لاسطان .

(١٩) أيثانيوس ق ٢٠ ، ٣١١ ج/١٠ وق ١٩ ، ٣١١ ج/٩ .

[الباب الحادي والأربعون]

١١ . الحمام .

٢ . أول فصل من الدسقلية : . (١)

٣ إذا أردت الحمام ، إمض إلى حمام الرجال ، ولا تدخل حمام النساء ، لئلا يروا جسدك ويفتن^(٢) .

٤ . ثاني فصل منها : . (٣)

٥ إبعدي من الجحيم الذي يكون في حمام الرجال . ٦ ولا تستحم امرأة مؤمنة مع رجل . ٧ إذا كان ثم حمام للنساء ، فتستحم بقدر وترتيب وحشمة ، وليس دفعات كثيرة من غير حاجة ، ولا في وسط النهار ، ٨ وليكن في الساعة العاشرة من النهار . ٩ إن كنت^(٤) مؤمنة ، إهربي^(٥) من الفضول بكل نوع .

١٠ . قال القديس باسيليوس في الفصل السابع والخمسين : . (٦)

١١ لا يتعر^(٧) قس جملة قدام أحد^(٨) من الناس ، من غير ضرورة ، ١٢

(٥) خ : نهري .

(٦) بس ق ٥٣ ، ١٦٣ ج/٧-٨ .

(٧) خ : يتعرا .

(٨) خ : احدا .

(١) دمشق ب ١ ، ١٨/١٧-١٨ .

(٢) خ : ويفتنون .

(٣) دمشق ب ٢ ، ٢٢/١٣-٢٠ .

(٤) خ : كنتي .

وإذا اضطرَّ أن يَمْضِيَ [إلى الحمام] فليَمْضِ^(١١) مَعَ^(١٠) أَهْلِهِ وَطَقِيهِ^(١٢) قَهْرًا

١٣. قَالَ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ وَالسَّبْعِينَ: (١١)

١٤. وَاحِدٌ^(٨) مِنَ الْكَلِيرِسِ لَا يَدْخُلُ الْحَمَّامَ فِي الْأَرْبَعِينَ، وَلَا فِي الصَّوْمَيْنِ

[الباب الثاني والأربعون]^(١)

• الرِّبَاءُ •

١١. أكلينطس في الفصل الثالث والثلاثين: (١)

٣. كَاهِنٌ أَوْ عَلَمَانِيٌّ، يُغْرَمُ^(٣) أَحَدًا، مِمَّنْ [لَهُ] عِنْدَهُ رِبَاءٌ، يَنْتَهِي أَوْ يُقَطَّعُ.

٤. أبوليدس^(٤) في الفصل الخامس عشر: (٥)

٥. مُرَّابٍ^(٦)، لَا يُعَمِّدُ وَلَا يُوعِظُ، إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَكُفَّ، وَيُشْهَدَ لَهُ مِنْ قِبَلِ

ثَلَاثَةٍ^(٧).

٦. الثَّلَاثُمِائَةُ. وَالثَّمَانِيَّةُ عَشْرَ فِي الْفَصْلِ السَّادِسَ عَشَرَ: (٨)

٧. الَّذِي يَأْخُذُ الرِّبَاءَ، أَوْ يَجْعَلُ آخَرَ يَفْعَلُهُ لَهُ، أَوْ يُسَلِّفُ عَلَى حِنْطَةٍ^(٩) رِبَاءً، أَوْ يَفْعَلُ شَيْئًا^(١٠) آخَرَ لِأَجْلِ رِبْحٍ، يُقَطَّعُ وَيُجْعَلُ غَرِيبًا مِنَ الْكَلِيرِسِ.

(٦) خ: مرابي.

(٧) خ: يلبسه.

(٨) نيق ق ١٦، ١٤٩ ط/ظ ٢٠-٢٢.

(٩) خ: خطبة.

(١٠) خ: شيا.

(١) ٣٦ أرقام قطعية.

(٢) رسطح ق ٣٣، ١٦٧٩-٤-٥.

(٣) خ: يعرف.

(٤) خ: بوليدس.

(٥) ندس ق ١٥، ١٠/٣٦٨ و ١٢-١٣.

(١١) بس ق ٧٧، ١٦٦ ج/٩-١٠.

(٩) ح: فليَمْضِ
(١٠) س: أهل طَقِه

٨ . الثلاثمائة والثمانية عشر: (١١)

٩ إذا كان لك ، وسألت واحد قرضاً ، إذفع له وخذ الكسوى (١٢) لا غير . ١٠ وإذا صار له أكثر ، فلا تكن ذا خطيئة (١٣) أمام الرب . تريد أن تأخذ من أجل ربا . ١١ وإن كان لك حب (١٤) أو ذهب ، ولا تريد أن تأخذ ربا . وتريد أن تبيعه غالياً (١٥) فلا (١٦) تكون مردولاً أمام الرب ، ١٢ لأنك عوضاً مما تأخذ الرباء ، أخذت منه ثلاث (١٧) دفعات أو أربعاً (١٨) .

١٣ . مجمع أنطاكية في الفصل الخامس والأربعين : (١٨)

١٤ لا يجب لكاهن أن يقترض (١٩) ، ولا يكون مرابياً ، ولا يتجر في الحيلة (٢٠) .

(١١) نيقية ١٩٥ ج/٩-١٤ .

(١٢) نيقية : العوض .

(١٣) خ : حب .

(١٤) خ : غالي .

(١٥) نيقية : فأنك ، وهي قراءة تمتشى مع اللغى .

(١٦) خ : ثلثة .

(١٧) خ : أربعة .

(١٨) طك ق ٢٨ ، ٣٠٨ ط/٥ .

(١٩) خ : ندیس .

(٢٠) طك : الخطبة .

[الباب الثالث والأربعون] (١)

١١ . العري .

٢ . قال القديس باسيليوس في الفصل الثالث والخمسين : (٢)

٣ لا تتعري (٣) من ثيابك كلها (٤) ، قدام الناس ، من غير ضرورة .

٤ . وقال في الفصل الرابع والخمسين : (٥)

٥ إذا شرب واحد من القساء وسكر وتعرى (٦) ، فليخرج سبعة أسابيع ، ويقيم ستة [في] الطقس الذي هو دونه ، ٦ لأنه فصَح (٧) هذه الرتبة . ٧ والشماس إذا فعل ذلك ، فليخرج خمسة أسابيع ، ويقيم شهراً يخدم في الكليس كأبودياقن . ٨ والأغنسنس أو القيم إذا فعل ذلك ، فليخرج خمسة أسابيع ، ويضرب أربعين ضربة إلا ضربة ، بأمر القيس .

(١) ٣٧ بحروف قبطية .

(٢) بس ق ٥٣ ، ١٦٣ ج/٨-٩ (السياق في بس

عن الكاهن) .

(٣) خ : تنعرا .

(٤) خ : كله .

(٥) بس ق ٥٤ ، ١٦٣ ج/١٧ - ١٦٣ ط/٣ .

(٦) خ : ونعرا .

(٧) خ : افصح .

[الباب الرابع والأربعون^(١)]. الحقوق السلطانية وطاعة السلطان والرؤساء^(٢) .

٢ . قَالَ فِي الْفَصْلِ الثَّامِنِ مِنَ الدِّسْقَلِيَّةِ : (٣)

٣ « اعطوا ما لِلْمَلِكِ لِلْمَلِكِ ، وما لِلَّهِ ^(١) . ٤ أي إذا كَانَ عَلَيْكُمْ جَزِيَّةٌ أَوْ مَكْسٌ أَوْ خَرَّاجٌ ، تَقُومُونَ بِهِ كَمَا فَعَلَ الرَّبُّ ، لَمَّا دَفَعَ الْإِسْتَارَ ^(٥) ، وَتَخَلَّصَ مِنَ الْمُطَالَبَةِ ^(٦) .

٧٢ ظ ٥ ١١ . الدِّسْقَلِيَّةُ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ عَشَرَ مِنْهَا : (٧)

٦ [أ] طِيعُوا كُلَّ مَمْلَكَةٍ وَكُلَّ رَئِيسٍ فِيمَا يُرِضِي اللَّهَ ، أَيُ إِنَّهُمْ عِبِيدُ اللَّهِ ، وَمُعَايِدُونَ لِلْمَنَافِقِينَ . ٧ خَافُوا الْوَلَاةَ كَمَا يَجِبُ ، وَادْفَعُوا لَهُمُ الْجَزِيَّةَ ، وَاجْعَلُوا مَا تَعْرِفُونَهُ لِلْكَرَامَةِ وَالْوَقَارِ ، لِأَنَّهُ أَمْرٌ مِنَ اللَّهِ لَنَا . ٨ وَلَا تَدْعُوا لِأَحَدٍ ^(٨) عِنْدَكُمْ شَيْئًا ^(٩) .

(١) ٣٨ بأرقام قبطية .

(٢) خ : والرووسا .

(٣) دمشق ب ٨ ، ٧٧-٣-٥ .

(٤) متى ٢٢ : ٢١ .

(٥) استار = في العدد أربعة ، وفي الوزن أربعة

مناقب .

(٦) متى ١٧ : ٢٣-٢٦ .

(٧) دمشق ب ١٦ ، ١٠٥/١٤-١٧ .

(٨) خ : لاحدا .

(٩) خ : شيا .

[الباب الخامس والأربعون^(١)]

. مَنْ يُخْطِئُ بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ .

٢ . ذِكْرٌ فِي الْفَصْلِ الثَّالِثِ مِنَ الدِّسْقَلِيَّةِ : (٢)

٣ يَا إِخْوَتَنَا ، الَّذِي أَخْطَأَ مِنْ بَعْدِ الْمَعْمُودِيَّةِ ، إِنْ لَمْ يَتَدَمَّ وَيَرْجِعْ عَنْ خَطِيئَتِهِ ^(٣) ، يُلْقَى فِي الدِّبُونَةِ . ٤ إِذَا رَفَضَ غَيْرَ الْمُؤْمِنِينَ ، وَكَانَ ^(٤) غَيْرَ مُشَارِكٍ لَهُمْ فِي نَجَاسَتِهِمْ ، ٥ فَلْيَعْلَمْ هَذَا هَكَذَا ، إِنَّهُ مَعْبُوطٌ عِنْدَ اللَّهِ ، ٦ كَمَا يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى أَيْضًا فِي الْإِنْجِيلِ بَأَنَّ : ٧ « طُوبَاكُمْ إِذَا عَمِرْتُمْ » « وَاضْطَهَدُوكُمْ وَقَالُوا » « عَنْكُمْ كُلُّ شَيْءٍ وَكَذَبُوا » ^(٦) عَلَيْكُمْ لِأَجْلِ ، ٨ « فَرَحُوا وَابْتَهِجُوا فَإِنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ » ^(٧) . ٩ وَأَيْضًا : « إِذَا دُعِيَ عَلَى وَاحِدٍ تَكْذِبُونَ » ^(٨) عَلَيْهِ ، طَوِي لَهُذَا ^(٩) ، ١٠ هَكَذَا يَقُولُ الْكِتَابُ : « إِنْ إِنْسَانًا [نَا] لَمْ يُجَرَّبْ ، لَيْسَ هُوَ مُصْطَفًى عِنْدَ اللَّهِ » ^(١٠) . ١١ إِذَا وَبَّخَ وَاحِدٌ فَعَلَ خَطِيئَةً ^(١١) ...

(١) هنا تنتهي الورقة ، كما للأصف ، لا نجد

« التعقية » التي تدل على الكلمة الأولى في

الورقة التالية ، وبهاية الورقة يُنثر المعنى ،

ويتابع خ الكلام في الباب الـ ٥٠ ، مما يضع

أمامنا احتمالين :

- المخطوط الأصلي ينقص ورقة أو عدة

ورقات ، ونسخ النسخ ما وحده

- مخطوطا نقص ورقة أو عدة ورقات ،

قبل ترقيمه قبطيا ، لأن الترقيم

القبطي للورقات متتابع .

(١) ٣٩ بأرقام قبطية .

(٢) دمشق ب ٣ ، ٣١-١-٨ .

(٣) خ : خطيئته .

(٤) خ : انه .

(٥) خ : ويضطهدوكم ويقولوا .

(٦) خ : ويكذبوا .

(٧) متى ٥ : ١١-١٢ .

(٨) خ : تكذبوا .

(٩) بطرس الأولى ٤ : ١٤ .

(١٠) رؤيا ٣ : ١٩ .

[البابُ الخمسون]

[في الوثنيين الذين يعملون الأوثان
أو يصورون أو يذبحون للأوثان
ويأخذون نصيباً من بيوت الأصنام]

(١)

٧٣ ج ١ | الفصل الثامن من السفلية: (١)

٢ الوثنيون، لا تدعوهم يتسبون^(٢) من خلاصهم، بل إذا تابوا ورجعوا عن
سوء رأيهم، يكونون مقبولين. ٣ وإذا تابوا من ضلالهم، أدخل بهم الكنيسة
أولاً، ليستمعوا كلام الله، ولا تشاركهم، إلى أن ينالوا خاتم الكمال.

٤. أنقرا في الفصل الثالث عشر: (١)

٥ الذين ذبحوا للأصنام، من قبل أن يعمدوا، يدخلون إلى الكنيسة إذا
عمدوا.

(١) مع بداية الورقة، يتابع خ من بعد بداية
ب ٥٠. راجع ب ٤٥ حاشية ١١.

(٢) خ: يابوا. (٣)
(٤) أنقرا في ١١، ١٠٦ ج ١٤-١٥.

(٢) دمشق ب ٨، ٢٠/٧٠ و ٢١-٢/٧١ و ٤.

٩. التلاميذ في الفصل السابع والعشرين من قوانينهم: (١)
٧ واحد يعمل^(٢) الأوثان أو مصوراً، فليعلم أن لا يعمل وثناً^(٣). ٨ ومن
كان لا يؤمن^(٤) أن^(٥) يكف، فليخرج.

٩. أبوليس^(٦) في الفصل الحادي عشر: (١)

١٠. كل صانع فليعلم أن لا يعمل وثناً^(٧) أبلاً، ولا شيء من
الأصنام، صانعاً كان أو مصوراً. ١١ وثنية الصانع إلا صموا^(٨) ملكاً.
بخلا ما يحتاجه الناس، فليفرقوا إلى أن يتوبوا.

١٢. أنقرا في الفصل الثاني: (١)

١٣. القسا^(٩) الذين^(١٠) ذبحوا للأصنام وتدنوا بغير فكر. ١٤. فليجسروا
كرامة مجليهم [فقط]. ١٥. وأما^(١١) أن يخلعوا^(١٢) قوانين أو يقطعوا شيئاً^(١٣) من
أفعال الكهنوت، فلا يجب لهم.

[أنقرا في الفصل الثاني: (١)]

١٥. وأما الشامة^(١٤) [فلا] يخرموا^(١٥) من كل شيء من [أعمال].

(٥) رطب في ٢٧، ٥٩٦-٧-٨.

(٦) خ: يبعد.

(٧) خ: يعمد وثياً.

(٨) خ: يوموا.

(٩) خ: + لا.

(١٠) خ: بوليس.

(١١) بليس في ١١، ٣٦٤-٥-٥.

(١٢) خ: يعمد وثياً.

(١٣) خ: شيء.

(١٤) أنقرا في ١، ١٠٤ ج ٩ و ١٢-١٤.

(١٥) خ: السا.

(١٦) خ: القى.

(١٧) خ: الذين يعملون.

(١٨) أنقرا في ٢، ١٠٤ ج ١٥-٢٢.

(١٩) خ: الرامة.

(٢٠) خ: يكرلوا.

الكهنوت، وَيَكُونُوا^(٢١) في كرامتهم. ١٦ وإذا عَلِمَ الأسقفُ مواضعَ
وبشاشهم (sic) وأَرَادَ [أَنْ] يَدْفَعَ لَهُمْ شَيْئًا^(٢٢) أَكْثَرَ، فَلَهُ السُّلْطَانُ.

١٧. أنقرا في الفصل الخامس: (٢٢).

١٨. مَنْ اغْتَضَبَ مَذْبَحًا لِلْأَصْنَامِ أَوْ أَخَذَ نَصِيًّا مِنْ يَبُونِهِمْ، ١٩ إذا قُدِرَ
(sic) (٢٣)، يُقِيمُ يَسْمَعُ الْكَلَامَ ثَلَاثَ سَنِينَ، وَسَتِينُ يُشَارِكُ فِي الصَّلَاةِ، وَيَعْدُ
ذَلِكَ يَكُونُ [كَمَا] مَلَأَ.

أنقرا في الفصل السادس: (٢٤).

٢٠. الَّذِي يَأْكُلُ مِنْ مَوَاضِعِ الْأَوْثَانِ، إِذَا عَادَ [يَحْزَنُ]، يُقْبَلُ فِي ثَلَاثِ
سَنَةٍ. ٢١ وَيُتَحَتُّ عَنْ سَبِيحَةِ كُلِّ وَاحِدٍ^(٢٥) مِنْهُمْ، مِنْ قَبْلِ أَنْ يَسْقُطَ.

٢٢. أنقرا: (٢٦).

٢٣. الَّذِينَ ذَبَحُوا [لِلْأَصْنَامِ] دَفْعَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا^(٢٧) اضْطَرَارًا، يُقِيمُونَ
أَرْبَعَ^(٢٨) سَنِينَ مَعَ الْبَرَّانِينَ، وَيُشَارِكُونَ الصَّلَاةَ سَتِينَ، [و] فِي سَابِعِ سَنَةٍ
يُقْبَلُونَ.

(٢١) خ: بل يكونون.

(٢٢) أنقرا ق ٤، ١٠٥ ج ٩-١١ و ١٤-١٦: من

أجل أنه من الناس من غضب على نفسه وقهر

وذبح للأوثان غير طائع... إذا أرادوا أن

يلهبوا إلى الكنييسة... فانا نأمر في هؤلاء...

(٢٣) المعنى: ندم.

(٢٤) أنقرا ق ٦، ١٠٥ ظ ٩ وق ٤،

١٠٥ ج ٢١.

(٢٥) خ: واحد.

(٢٦) أنقرا ق ٧، ١٠٥ ظ ١٥-١٧.

(٢٧) خ: ثلاثة.

(٢٨) خ: أربعة.

[الباب الحادي والخمسون]^(١)

• المَقِيلُ •

٢. التلاميذ في الفصل السابع والعشرين: (٢).

٣. واحدًا || حَضَرَ المَقِيلَ، يَكْفُ أَوْ يُخْرَجُ.

٤. أكلينطس في الفصل الثامن والثلاثين: (٣).

٥. واحدًا من الأكليرس يَأْكُلُ فِي مَقِيلٍ أَوْ يَشْرَبُ، فَلْيَفْرُقْ. ٦ إِلَّا أَنْ يَكُونَ
فِي فُنْدُقٍ لِأَجْلِ الْغُرْبَةِ. (٤) فَلْيَقْطَعْ.

(٤) رسطج: + وإذا عَيَّرَ واحد من الأكليرس
الأسقف...

(١) ٣٩ بأرقام قطيعة.

(٢) رسطج ق ٢٧، ٩/٥٩٦.

(٣) رسطج ق ٣٨، ٨-٦/٦٨١.

[الباب الثاني والخمسون^(١)]

• مُعَلِّمُ الصَّغَارِ •

٢ • التلاميذ في الفصل • (٢) [السابع والعشرين]: (٣)

٣ واحد يُعَلِّمُ صَغَارًا (١) (٢) في خسران (٣)، يَكْفُ. ٤ فَإِنْ كَانَ لَيْسَ لَهُ صَنَعٌ أُخْرَى (٦)، فَلْيَغْفِرْ لَهُ.

٥ • أبوليدس: (٧)

٦ مَنْ يُعَلِّمُ الصَّغَارَ، [و] لَيْسَ لَهُ مَعَاشٌ غَيْرُ هَذَا، ٧ إِذَا أَظْهَرَ فِي كُلِّ وَقْتٍ لِلَّذِينَ يُعَلِّمُهُمْ، وَيَقُولُ: إِنَّ جَمِيعَ (٨) الَّذِينَ يُسَمِّنُونَهُمُ الْأُمَمُ آلَهُةٌ [هم] شَيَاطِينُ، وَلَيْسَ إِلَهًا (٩) إِلَّا الْآبَ وَالابْنَ وَرُوحَ الْقُدُسِ، إِلَهٌ وَاحِدٌ، ٨ وَإِنْ كَانَ يُمْكِنُهُ أَنْ يُعَلِّمَ (١٠) كَلَامًا كَثِيرًا (١١)، فَلْيُعَلِّمَ.

(١) ٤٠ بأرقام قطبية.

(٢) + فراغ ستيمر (يحوّل لكتابة الرقم بأرقام قطبية).

(٣) رسطب ق ٢٧، ٩/٥٩٦-١/٥٩٧.

(٤) خ: صغار.

(٥) رسطب: فحن أن.

(٦) خ: اخرا.

(٧) بدس ق ١٢، ١/٣٦٦-٦.

(٨) باهامش بالخط نفسه.

(٩) خ: الا.

(١٠) خ: كلام كثير.

[الباب الثالث والخمسون]

• رَشْمُ الْجِبْهَةِ بِالْكَفِّ •

[التلاميذ في الفصل السابع والأربعين: (١)]

٢ إِرْشِيمُ جِبْهَتِكَ فِي كُلِّ وَقْتٍ بِخَوْفٍ، هَذَا هُوَ الْمَثَالُ الظَّاهِرُ وَهَذَا هُوَ الَّذِي يَهْلِكُ إِبْلِيسُ مِنْ جِهَتِهِ. ٣ إِذَا فَعَلْتَاهُ بِأَمَانَةٍ، لَيْسَ تَغْلِيهِ أَمَامَ النَّاسِ وَخَدَمُهُمْ (٢)، بَلِ الْمُحَالُ يَنْظُرُ إِلَى قُوَّةِ الْقَلْبِ، ٤ ۥ فَإِذَا نَظَرَ الْمُرَافِئُ (٣) إِنَّهُ نَاطِقٌ مَرْشُومٌ، (٤) دَاخِلًا وَخَارِجًا (٥)، يَرْشُمُ الْكَلِمَةَ، ٥ فَإِنَّهُ يَهْرُبُ وَيَرْجِعُ إِلَى خَلْفِهِ، مِنْ جِهَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

٦ هَذَا الَّذِي بَدَأَ مُوسَى وَأَعْلَمَنَا بِهِ، بِخُرُوفِ الْقَصْحِ، الَّذِي أَمَرَ بِذَبْحِهِ، وَأَنْ يُلَطِّخَ بَدَنَهُ عِضَادَتًا (٥) الْأَبْوَابِ وَالْأُسْكُفَةِ (٦)، ٧ لِلْأَمَانَةِ الْحَالَةِ فِينَا الْآنَ، (٧) الَّتِي دُفِعتْ (٧) لَنَا مِنْ جِهَةِ الْخُرُوفِ الْكَامِلِ.

٨ هَذَا [إِذَا] رَشَمْنَا جِبَاهَتَنَا (٨) بِالْيَدِ، فَإِنَّا نَنْجُو (٩) مِنَ الَّذِي يُرِيدُ قَتْلَنَا.

(١) رسطب ق ٤٧، ٦/٦٢٠ - ٥/٦٢١.

(٢) خ: وخدمهم.

(٣) خ: المرأى.

(٤) خ: داخل وخارج.

(٥) خ: عضادى + عضادتا الباب = خشبته من

جانبيه.

(٦) الأسكفة والأسكوفة = خشبة الباب التي يوطأ

عليها، راجع خروج ١٢: ٢٢.

(٧) خ: الذي دفعه.

(٨) خ: حسنا هنا.

(٩) خ: نجوا.

[الباب الرابع والخمسون]

• مَنْ يَنْجَسُ التَّروِيحَ وَالْخَمْرَ وَاللَّحْمَ •
• أَوْ مَنْ لَا يَذُوقُ اللَّحْمَ فِي أَيَّامِ الْأَعْيَادِ • (١)

٢ • أَكْلِبَنْطُسُ فِي الْفَصْلِ الْخَامِسِ وَالثَّلَاثِينَ : • (٢)

٣ • أَصْفُ أَوْ قَسُ أَوْ شَمَاسُ أَوْ وَاحِدٌ (٣) مِنَ الْأَكْلِيسِ، تَخْلَى (١) عَنِ
التَّروِيحِ أَوْ أَكَلَ اللَّحْمَ وَالْخَمْرَ، وَلَيْسَ لِأَجْلِ النَّسَكِ، بَلْ يَجْعَلُهُمْ أَنْجَاسًا (٤) •
٧٥ ج • إِنْ إِنْتَهَى، وَإِلَّا فَلْيُخْرِجْ وَيُقَطَّعْ ١١ مِنَ الْكَنِيسَةِ.

٤ • وَقَالَ فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ وَالثَّلَاثِينَ : • (٥)

٥ • إِذَا لَمْ يَأْكُلِ الْأَصْفُ أَوْ الْقَسُ أَوْ الشَّمَاسُ يَسِيرًا مِنَ اللَّحْمِ وَيَسِيرًا مِنَ
الْخَمْرِ، فِي أَيَّامِ الْأَعْيَادِ (٦) وَسَرِيرَتُهُمْ تُحَرِّمُهُمْ (٧)، وَقَدْ صَارُوا سَبِيًّا لَشَكِّ (٨)
جَمَاعَةٍ، فَلْيَقْطَعُوا.

(١) ٤١ بأرقام قبطية.

(٢) رسطيق ق ٣٥، ٥-٢/٦٨٠.

(٣) خ : واحد.

(٤) خ : تخلا.

(٥) خ : انجاس.

(٦) رسطيق ق ٣٧، ٤-٢/٦٨١.

(٧) خ : فريهم نحوهم.

(٨) خ : لشكل.

٦ • أَنْقَرَا فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ عَشَرَ : • (٩)

٧ • قَسُ أَوْ شَمَاسُ، إِذَا تَرَكَ أَكَلَ اللَّحْمِ، فَلْيَأْكُلْهُ [مَرَّةً] فِي السَّنَةِ، وَهُمْ بَعْدُ
ذَلِكَ مُخَيَّرُونَ. ٨ • وَإِنْ اِمْتَنَعُوا مِنْهُ بِأَنَّهُ نَجِسٌ، فَلْيَقْطَعُوا.

٩ • غَنَجَرَا فِي الْفَصْلِ الْأَوَّلِ : • (١٠)

١٠ • إِذَا أَعَاقَ وَاحِدُ التَّروِيحِ، وَذَكَرَ [أَنْ] مُضَاجَعَةَ الْمَرْءِ لِأَهْلِيهِ (١١)، إِذَا كَانَ
مُؤْمِنِينَ (١٢)، نَجِسَةً، فَلْيَكُنْ مَحْرُومًا.

١١ • وَفِي الْفَصْلِ الثَّانِي مِنْهُ : • (١٣)

١٢ • وَمَنْ كَانَ [يُعْتَفُ] مَنْ يَأْكُلُ لَحْمًا، بِلاَ خَوْفٍ وَلَا خَطِيئَةٍ (١٤)، مَا خَلَا
لَحْمًا فِيهِ دَمٌ أَوْ ضَحِيَّةَ الْأَصْنَامِ أَوْ مَيْتَةً أَوْ مَخْنُوقًا (١٥)، فَلْيَكُنْ مَحْرُومًا.

١٣ • الْفَصْلُ الرَّابِعُ مِنْهُ : • (١٦)

١٤ • وَمَنْ إِزْدَرَى [بِ] قَسِ (١٧) مَعَ زَوْجَتِهِ، [وَقَالَ] (١٨) إِنَّهُ لَا يَجِبُ لَهُ أَنْ
يَتَقَرَّبَ مِنَ الْقُرْبَانِ الَّذِي يَحْمِلُهُ، فَلْيَكُنْ مَحْرُومًا.

(٩) انقرا ق ١٣، ١٠٦ ج/٢٢ - ١٠٦ ظ/١.

(١٠) عج ق ١، ١١٠ ظ/٥ - ٧.

(١١) أي زوجته.

(١٢) خ : مومنان.

(١٣) عج ق ٢، ١١٠ ظ/٧ - ٩.

(١٤) خ : خطية.

(١٥) خ : مخنوق.

(١٦) عج ق ٤، ١١٠ ظ/١٢ - ١٣.

(١٧) التصحيح تم بمقارنة النص نفسه في : خ

ب ٢١/٤.

١٥ . الفصل الرابع عشر منه : (١٨)

١٦ || امرأة تُحَلِّي زَوْجَهَا (١٩) ، لِأَجْلِ النُّسكِ ، وَتَشْتَهِي أَنْ تُفْرَلَ عَمَّا
وَتُجَسَّسَ التَّزْوِيجَ ، فَلْتَكُنْ مَحْرُومَةً .

١٧ . الفصل الخامس عشر منه : (٢٠)

١٨ أَيُّ رَجُلٍ تَرَكَ أَوْلَادَهُ وَلَا يَعُولُهُمْ وَيُرِيهِمْ ، لِقُرْبِهِ (٢١) لِعِندِ اللَّهِ . ١٩
بَلْ يَتَوَانَى (٢٢) عَنْهُمْ ، لِأَجْلِ حُجَّةِ النُّسكِ ، فَلْيَكُنْ مَحْرُومًا .

[الباب الخامس والخمسون]

الكهنوت أفضل من الملك (١)

[الفصل السابع من الدسقلية : (٢)]

٢ كَمَا أَنَّ النَّفْسَ أَفْضَلَ مِنَ الْجَسَدِ ، هَكَذَا الْكَهَنُوتُ أَعْلَى (٣) مِنَ الْمَلَكَةِ ،
لِأَنَّهُ (٤) يَرْتَبُطُ مَنْ يَسْتَحِقُّ الْعُقُوبَةَ ، وَيَحِلُّ مَنْ يَسْتَحِقُّ التَّحْلِيلَ . ٣ فَأَجِبُوا (٥)
الْأَسْقَفَ مِثْلَ أَبِي ، وَخَافُوهُ كَمَا كَمَلِكُ ، وَاحْرَمُوهُ مِثْلَ رَبِّ .

٤ . الفصل الثامن والثلاثون (٦) مِنَ الدَّسْقَلِيَّةِ : (٧)

٥ إِذَا كَانَ مَنْ يَقُومُ عَلَى مَلِكٍ ، يَسْتَحِقُّ الْعُقُوبَةَ ، وَلَوْ (٨) أَنَّهُ صَدِيقُهُ ، فَكَيْفَ
بِالْأَكْثَرِ مَنْ يَقُومُ عَلَى كَهَنُوتٍ . ٦ وَكَمَا أَنَّ الْكَهَنُوتَ أَعْلَى (٩) مِنَ الْمَلَكَةِ ، لِأَنَّ
اِكْتِلِبَالَهَا مُضَادٌّ (١٠) لِلْعَيْنِ ، ٧ هَكَذَا عُقُوبَةُ مَنْ يَجْرُسُ بِضَادِّهَا ، أَكْثَرُ عُقُوبَةً
[مِنْ] مَنْ يَقَاوِمُ الْمَلَكَةَ . ٨ وَلَيْسَ وَاحِدٌ مِنَ الْإِثْنَيْنِ يَنْجُو (١١) مِنَ الْعُقُوبَةِ . ٩ ||

(١) [٢] ٤ بِأَرْقَامِ قِبْطِيَّةٍ .

(٢) دَسْقُ ب ٧ ، ٩-٥/٦٦ .

(٣) خ : اعلا .

(٤) خ : لانها .

(٥) خ : فحبوا .

(٦) خ : والثلاثين .

(٧) دَسْقُ ب ٣٢ ، ١٥/١٤٨ - ٢/١٤٩ .

(٨) خ : أو .

(٩) خ : مضادد والمعنى : خفي عن العين .

(١٠) خ : يجوا .

(١٨) خ : كفوته .

(١٩) خ : يتوانا .

(١٨) ع ق ١١٤ ، ١١١ ج ٩-١٠ .

(١٩) خ : درجها .

(٢٠) ع ق ١١٥ ، ١١١ ج ١١-١٢ .

لَمْ يَنْجُ أَيُّسَالُومُ وَأَمِينَادَابُ مِنَ الْعَقُوبَةِ^(١١) ، وَلَا قُورُحُ وَدَاثَانُ وَأَبِيرُومُ^(١٢) ،
لَأَنَّ أُولَئِكَ قَامُوا عَلَى دَاوُدَ الْمَلِكِ ، وَهَؤُلَاءِ قَامُوا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ، لِأَجْلِ مَعْنَى
الرَّئَاسَةِ ، وَتَكَلَّمُوا عَلَيْهِ بِالسُّوءِ .

[البابُ السادسُ والخمسونُ]^(١)

• الشَّهَدَاءُ وَالْوَصِيَّةُ بِهِمْ •
• وَالْمُضِيُّ إِلَيْهِمْ إِلَى الْحَبُوسِ •
• وَحَمَلُ كَلْفَتِهِمْ •

٢ • الدِّسْقَلِيَّةُ فِي سَبْعَةِ وَعَشْرِينَ مِنْهَا : •^(٢)

٣ النصرانيُّ الَّذِي يُلْقِيهِ الْمُخَالِفُونَ فِي خُلُوتِهِ ، لِيُطْرَحَ إِلَى السَّبَاعِ ، أَوْ يُنْفَى^(٣)
إِلَى الْغُرْبَةِ ، لِأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ وَالْأَمَانَةِ الْمُسْتَقِيمَةِ وَالْمَحَبَّةِ لِلَّهِ ، ٤ لَا تَتَوَانُوا
عَنْهُ^(٤) . بَلْ يَتَّبِعِكُمْ^(٥) الْحَقِيقِيُّ وَيُعْرِفْكُمْ الـ[حُ]ـ[تَبَقُّظُ بِالْحَاجِدِ]ـ[ةِ] ، لِيَجِدَ قُوَّتَهُ^(٦)
وَمَا [يُعْطِيهِ لـ] الْأَعْوَانِ الَّذِينَ يَحْفَظُونَهُ ، لِكَيْ يُرِيحُوهُ^(٧) ، ٥ وَيَجِدَ رَاحَةً مِنْ
جَهَنَّمِ ، لئَلَّا يُضَيِّقُوا عَلَى أَخِيكُمْ الْمَغْبُوطِ الْمُلْقَى فِي الْحُكْمِ ، لِأَجْلِ الرَّبِّ . ٦
فَهُوَ شَهِيدٌ قَدِيسٌ وَأَخُ الْمَسِيحِ ، وَابْنُ الْعَالِي^(٨) ، وَمَأْوَى^(٩) الرُّوحِ الْقُدُسِ .

٧٦ ظ

(٥) خ : يعلم .

(٦) خ : قوابه .

(٧) خ : يريحه .

(٨) خ : العالي .

(٩) خ : ومأوا .

(١) ٤٣ بأرقام قبطية .

(٢) دسق ب ٢٧ ، ٤/١٣٠ - ٤/١٣١

و ٢١/١٣٢ - ١/١٣٣ .

(٣) خ : يتضا .

(٤) خ : تتوانا عنهم .

(١١) لايشالوم راجع ملوك الثاني ١٨ : ٩ ، أما

(١٢) راجع عدد ١٦ : ١ - ٣٥ .

المقصود بأميناداب كما يظهر من متابعة النص

في دسق ب ٣٢ ، ٤/١٤٩ - ٥ فهو شابع بن

٧ أنتم يا جميع المؤمنين، اخدموا القديسين بذخائركم^(١٠) وتعيكم على يد أسفلكم. ٨ ومن كان منكم ليس له شيء، فيصم وليجعل نصف قوته كل يوم للقديسين.

٩ من كان في وسعي فيشبعهم. ١٠ والذي يدفع كلما له، ليخلصه من رباطاتهم، يكون مغبوطاً وخليلاً للمسيح. ١١ إذا كان الذي يدفع قبضة للفقر، من بعد المعرفة المصطفاة، يكون كاملاً، ١٢ فكم الذي [يدفع] ماله^(١١) [للشهداء] يكون أكثر كمالاً ومستحقاً لله؟

١٣ إذا ذكرتم القديسين الذين اعترفوا باسمي أمام الملك والأمم، ١٤ ومن الذين قال الرب لأجلهم: «من اعترف بي أمام الناس، اعترفت به أمام أبي الذي في السموات»^(١٢). ١٥ فإذا كان الذين هم هكذا^(١٣) يشهد لهم^(١٤) المسيح عند أبيه، ١٦ فليس يجب لأحد أن يحتشم^(١٥) من المضحي إليهم إلى الحبوس. ١٧ بل إذا^(١٦) فعلتم هذا، حصلت الشهادة لأولئك^(١٥) لأجل الأوجاع والعقوبات التي نالتهم، ١٨ وأما أنتم فلاجل السريرة، كأنكم قد شاركتمهم^(١٦) في أجريهم. ١٩ يقول الرب للذي يفعل هذا: ٢٠ «تعالوا إلي يا مباركي أبي. رثوا^(١٧) الملك المعد لكم قبل إنشاء العالم»^(١٨). ٢١ ولا تخافوا ممن يقتل أجسادكم، ولا قدرة له على قتل أنفسكم، بل خافوا ممن يقدر على هلاك النفس والجسد جميعاً، في نار جهنم^(١٩).

(١٠) أي مدخرايتكم.

(١١) خ: ملأوا.

(١٢) متى ١٠: ٣٢.

(١٣) خ: بشيوا.

(١٤) خ: يخسر.

(١٥) خ: لا ولايك.

(١٦) خ: شاركتمهم.

(١٧) خ: ارتوا.

(١٨) متى ٢٥: ٣٤.

(١٩) متى ١٠: ٢٨.

٢٢. ثم يقول: بعد ذلك: (٢٠)

٢٣ إذا سقطنا، فلا نغير^(٢١) الاعتراف، لأجل فرح زمان^(٢٢) يسير. ٢٤ إذا جحد واحد رجاءه^(٢٣) الذي هو يسوع ابن الله، وبرئاع^(٢٤) من هذا الموت [الذي هو] لمدة يسيرة، فإنه كالعدو. ٢٥ وربما وقع في مرض شديد في^(٢٥) بطيئه أو ركبته أو رأسه، أو عرض له تخيب^(٢٦) أو يوسنة أو داء ليس له شفاء في جسده أو ألم. ٢٦ يبقى عاطلاً^(٢٧) ويصير خارجاً عن هذه الحياة، ويعدمها هنا، ويقيم في^(٢٨) الموضع السرمدي^(٢٩)، ويبقى^(٣٠) دائماً في الظلمة البرانية، حيث البكاء وصرير الأسنان.

٢٧ فليفرح الذي استحق الشهادة، بفرح الرب، إذ قد وافقه الإكليل الذي هو هكذا، ٢٨ وكمل خروجه من هذه الدنيا، بالاعتراف الحسن، لأجل الشهادة.

٢٩. ذكر في الفصل الثامن والعشرين من الدسقلية: (٣١)

٣٠. تأمر بأن يكونوا جليلين عندكم، مثل الطوباني يعقوب أسقف اورشليم، والقديس إستاфанوس. ٣١ لأن لأجلهم قال الرب: «جليل عند موت قديسيه»^(٣٢).

(٢٧) خ: يبقا عاجلا.

(٢٨) في الهامش بالخط نفسه.

(٢٩) خ: الكرمدي.

(٣٠) خ: ويقا.

(٣١) دمشق ٢٨، ١٣٦/٣-٤ و ٦-٧.

(٣٢) مزمو ١١٥: ١٥.

(٢٠) دمشق ب ٢٧، ١٣٤/١٤-٢٢.

(٢١) خ: لغير.

(٢٢) خ: زمانا.

(٢٣) خ: وراز.

(٢٤) خ: فيرتاع.

(٢٥) خ: من.

(٢٦) خ: بحت.

٣٢ . الدسقية في الفصل الثالث والثلاثين : (٣٢)

٣٣ . اجتمعوا بلا كل إلى البيع التي هي الكنائس . واقرأوا (٣٤)
 المقدمة ، ٣٤ ورتلوا على من وجد من الشهداء وكل القديسين ، الذين كانوا
 إخوتكم ، الذين رقدوا وهم مؤمنون بالرب .

٣٥ . أنطاكية في الفصل الثالث والثلاثين : (٣٥)

٣٦ . إذا مُسِكَ مَتَّعُظٌ لأجل اسم الرب ، فلا يكون ذا قلبين لأجل
 الاستشهاد . ٣٧ فإنه إذا ظلم وقيل من قبل أن يتألم غفران ذنوبه ، فإنه يتبرر . لأنه
 قد تَعَمَّدَ بِدَمِهِ وَجَسَدِهِ .

٣٨ . أبوليدس (٣٦) في الفصل التاسع عشر : (٣٧)

٣٩ . إذا مُسِكَ مَتَّعُظٌ وقيل من قبل أن يتعمد ، [فلْيَدْفَنُ] مع (٣٨) الشهداء .
 لأنه تَعَمَّدَ بِدَمِهِ وَجَسَدِهِ .

[أنطاكية في الفصل الخامس والسبعين : (٣٩)]

٤٠ . لا يجب [في الأربعين] أن تُعْبَدَ (٤٠) أيام الشهداء ، بل يكون تذكُّرُ
 الشهداء يومي السبت والأحد .

(٣٢) دسق ب ٣٣ ، ٤/١٥٤ ، ٧-٤ .

(٣٣) بدس ق ١٩ ، ٣/٣٧٦ ، ٤-٣ .

(٣٤) خ : من .

(٣٥) طك ق ٧٥ ، ٣٠٩ ط/١٦-١٧ .

(٤٠) خ : تعد .

(٣٤) خ : واقرأوا .

(٣٥) لم أجد مرجعاً لهذا النص .

(٣٦) خ : للولس .

٤١ . غنجا في الفصل العشرين منه : (٤١)

٤٢ . من حَمَلَهُ الكبرياء على أن (٤٢) يزدرى بالذين يحتضنون في أيام الشهداء
 والقديسين ، والذي يصنعونه (٤٣) لهم ، فليكن محروماً .

(٤٢) خ : يصنعوه .

(٤١) عج ق ٢٠ ، ١١١ ط/٢-٤ .

(٤٢) خ : الذي .

[الباب السابع والخمسون]

. القيامة .

٢ . الدسقية في سبعة وعشرين منها : (١)

٣ نؤمن بالواحد وحده الله الآب الحقيقي ، من جهة يسوع المسيح رئيس الكهنه العظيم ، مُخَلِّصِ أَنْفُسِنَا ، وَمُعْطِي أَجْرَةَ الْآلَامِ ، والذي له المجد إلى الأبد ، ٤ الرب ضابط الكل ، الذي يُقِيمُنَا مَعَ كُلِّ مَنْ رَقَدَ مُنْذُ الدَّهْرِ ، وَنَحْنُ "بِهَذَا الشَّيْءِ" ٥ الذي نَحْنُ فِيهِ (٣) الْآنَ ، ٥ وما نَعْجَزُ شَيْئًا (٤) إِلَّا الْفَسَادُ ، وَحَدَهُ ، الذي هو إِنَّا نَقُومُ بِلا فسادٍ ، ٦ وَإِنْ مِتْنَا فِي لُجَجٍ أَوْ قَطَعْنَا السَّيْلَ وَالطَّيْرُ ، فَإِنَّهُ يُقِيمُنَا بِقُدْرَتِهِ ، لِأَنَّ الْعَالَمَ كُلَّهُ تَمَامًا (٦) بِيَدِ اللَّهِ ، ٧ وَإِنْ شَعَرْنَا مِنْ رُؤُوسِنَا لَا تَتَلَفُ .

٧٨ ظ

(١) دسق ب ٢٧ ، ١٣٥/١٠-١٧ .

(٢) خ : بهذه النية .

(٣) خ : فيها .

(٤) خ : شيا .

(٥) خ : القادر .

(٦) خ : تاما .

(١) بس ق ٣٢ ، ١٥٥ ج/٥-١٥ .

(٢) بس : اقتناها .

(٣) سقط في النسخ ، خداع بصر .

(٤) خ : + والذين .

(٥) أو تقرأ في خ : سلطاننا .

(٦) خ : نفوتهم .

(٧) خ : اسمي .

(٨) خ : حكم ، بس : تعليم تجارة .

(٩) بس : تعليم تجارة .

[الباب الثامن والخمسون]

. لا تُسَمَّى كَنِيسَةً بِاسْمِ شَهِيدٍ .

٢ . قَالَ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ الثَّالِثِ وَالثَّلَاثِينَ : (١)

٣ الكَنِيسَةُ الَّتِي أَنْشَأَهَا (٢) اللَّهُ بِدَمِهِ وَحَدَهُ ، لَا تَحْتَاجُ إِلَى كِرَامَةِ الشَّهَدَاءِ ، بَلْ الَّذِي يَجِبُ ، أَنْ تَكُونَ [مَوَاضِعُ الشَّهَدَاءِ تَحْتَ سُلْطَانِ الْكَنِيسَةِ الْجَامِعَةِ . فَإِذَا جَسَرَ أَنْاسٌ غَيْرُ مَتَادِبِينَ ، وَهُمْ فِي] (٣) مَوَاضِعِ الشَّهَدَاءِ ، ٤ (٤) يَجْحَدُونَ الْكَنِيسَةَ الْجَامِعَةَ وَنَامُوسَهَا ، وَلَا يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا تَحْتَ سُلْطَانِهَا (٥) ، فَإِنَّ الْكَنِيسَةَ الْجَامِعَةَ تَفَرِّقُهُمْ (٦) كَهَرَاتِيْقَ ، ٥ لِأَنَّ الشَّمْسَ لَا تَحْتَاجُ إِلَى ضَوْءِ سِرَاجٍ .

٦ وَإِذَا سَمِيَ (٧) أَحَدُ أَسْمَاءِ شَهِيدٍ عَلَى كَنِيسَةٍ ، مَا [هَذَا] حَكِيمٌ (٨) ، بَلْ فِعْلٌ هَذَا مَكْرُوهٌ (٩) ، وَيَكْفِي اسْمُ الْمَسِيحِ الَّذِي سُمِّيَتْ بِهِ اسْمُ الْكَنِيسَةِ ، أَنْ يُكْرَمَهُمْ مَعَهَا .

(١) بس ق ٣٢ ، ١٥٥ ج/٥-١٥ .

(٢) بس : اقتناها .

(٣) سقط في النسخ ، خداع بصر .

(٤) خ : + والذين .

(٥) أو تقرأ في خ : سلطاننا .

(٦) خ : نفوتهم .

(٧) خ : اسمي .

(٨) خ : حكم ، بس : تعليم تجارة .

(٩) بس : تعليم تجارة .

٧ فَمَا ۥ أَجْسَادُ الْقَدِيسِينَ^(١) ، فَيَجِبُ أَنْ تَكْمُلَ^(٢) قَدَاسَتَهُمْ لِي
أَمَا كُنْتُمْ .

[البابُ التاسعُ والخمسون^(١)]

- في معنى تعليم الآباء أولادهم .
- وأن يزوجهم في وقت الزيجة .

٢ • الدسقلية في الفصل الخامس والعشرين : •^(٢)

٣ وأنتم أيها الآباء ، علموا أبناءكم بالرب ، وربوهم بأدب ومعرفة
المسيح ، ٤ وعلموهم صنائع تليق بالكلام ، لئلا يهتّموا بالتفرغ .

٥ في ترك آباءهم إرداعهم ، وتخليتهم لهم في راحة قبل الوقت ، يصيرون^(٣)
في قسوة عن الخير . ٦ لا تخافوا من إنتهارهم وتعليمهم بهيئة ، لأنكم لا
تقتلونهم^(٤) إذا علمتموهم ، بل تحيونهم^(٥) . ٧ قال سليمان : • « أدب ولدك
ليربحك »^(٦) . ٨ وقال : « مَنْ وَفَّرَ عَصَاهُ ، فَهُوَ بَاغِضٌ لَوْلَدِهِ . ٩ فإذا ضربه
بعصاه ، فَلِنَفْسِهِ يَنْجِي مِنَ الْمَوْتِ »^(٧) .

١٠ علموا أولادكم كلام الرب ، خوفوهم بالضرب ، لطيعوكم من
صغرهم ، وعلموهم ۥ أيضًا من كُتُبِ المقدسة ، ١١ علموهم جميع [علوم]

(٥) غ : تحيهم .
(٦) أمثال ١٩ : ١٨ .
(٧) أمثال ١٣ : ٢٤ و ٢٣ : ١٤ .

(١) ٤٥ بأرقام قطية .
(٢) دسق ب ٢٥ ، ١٢٨/٣-٢١ .
(٣) غ : فيصيرون .
(٤) غ : تقتلوهم .

(١) أو تقرأ في غ : تتحمل .

(١٠) في الهامش الأعلى بالخط نفسه .

الكنيسة. ١٢ لا تُريحوهم لئلا يَفُوتُوا عَلَيْكُمْ ، وَيَخْرُجُوا عَنْ أَمْرِكُمْ. ١٣
تَدْعُوهُمْ يَمَضُونَ إِلَى مَشْرِيقِ مَعْ أَقْرَانِهِمْ ، لِأَنَّهُ بِهَذَا يَتَقَلَّبُونَ إِلَى الشَّرِّ ، وَلَيْسَ مِنْهُمْ
وَحَدَهُمْ يُعَاقِبُونَ ، بَلْ يُدَانُ آبَاؤُهُمْ (٨) لِأَجْلِهِمْ.

١٤ وفي الوقت الذي يَجِبُ فِيهِ الرِّيحَةُ ، زَوَّجُوهُمْ (٩) بِنَاتٍ عَفِيفَاتٍ ، لَعَلَّ
يَقُومُوا عَلَيْكُمْ ، وَيَكُونُ مِنْهُنَّ شَيْءٌ سَمِجٌ ، ١٥ قَدْ دَانُوا (١٠) عَنْ ذَلِكَ فِي يَوْمِ
الدين.

[البابُ السَّوْنُ (١)]

• المعمودية •

٢ • الفصلُ الحادي والثلاثون (٢) مِنَ الدِّسْقَلِيَّةِ : • (٣)

٣ يَقُولُ : تَكُونُونَ (١) [مُجَدِّدِينَ] فِي أَوَّلِ الْيَوْمِ ، الَّذِي هُوَ لَيْلَةُ
الْأَحَدِ ، ٤ سَاكِرِينَ اللَّيْلَ [!] إِلَى وَقْتِ صَبَاحِ الدِّيكِ ، وَأَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ فِي
الْكَنِيسَةِ ، ٥ [تُصَلُّونَ وَتَتَضَرَّعُونَ وَتَقْرَأُونَ] (٥) مِنَ الْمَزَامِيرِ [وَالْأَنْبِيَاءِ] (٦) ١١
وَالنَّامُوسِ إِلَى وَقْتِ صَبَاحِ الدِّيكِ .

٦ فَإِذَا (٧) عَمَدْتُمْ مَوْعُظِيَكُمْ ، فَتَقْرَأُونَ (٧) الْإِنْجِيلَ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ ، وَتُكَلِّمُونَ
الشَّعْبَ بِمَا يَصْلُحُ لِخَلَاصِهِمْ .

٧ • الفصلُ الرابعُ والثلاثون (٢) مِنْهَا : • (٨)

٨ إِذَا عَمَدْتَ امْرَأَةً ، يَكُونُ الشَّمْسُ يَذْهَبُ جَبْهَتَهَا لَا غَيْرَ مِنَ الزَّيْتِ
الْمُقَدَّسِ ، وَبَعْدَهُ تَذْهَبُ الشَّمْسَةُ الْامْرَأَةَ كُلَّهَا ، ٩ لِأَنَّهُ لَا يَجُوزُ أَنْ يَتَأَمَّلَ الرَّجُلُ

(٥) خ : وتقرأوا .
(٦) محوطة في خ وموضوعة بالمقارنة مع دسق .
(٧) خ : علمتم موعظتكم فتقرأوا .
(٨) دسق ب ٣٤ ، ١٦/١٥٨ - ٢١/١٥٩ .

(١) ٤٦ بأرقام قطعية .
(٢) خ : والثلاثين .
(٣) دسق ب ٣١ ، ١٤٢/٧ - ١١ .
(٤) خ : تكونوا .

(١٠) خ : فندانوا .

(٨) خ : اباسم .
(٩) خ : ازوجههم .

النساء، إلا يوضع اليد لا غير. ١٠ لكن^(٩) يذهبن الأسقف رأس المرأة، كما
كَانَ الكهنة يذهنون^(١٠) الملوك.

١١ ليس إنهم يذهنون الذين يتعمدون الآن ليكهنوا، بل ليكونوا^(١١) نصارى
من جهة المسيح، «مملكة»^(١٢) وكنهوتاً وشعباً طاهراً^(١٣).

١٢ أنت أيضاً يا أسقف، اذهبن رأس من تُعمد^(١٤)، كالمثال الأول،
ذكرًا كان أو أنثى، من [الزيت]^(١٥) المقدس^(١٦)، الذي هو مثال المعمودية
الروحانية. ١٣ وبعده ذلك، صل أنت يا أسقف، والقسيس الذي عندك
عليهم، الصلوات المقدسة، باسم الآب والابن والروح القدس، وضعتهم^(١٧) في
الماء. ١٤ والرجل الشماس فليأخذ الذكر، والامراة الشماسة فلتأخذ الأنثى.

١٥ وبعده هذا فليمسح الأسقف الذين تعمدوا بالميرون، لأننا أعطينا الآن
صبغة موت يسوع. ١٦ الماء عوضاً [عن] كفنه، [و] الروح عوضاً عن^(١٨)
الروح القدس، ١٧ والخاتم عوضاً عن^(١٨) الصليب. ١٨ والميرون هو باب
الإعتراف، وتذكّر الآب، أي أنه على رأينا الروح القدس. ١٩ وغطاسنا^(١٩)
في الماء^(٢٠)، هو إنا نشارك موت^(٢١) المسيح، ٢٠ والصعود^(٢٢) من الماء،
إنبعاثنا معه^(٢٢) أيضاً.

(٩) خ: لكي.

(١٠) خ: يدهنوا.

(١١) خ: ليكونون.

(١٢) خ: وكنهوت وشعب طاهر.

(١٣) بطرس الأول ٢: ٩.

(١٤) غير واضحة في خ.

(١٥) ممحوة في خ وموضوعة بالمقارنة مع دمشق.

(١٦) خ: لقدس.

(١٧) خ: واضعهم.

(١٨) خ: من.

(١٩) خ: وعطا (ثم من أول السطر): سما.

(٢٠) خ: السماء.

(٢١) خ: مرت.

(٢٢) خ: السأية اتباعاً موته.

٢١ والذي يتعمد فليكن غريباً من كل مخالفة، ولا يصنع خطية^(٢٣) ٢٢
ويكون^(٢٤) مخالطاً لله^(٢٥) وعدواً لإبليس، وشريكاً وارثاً مع يسوع المسيح، ومعتزلاً
بأبيه، وجاحداً^(٢٥) لإبليس، بشياطينه وغوايته، ٢٣ ويكون طاهراً بلا عيب،
بلا دنس، محباً لله وأبناً له. ٢٤ ويصلي كوكلد أمام الآب، مع صوت
المؤمنين: «أبانا الذي في السموات»^(٢٦).

٢٥. التلاميذ في الفصل الثالث والثلاثين: (٢٧)

٢٦ نعلم الذين تعمدوا أن يستحيوا ويغتسلوا من خامس السبت، ٢٧ فإن
كانت فيهم امرأة طامث^(٢٨)، فتعزل ناحية، وتتعمد يوماً^(٢٩) آخر. ٢٨
كانت فيهم امرأة طامث^(٢٨)، فتعزل ناحية، وتتعمد يوماً^(٢٩) آخر. ٢٨
ويصومون يوم الجمعة، ويجمعهم الأسقف يوم السبت في موضع واحد، ويأمرهم
بالصلاة والركوع، ٢٩ فإذا وضع يده عليهم، فيقسم على^(٣٠) كل روح^(٣٠)
غريب أن يهزب منهم، ولا يعود إليهم بعد، ٣٠ فإذا فرغ بما يستحلفهم، فينفخ
في وجههم^(٣١)، ويقرأ عليهم ويعظهم.

٣١ والذي يتعمد، لا يدخل معه ماله، ويدخل قربانه من ساعته.

٣٢. وقالوا في الفصل الرابع والثلاثين: (٣٢)

٣٣ في الوقت الذي يصقع فيه الديك، يصلي على الماء أولاً، ٣٤ وليكن

(٢٨) خ: طمئة.

(٢٩) خ: قوماً.

(٣٠) في الهامش بالخط نفسه.

(٣١) خ: بحرهم.

(٣٢) رسطب في ٣٤، ٤/٦٠٢ - ٢/٦٠٣.

(٢٣) خ: خطية.

(٢٤) خ: مخالط الله.

(٢٥) خ: وجاحد.

(٢٦) متى ٦: ٩.

(٢٧) رسطب في ٣٣، ٥/٦٠١ - ٢/٦٠٢.

٨١ ط الماء يجري (٣٣) إلى المغطس من بحر. ٣٥ فإن لم يكن، فليسكب الماء الذي يوجد. ٣٦ ويعرّون ويبدّون (٣٤) بالتعميد.

٣٧ من كان من الأطفال أن يتكلم عن نفسه وحده، فليتكلم، ومن لا يقدر، فليقل إيمانه (٣٥) عنه أي (٣٦) واحد من جنسه.

٣٨ ومن بعد، يُعمّد الرجال الكبار، وأخيراً (٣٧) النساء. ٣٩ (٣٨) ويحلّل شعورهن ويضعن حلّهن (٣٨) الذهب. ٤٠ ولا يتزل أحد (٣٩) بشيء غريب معه إلى الماء.

٤١. أكليمنطس: (٤٠)

٤٢ لا يمكن (٤١) لأحد تعمّد (٤١) من جهة هراطيق، أن يكون من المؤمنين، ٤٣ هذا يجب معموديته ثاني دفعة.

أن يقطعوا من درجاتهم لأنه ليس بين المسيح والشیطان مسألة أو أي نصيب للمؤمن مع غير المؤمن.

(٢) رسطح في ٤٨، ٤-٧: لأجل من يقسم دفتين - إذا نال أسقف أو قسيس أو شماس قسمين فليقطع هو والذي قسمه إلا أن يعلن الأمر أنه قسم من هراطيق لأنه لا يمكن أبداً أن يكون الذين تعمّدوا أو قسموا من جهة قوم هكذا أن يصيروا مؤمنين أو في الاكليروس.

- ولكنني لم أجد مصدراً لرقم ٤٣ الذي يذكر إعادة المعمودية.

(٤١) خ: أحد يعمد.

(٣٣) خ: بحر.

(٣٤) خ: ويدون.

(٣٥) خ: إيمانهم.

(٣٦) خ: أو.

(٣٧) خ: واحداً.

(٣٨) خ: وتحل شعورهم ويضعون حلّهم.

(٣٩) خ: احداً.

(٤٠) خ: + في الربع، بتشابه هذا النص مع قانونين في رسطح:

(١) رسطح في ٣٤، ٦/٦٧٩ - ٩: لأجل من

يمضي إلى معمودية الهراطقة - أسقف أو

قسيس أو شماس يمضون إلى معمودية

هراطيق أو يقرّون من قراينهم نحن تأمر

٤٤. أسقف قيسارية في الفصل السادس: (٤٢)

٤٥ النساء الحبالى (٤٣)، لا يجب أن يتعمّدن، وليس بين الوالدة والولد (٤٤) شركة في المعمودية، ٤٦ لأن كل إنسان يجب أن يظهر إقراره وإغترافه مفرداً (٤٥).

٤٧. إنطاكية في الفصل السابع والعشرين: (٤٦)

٤٨ الذين يتعمّدون، لا يجب أن يأتوا بهم في الحال إلى الكهنة.

٤٩. أنطاكية في الفصل التاسع والسّتين: (٤٧)

٥٠ لا يجب من بعد أسبوعين الأربعين، التعميد.

٥١. أنطاكية في الفصل السبعين: (٤٨)

٥٢ لأجل أنه يجب لمن تعمّد أن يعرف الأمانة، ويقولها (٤٩) للأساقفة، أو القس، في خامس يوم من أسبوع الصوم (٥٠).

(٤٢) وجدت ما يقابل هذا القانون في قيس ق ٦،

١٠٨ ط ٩-١٢: مباح للمتعمدة أي الذي

تريد الدخول في ديننا، إذا كانت حلي، لا

تتمتع من المعمودية لأجل حبلها، لأنه لا يعلم أن

كانت تخلص من حبلها أم لا، ولكنها تتعمّد

متى أحبّت، لأنه ليس بين الوالدة والولد

شركة في المعمودية، لأن كل إنسان ينبغي أن

يظهر إقراره بالابن الذي أمرنا بالاعتقاد باسمه

لخلاص نفوسنا، ولكنها إذا ولدت فلتعمده

أيضاً...

(٤٣) خ: الحبالا.

(٤٤) خ: والوالد.

(٤٥) خ: مفرد.

(٤٦) طك ق ٢٧، ٣٠٨ ط ٤-٥.

(٤٧) طك ق ٦٩، ٣٠٩ ط ١٠.

(٤٨) طك ق ٧٠، ٣٠٩ ط ١٠-١١.

(٤٩) طك: وقرها.

(٥٠) خ: الكم.

٥٣ . قَالَ بَاسِيلْيُوسُ فِي الْخَامِسِ عَشَرَ : (٥١)

٥٤ إذا أَرَادَتْ زَانِيَةٌ [أَنْ] تُتُوبَ عَنْ زِنَاهَا ، فَلْتَوْعِظْ كُلَّ يَوْمٍ ، أَرْبَعِينَ يَوْمًا بِالْكَلَامِ ، ٥٥ وَبَعْدَ هَذَا فَلْتَصُمْ (٥٢) وَتَعَمَّدْ ، وَلَا تَعَمَّدْ إِلَّا بَعْدَ أَنْ تُفْضِنَ (٥٣)

٥٦ . بَاسِيلْيُوسُ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ عَشَرَ : (٥٤)

٥٧ إذا كَانَ رَجُلٌ وَامْرَأَتُهُ حَقَّاءَ ، وَهِيَ مُتَصِلَانِ ، يَشْتَهِي أَحَدُهُمَا أَنْ يَتَعَمَّدَ ، وَلَا يَشْتَهِي الْآخَرُ ، ٥٨ فَلَا يُفَرِّقُ الَّذِي يَتَعَمَّدُ مِنَ الَّذِي لَمْ يَتَعَمَّدَ .

٥٩ . بَاسِيلْيُوسُ يَقُولُ : (٥٥)

٦٠ يُوعِزُ لِلَّذِينَ يَتَعَمَّدُونَ أَنْ يَصُومُوا كُلَّ [ال]سَّبْعِ الَّذِي قَبْلَ ٨٢ ظ المعمودية . ٦١ || فَإِذَا بَلَغُوا عَشِيَةَ الْجُمُعَةِ ، فَلْيَحْضُرُوا (٥٦) الْبَيْعَةَ ، يُقِيمُونَ (٥٧) كُلَّ اللَّيْلِ يَقْرَأُونَ (٥٨) عَلَيْهِمْ ، إِلَى أَنْ يَضْغَعَ الدِيكُ ، ٦٢ وَيَقْرَأُونَ (٥٩) فِي الْكُتُبِ ، بِمَا يَلِيْقُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ . ٦٣ وَيُصَلُّونَ عَلَى الْمَاءِ .

٦٤ وَيَصِفُ إِعْتَرَفَهُمْ وَتَعَمَّدَهُمْ (٦٠) .

٦٥ . وَيَقُولُ : (٦١)

٦٦ لَا يُعَمَّدُ أَحَدٌ (٦٢) مِنَ النَّاسِ إِلَّا بَعْدَ الْإِعْتِرَافِ . ٦٧ وَإِنْ كَانَ كَبِيرًا

(٥١) بس ق ١٥ ، ١٤٩ ج/١٢-١٤ . (٥٨) خ : بقرون .

(٥٢) بس : فلتضمن . (٥٩) خ : ويقرا .

(٥٣) أو تقرأ في خ : تضمن . (٦٠) هكذا بس ق ١٠٢ - ق ١٠٦ ،

(٥٤) بس ق ١٦ ، ١٤٩ ظ/٥-٧ . ١٧٢ ظ/١٦-١٧٥ ظ/٤ .

(٥٥) بس ق ١٠١ ، ١٧٢ ظ/١١-١٥ . (٦١) بس ق ١٠٥ ، ١٧٤ ظ/١٤ - ١٧٥ ج/١ .

(٥٦) خ : فليحضرا . (٦٢) خ : احدا .

(٥٧) خ : يقيمون .

فَلْيُعْتَرِفْ عَنْ نَفْسِهِ ، وَإِنْ كَانَ طِفْلًا ، فَيَتَكَلَّمْ عَنْهُ أَهْلُهُ ، ٦٨ وَإِنْ كَانَ [لَيْسَ] لَهُ (٦٣) أَبٌ وَلَا أَخٌ (٦٤) فَيَتَكَلَّمْ عَنْهُ أَقَارِبُهُ ، ٦٩ فَإِنْ كَانَ لَيْسَ فِي جَنْبِهِ رَجُلٌ ، وَمَا تَكَلَّمَ عَنْهُ غَرِيبٌ ، (٦٥) فَلْيَقْبَلْهُ الْأَبُ ، وَيَكُونُ لَهُ وَلَدًا (٦٦) .

٧٠ . وَإِنْ لَمْ يُوجَدْ مَا (٦٥) يَغْمُرُهُ ، فَيَكُونُ ثَلَاثَةَ كُفُوفٍ [مَاءً] عَلَى رَأْسِهِ بِاسْمِ الثَّلَاثِ ، وَكُلُّ جَسَدِهِ يَجِمُّ .

٧١ . مِنْ قَوَانِينِ الْمُلُوكِ : (٦٦)

٧٢ (٦٧) يَتَّبِعِي لِلرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ أَنْ يُنْسِكُوا أَنْفُسَهُمْ مِنْ بَعْضِهِمْ بَعْضٌ ، عِنْدَ قُرْبِ مَعْمُودِيَّةِ أَوْلَادِهِمْ . ٧٣ وَتِلْكَ اللَّيْلَةُ وَذَلِكَ الْيَوْمُ ، تَكْرُمَةُ لِرُوحِ الْقُدُسِ .

٧٤ . وَقَالَ التَّلَامِيذُ فِي الْفَصْلِ ١١ الرَّابِعِ وَالثَّلَاثِينَ : (٦٨)

٧٥ فِي الْوَقْتِ الَّذِي يَتَعَمَّدُونَ فِيهِ ، يَسْكُبُ الْأَسْفَفُ الزَّيْتَ الَّذِي [جَعَلَهُ فِي إِنَاءٍ] وَيُسَمِّيهِ زَيْتَ الْأَوْخَارِسْتِيَّةِ ، ٧٦ وَيَأْخُذُ زَيْتًا آخَرَ وَيَسْتَحْلِفُ فِيهِ ، وَيُسَمِّيهِ زَيْتَ الْإِذْرَكِسْمُسِ (٦٩) ، ٧٧ وَيَكُونُ (٧٠) الشَّمَّاسُ حَامِلًا (٧٠) زَيْتَ الْإِسْتِحْلَافِ ، وَيَقِفُ عَلَى يَسَارِ الْقِسِّ . ٧٨ وَيَأْخُذُ شَمَّاسٌ آخَرُ زَيْتَ الشُّكْرِ وَيَقِفُ عَلَى يَمِينِهِ ، ٧٩ وَيَأْمُرُ الْقِسَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَ الْمُتَعَمَّدِينَ أَنْ يَزْدَرِي بِإِبْلِيسَ وَكُلِّ خِدْمَتِهِ وَأَفْعَالِهِ النَّجِسَةِ ، ٨٠ فَإِذَا فَعَلَ هَذَا ، فَلْيَمْسَحْهُ بِزَيْتِ الْإِسْتِحْلَافِ

(٦٧) خ : + لا (ثم شطبا) .

(٦٨) رسطب ق ٣٤ ، ٢/٦٠٣ - ١/٦٠٤ .

(٦٩) من اليونانية : ἐξορκισμός

(٧٠) خ : التامر حامل .

(٦٣) خ : ابغلااج .

(٦٤) بس : فلتكفله الكنيسة ،

ويكون لها ولدا .

(٦٥) خ : من .

(٦٦) مع ق ١١ ، ٢٣٧ ج/٥-٦ .

قائلاً: «لِيَعُدَّ عَنْهُ كُلُّ رُوحٍ خَبِيثٍ». ٨١ ثُمَّ يَنْصُي (٧١) مَعَهُ الشَّمْسُ إِلَى الْمَاءِ،
وَيُلْقِيهِ الْأَمَانَةَ الْمَنْصُوصَةَ فِي كُلِّ التَّعْمِيدِ.

[بَعْدَ المعمودية] (٧٢)

٨٢ وَبَعْدَ التَّعْمِيدِ، فَلْيَمْسَحْهُ الْقَسُّ بِذَهْنِ الْأُوخَارِصْدِيَّةِ قَائِلاً: «أَنْتَ
أَمْسَحَكَ بِالذَّهْنِ الْمُقَدَّسِ». ٨٣ وَبَعْدَ ذَلِكَ يَلْبَسُونَ ثِيَابَهُمْ، وَيَدْخُلُونَ إِلَى
الْكَنِيسَةِ، ٨٤ وَيَحْمِلُ الْأَسْقَفُ يَدَهُ عَلَيْهِمْ (٧٣) قَائِلاً: «يَا رَبُّ، اللَّهُ الَّذِي جَعَلَكَ
هَؤُلَاءِ (٧٤) ...»

القِسمُ الثَّالِثُ المَسْلَاحِقُ وَالْفَرَّارِيسُ

(٧٣) خ: عليه.

(٧٤) هنا ينتهي خ ويبقى النص ميتوراً.

(٧١) في الماش بالخط نفسه.

(٧٢) رسطب ق ٣٤، ٤-٢/٦٠٥.